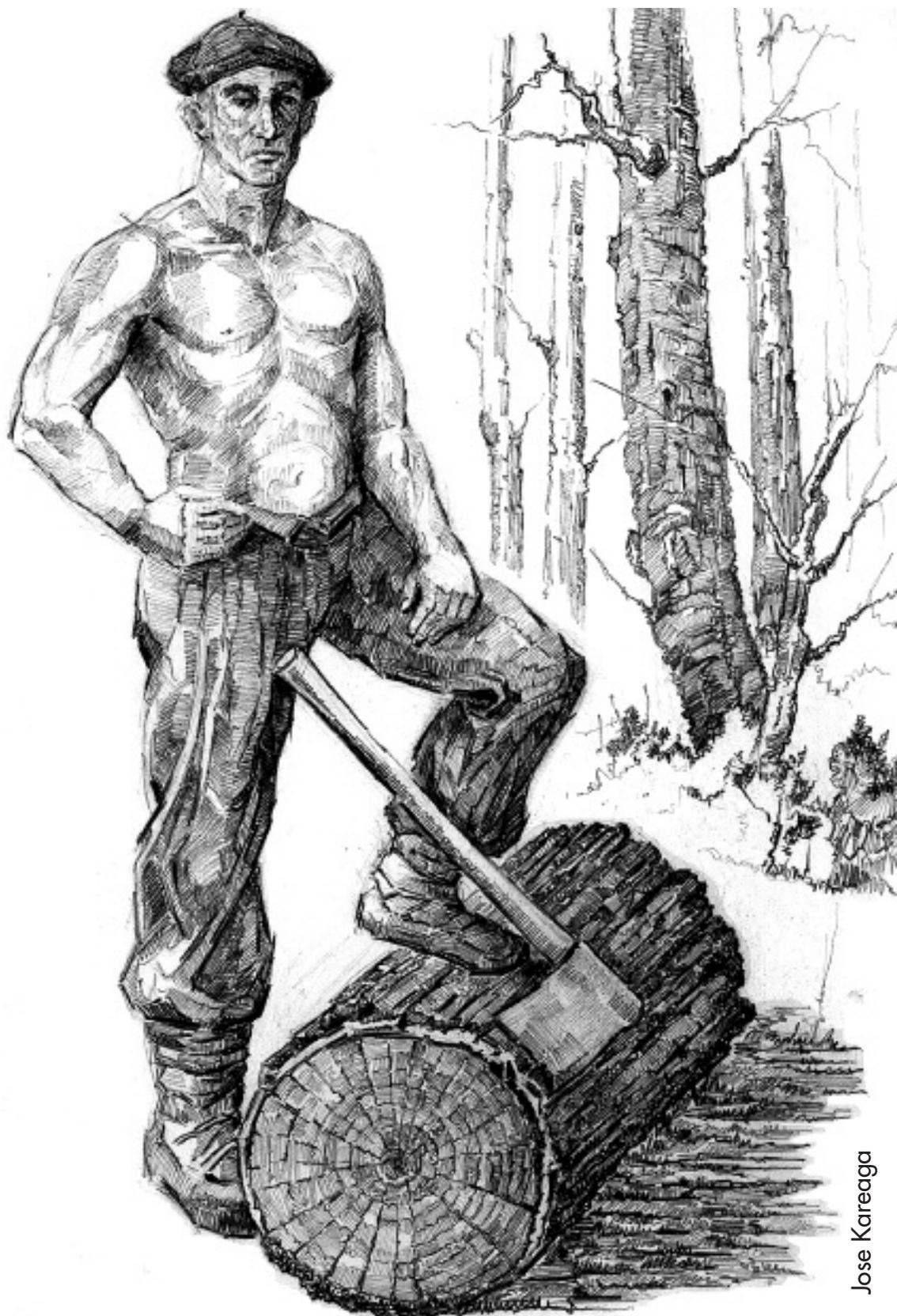


LEIBAR

herriaren arima



Jose Kareaga

REVISTA POPULAR

III EPOCA - AÑO 56 - Número 82
2008ko MARTXOA
Precio: 2'50 euros

Eibar

REVISTA POPULAR - III EPOCA (Número 82)

EDITOR: Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo (ASOCIACION SIN ANIMO DE LUCRO)

COORDINADORA: Margarita Olañeta

CONSEJO DE REDACCION: Jorge Kruzeta, J. Antonio Rementeria, Jesus Gutierrez, Antxon Narbaiza, J. L. Gorostegi

ADMINISTRACION: Estaziño kalea, 3 - Pl. baja - (Eibar) / Tfno. 943 82 03 60 / E-mail: revistaeibar@euskalnet.net

MIEMBROS ASOCIADOS: Xabi Zubizarreta ● Jesús San Miguel ● María Angeles Zulaica ● Pepe Txikiena

Jesús María Aguirre ● Fernando Etxeberria Aldazabal

COLABORAN: Centro Cultural de Amaña, ...eta kitto!, Eibarko Udala, Fundación Kutxa

IMPRIME: Gertu koop. (Oñati)

Depósito legal: SS-787/94. ISSN 1885-5946

La redacción no se hace responsable de las opiniones de los autores.

EDITORIALA

Voltaire filosofoak euskaldunetz hitz egin zuen 1768an idatzitako ipuin batean. Bertan Voltairek zioen badela Pirinio mendikatearen oinetan bizi den herri bat: euskal herria; herri kementsua, urritasunean bizi izaten dakiena eta oso dantzaria.

Ez dakit XXIgarren mendeko euskaldunoi ez ote zaigun pixka bat ahaztu zer den urritasunean bizi izate hori. Baina garbi dago ez dugula festarako espiritua galdu: Arrate eguna, Pilarika, San Andres, Konstituzioa, Imakulada, Gabonak, Gabon Zaharrak, Erregenak, Danborrada, San Blas, Santa Ageda, Haratusteak...

Gaur egungo bizimoduaren erritmoa bizi-bizia da. Ekinaren ekinez gabiltza, bai lanean eta bai entretenimendurako orduetan. Gurrpil zoro batean sartuta gaude. Baina zoramen horren barruan zeinek ez du noiz edo noiz amets egin atsedenaldirik bat hartzearekin? Zeinek ez luke astebete igaroko bainuetxe moderno-moderno batean, patxada ederrean? Zein andrek ez luke talasoterapia gustora hartuko bere gorputza arintzeko eta aurpegiko neke-markak leuntzeko?

Ba hara, batzuetan horrexen parekoa ikusten dut garizumaren egitekoa ere. Spa pribatu eta oso eksklusibo baten tankera ematen diot. Berrogei eguneko programa bat eskeintzen duena, gorputza eta espiritua sakonki desintoxikatzen.

Esanahi simboliko sakona dute garizumaren eta aste santuaren egutegi aldaketek. Udaberriko lehendabiziko hilargi betearekin bat etortzen da aste santua. Lurra neguko loalditik esnatu eta bizia lozrotik irteten den unearrekin bat datorrena.

Garizuma, berriz, gorbizte horren atariko da. Esanahi simboliko handia du. Lurrak atsedenaldirik behar badu uzta ona emateko, beste horrenbeste gertatzen baitzaio gure espirituari ere. Espiritua sokortu eta jorratu beharra dago. Izan ere, barneko bakerik gabe nekez ernaldu eta loratuko baita gizon eta emakume guztiok bihotzean daramagun maitasun-hazia.



Margarita
Olañeta

Decía Voltaire en un cuento filosófico de 1768 que los vascos eran un pueblo “sobrio y valiente” (...) “que bailaba al pie de los Pirineos”.

No sé si los vascos del siglo XXI nos caracterizamos por la sobriedad que conoció Voltaire. Pero no tengo duda de que nuestro espíritu sigue siendo tan festivo como el de entonces: Arrates, Pilarica, San Andres, Constitución, Inmaculada, Navidad, Año Nuevo, Reyes, Tamborrada, San Blas, Santa Ageda, Carnavales...

Vivimos a un ritmo frenético. Activos en lo profesional y en el entretenimiento. Pero, inmersos en esta vorágine, ¿quién no ha soñado con una escapada a un balneario ultramoderno? ¿Qué mujer no ha suspirado por un tratamiento termal que borre de su rostro los signos del estrés?

Pues bien, a veces me imagino que introducirse en la cuaresma es algo así como acudir a un spa espiritual muy exclusivo y privado. Algo así como apuntarse a un programa de 40 días para desintoxicar el cuerpo y el alma en profundidad.

¿Se han fijado en el significado simbólico tan potente que tienen la asignación de fechas de la cuaresma y la semana santa? Se hace coincidir a la semana santa con la primera luna llena de primavera. Con el momento en que la tierra despierta de su sueño invernal y la vida resurge de su letargo.

La cuaresma, a su vez, es la antesala de ese momento de resurgimiento vital. Una manera de decir simbólicamente que, tal y como la tierra necesita descansar para luego producir una buena cosecha, también nuestro espíritu necesita de introspección y recogimiento para prepararse. Para hacer germinar y florecer esa semilla de amor que todos los hombres y mujeres llevamos dentro.

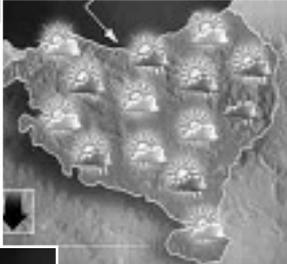


9

Silbia Hernandezek mendi istripuz hildako Asier Urzelai gogoratu nahi izan du.

UEUk aurkeztu zituen unibertsitatea.net atariko zerbitzu berriak

21



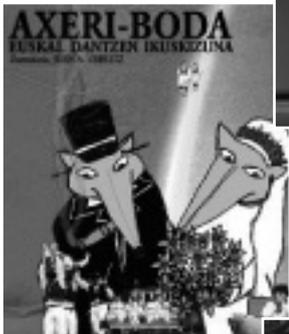
10

Castor Garate nos presenta la segunda parte del cambio climático.



35

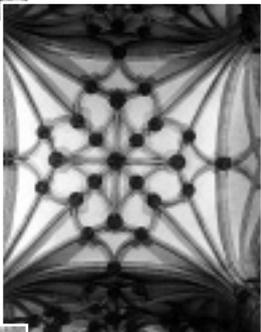
Las hermanas Iturriagagoitia han conseguido la última FIPA de Oro.



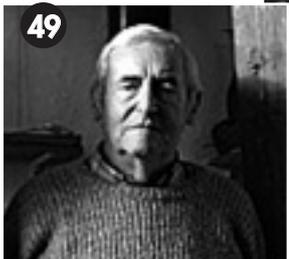
39

Axeri-boda lana aurkeztu dute Arriaga antzokian, Kezkako dantzari batzuen parte hartzearekin.

Dos representantes de la cultura eibarresa, Jorge Beorlegi e Idoya Astiz, nos han dejado.



49



40

Satur Peña nos hace una aproximación del libro publicado sobre la parroquia de San Andrés.

- 2 **Editoriala**
- 3 **Aurkibidea**
- 4 **Harena, Neurea, Zurea** (Irakurlearen txokoa)
- 5 **Apenas queda ya trigo en Eibar** (Amatiño)
- 6-7 **¿Tienen sentido las religiones?** (Jesus Sanmiguel)
- 8 **Sale de su tumba para saludarme** (Txikiena)
- 9 **Carpe Diem!** (Silbia Hernandez)
- 10-11 **Sobre el cambio climático (2)** (Castor Garate)
- 12 **La industria, fábrica del paisaje** (Iñaki Uriarte)
- 13 **Datos del Bajo Deba** (Carmelo Urdangarin)
- 14 **Euskadi, sociedad "opulenta"** (Jesus Gutiérrez)
- 15 **La Salle Isasi, Q de Plata de Calidad** (J.A. Rementeria)
- 16-17 **Sanblasak, Kokomokuak eta Aste Santua** (Jose Aranberri)
- 18 **Sinco** (Elena Laka)
- 19 **Exposición de Arte de Mujeres Eibarresas**
- 20 **Programa de estudio y trabajo remunerado**
- 21 **Unibertsitatea.net atariko zerbitzu berriak**
- 22-31 **Galería de Eibarreses**
- 32 **No dominarás** (Uxo)
- 33 **Ezinbesteko erreferentzia** (Elizbarrutiko Idazkaritza Soziala)
- 34 **Kirola gustatzen zait, baina ez edonola** (Iñaki Ugarteburu)
- 35 **FIPA de Oro para las hermanas Iturriagagoitia**
- 36 **Tahona eta eskolako lanak**
- 37 **Elkartasun Ekintza: Etiopia**
- 38 **XXXI. Antzerki Jardunaldiak** (Narruzko Zezen)
- 39 **Axeri-boda** (Juan A. Urbeltz)
- 40-41 **San Andres de Eibar** (Satur Peña)
- 42 **Eibarko umoria**
- 43 **Algo sobre las temporadas** (Mateo Guilabert)
- 44 **Exito de la pista de patinaje sobre hielo**
- 45 **Ikasten, asociación de personas de 50 a 150 años**
- 46-47 **Ramón Gómez Abascal, "Petit Pasiego"** (J.A. Larrañaga)
- 48 **Demográficas**
- 49 **Obituario: Fernando Beorlegi / Idoya Astiz**
- 50-51 **Saski-Naski**
- 52 **Quedarse ciego** (Jose Antonio Pagola)

Harena, Neurea eta Zeurea

Txalo bero bat a M^a Angeles Zulaica

Esta mañana, mientras desayunaba, escuchaba por la radio a nuestro Sr. Alcalde sobre las reformas que se realizarán en Eibar, que para todo el Bajo Deba será ya capital de la provincia en cuanto a servicios, etc. No me cierro a lo nuevo, tenemos que avanzar; pero, entre todos, pensemos bien al realizar las cosas, sobre todo lo nuevo, que siempre lo nuevo no es mejor que lo que rompemos o dejamos de lado.

Hablando de antes, quiero mencionar y agradecer a M^a Angeles Zulaica por todo lo que nos ha hecho revivir, con sus escritos en esta Revista, a mantener “vivo” el patrimonio eibarrés: un patrimonio no de edificios, sino de “vivencias, costumbres y personajes de nuestro pueblo”.

Cada vez vivimos más de prisa y se nos pasan las vivencias casi sin darnos cuenta. ¡Qué privilegio M^a Angeles! Tanta memoria, capacidad de redacción, de llegar a la gente con tus escritos, al corazón de cada uno de nuestro pueblo. Nosotros, los que vivimos en Eibar, apreciamos mucho el que puedas compartir con todos tus vivencias y conocimientos de nuestro querido pueblo... Pero, imagínate a tantos eibarreses que, hace años y por diversas circunstancias, tuvieron que marchar “cruzando el charco”; seguro que reviven al leer tus escritos el Eibar de **antxiñako**. No sería capital del Bajo Deba, pero sí capital de la Industria. Y el pueblo con la renta per cápita más alta de España.

M^a CARMEN SUSAETA

Reconocimiento a Patxi Usobiaga (y a Eibar, por extensión)

Con el ánimo de reivindicar la campaña realizada por Patxi Usobiaga y, ante el continuo olvido y apatía que se observa desde determinados centralismos provinciales y mediáticos, con alguna gala deportiva “donostiarra” incluida, que delimita su radio de acción obviando al resto de la provincia, nuestro reconocimiento como eibarreses a **Patxi Usobiaga, campeón de la Copa del Mundo en 2006 y 2007**.

Aunque para “algunos” no sea motivo de reconocimiento, aunque le ocurra algo parecido a la S.D. Eibar con la selección(?) de Euskal Herria(?), obviando además que es el único club de la LFP con las cuentas claras, o a la J.D. Arrate con determinados entes político-económicos (único equipo Asobal), **Eibar no tiene nada que demostrar. Los hechos nos delatan: ¡¡Aupa Eibar!!**

AITOR BUENDIA

Caminos de la vida

Cuando cortas una flor para tí,
comienzas a perderla...
Porque marchitará en tus manos
y no se hará semilla para otras primaveras.

Cuando aprisionas un pájaro para tí,
comienzas a perderlo...
Porque ya no cantará para tí en los bosques,
ni criará otros pichones en su nido.

Cuando guardas tu dinero,
comienzas a perderlo...
Porque el dinero no vale por sí,
sino por lo que con él se puede comprar.

Cuando no arriesgas tu libertad para tenerla,
comienzas a perderla...
Porque la libertad que tienes
se confirma cuando decides y eliges.

Cuando no dejas partir a tu hijo hacia la vida,
comienzas a perderlo...
porque nunca lo verás volver a tí
libre y maduro.

Recuerda siempre:
No existe precio por la **libertad**,
pero sí una bellísima recompensa
para quien la utiliza con grandeza de alma...

Aprende en el camino de la vida
la paradójica lección de la experiencia:
**Siempre ganas lo que dejas
y pierdes lo que retienes.**

In memoriam

Recordando a todos los padres y abuelos del mundo.

- El día que me veas mayor y ya no sea yo, ten paciencia e intenta entenderme.
 - Cuando comiendo, me ensucie; cuando no pueda vestirme: ten paciencia. Recuerda las horas que pasé enseñándotelo.
 - Si, cuando hablo contigo, repito las mismas cosas, no me interrumpas y escúchame. Cuando eras pequeño, a la hora de dormir, te explique mil veces el mismo cuento.
 - No me avergüences cuando no quiera ducharme, ni me riñas. Recuerda cuando tenía que correr detrás de tí, para poderte bañar.
 - Cuando veas mi ignorancia sobre las nuevas tecnologías, te pido tengas paciencia y no me mires con una sonrisa burlona. Cuántas veces tuve que repetirme las mismas cosas para que fueras aprendiendo. Comer bien, vestirme... lo que hoy eres es producto del esfuerzo y la perseverancia de los dos.
 - Cuando pierda la memoria o el hilo de la conversación, dame el tiempo necesario para recordar. Y, si no puedo hacerlo, no te pongas nervioso; seguramente lo más importante no era la conversación y lo único que quería era estar contigo y que me escucharas.
 - Si alguna vez no quiero comer, no me obligues. Sé muy bien cuándo lo necesito y cuándo no.
 - Cuando mis piernas cansadas no me dejen caminar... dáme tu mano, de la misma manera en que yo lo hice cuando diste tus primeros pasos.
 - Y cuando un día te diga que ya no quiero vivir, que me quiero morir, no te enfades. Algún día entenderás que a mi edad ya no se vive, sino que se sobrevive.
 - Ahora te toca a tí acompañarme en mi duro caminar. Ayúdame a acabar mi camino, con dignidad, tu amor y tu paciencia.
 - Yo te pagaré con una sonrisa y con el inmenso amor que siempre te he tenido
- Te quiero, hija. Te quiero, hijo.**

TU MADRE, TU PADRE, TUS ABUELOS. ¡UN BESO!

Apenas queda ya trigo en Eibar

Es evidente que los valores cambian. Asistimos a una generación incapaz de comerse un yogurt caducado un par de horas antes, pero dispuesta a comprar gusanitos a los críos con tal de que se callen. Toda una población se puede soliviantar por la instalación de una planta energética de última generación que contamina menos que las hogueras de San Juan, pero nadie reacciona por el derribo de un edificio catalogado por su valor histórico y artístico. ¡Total, para lo que sirve!

El arquitecto Iñaki Uriarte ha calificado de “*hecatombe*” el derribo de Alfa. Según este arquitecto bilbaíno, “*es incomprensible cómo no hubo una sublevación social ante lo que significaba la pérdida de un símbolo como Alfa*”, tanto más tratándose de “*una empresa que ha sido el sustento de muchas personas, en un edificio correctísimo, que está clasificado entre los 21 mejores edificios del Docomomo ibérico*”. Efectivamente, Alfa era una de las joyas del patrimonio industrial vasco. Era el buque insignia, era... era...

Y no es porque nadie lo supiera. En marzo de 2002, cerca de treinta arquitectos de la organización Docomomo Ibérico (Documentación y Conservación del Movimiento Moderno) vinieron a Eibar para conocer in situ “*el sistema urbano eibarrés en el que conviven fábricas, viviendas, calles y plazas*”. Tal como dijeron entonces, “*en Eibar y su entorno hay arquitectura industrial de calidad, que debe mucho y aporta otro tanto a la arquitectura del Movimiento Moderno*”.

Tras la visita, el grupo de arquitectos especializados acordó incorporar al Registro de Estructuras Industriales de la Comunidad Autónoma

Vasca y Navarra cinco edificios eibarreses: El Casco, Aurrera, Beistegui Hermanos, Leonardo Azpiri y Alfa. En total, fueron 25 los edificios catalogados en Alava, Bizkaia, Gipuzkoa y Navarra; y, de ellos, cinco localizados en Eibar e incluidos, concretamente, en la corriente “Continuidad del Racionalismo de anteguerra, 1937-1950”.



gió en 1913, también como fabricante de armas, concretamente de pistolas tipo Mauser, si bien hacia 1929 pasó a la producción de bicicletas y, a partir de 1955, también de motocicletas. El edificio catalogado, ubicado en el Paseo de Urkizu, se construyó en 1938, y fue la sede central de BH hasta su traslado a Gas-teiz-Vitoria en 1959.

Ocho años antes de su marcha a Vitoria, en 1951, la propia empresa Beistegui Hermanos amplió sus instalaciones construyendo, en el mismo Paseo de Urkizu, un nuevo edificio que, en 1963, lo adquirió **Leonardo Azpiri** para dedicarlo, en su mayor parte, a la actividad de fontanería.

La fundición **Aurrera** comenzó a construirse en 1940. La propia fundición tuvo siempre la entrada por la antigua calle de Fundidores, ac-

DOCOMOMO

Docomomo es la sigla de “Documentation and Conservation of buildings, sites and neighbourhoods of the Modern Movement” y corresponde a la organización DOCOMOMO International, creada en Holanda en 1990 y con sede central ahora en París.

Con el objetivo de inventariar, divulgar y proteger el patrimonio arquitectónico del Movimiento Moderno, ha configurado una estrategia geográfica de la que ha derivado la creación de la Fundación Docomomo Ibérico, con sede en Barcelona, que coordina la labor en España y Portugal, en colaboración con los Colegios de Arquitectos e Institutos del Patrimonio de los gobiernos autónomos.

MOVIMIENTO MODERNO

Es una corriente arquitectónica aparecida en las primeras décadas del siglo XX, que marca una ruptura radical con las formas compositivas tradicionales. Se caracteriza por sus plantas y secciones ortogonales, la ausencia de decoración en las fachadas y los grandes ventanales horizontales divididos por perfiles de acero. Por extensión, se conoce como movimiento moderno a todas las artes que aparecen después de las vanguardias históricas y hasta los años 90 del siglo XX.

La arquitectura racionalista del movimiento moderno se caracteriza por la desornamentación decorativa, la sinceridad de los materiales y los volúmenes de geometría perfecta, con cubos y prismas cuadrangulares. La forma es consecuencia de la función. El racionalismo colabora con las nuevas tecnologías y se sirve de ellas, de la industria, y ayuda a optimizar el precio del suelo en los países capitalistas.



Amatiño.

tual Urtzaile kalea, si bien el edificio de oficinas tenía -y sigue teniendo- acceso por la esquina de Bidebarrieta.

Finalmente, **Alfa**, considerada como el buque insignia de la industria eibarresa, nació en Vista Alegre, en 1920, como Sociedad Anónima Cooperativa de Producción de Armas de Fuego, si bien cinco años más tarde fabricaba ya las primeras máquinas de coser, en el Paseo de San Andrés. En 1940 se convirtió en Máquinas de Coser Alfa, S.A., y en 1957 inauguró su emblemática fachada modernista, con espacios diáfanos, escaleras palaciegas y amplísimo salón multiuso. En 2004 fue demolido y pasado al archivo fotográfico de “*te acuerdas...*”.

Seguro que no es posible conservarlo todo. Hay que saber discriminar. Hay que saber distinguir entre el trigo y la paja. Alguien decidió que el emblemático edificio de Alfa era paja.

Luis Aranberri
“Amatiño”

¿Tienen sentido las religiones? ¿Son todas iguales?

DOS VISIONES CONTRAPUESTAS

Primera visión: muy extendida en el mundo estudiantil-universitario, en la intelectualidad, en las profesiones liberales, y en la masa en general, por la gran influencia de los medios de comunicación, sin actitud crítica ante ellos. La primera visión distingue claramente entre aquellas cosas cuyo conocimiento es públicamente demostrable y otras que no lo son. Tendríamos conocimiento y aceptación de los fenómenos y acontecimientos que se centran en el espacio y en el tiempo. Aceptaríamos las conclusiones de las ciencias empíricas. No sería esa la postura frente a aquellas cosas que, aunque se pueda discutir sobre ellas, no pueden ser conocidas con claridad o con ningún grado de certeza. Por ello, la pretensión de que, ciertamente, hay una esfera más allá del mundo físico, para esta primera visión, sería más que dudosa. De ahí que la religión no tendría un conocimiento válido que ofrecer. No habría que adoptar una actitud religiosa hacia la vida. Ya no sería evidente que debiéramos entregarnos a prácticas religiosas. Las ciencias empíricas proporcionarían certidumbre y claridad; lo que estaría ausente en el hecho religioso.

Segunda visión: Firme convicción de la existencia de un sector de la realidad que jamás podrá ser comprendida sólo con los procesos del saber científico. Sería el sector de la importantísima vida interior del hombre, una vida interior honda, profunda, de los más hondos sentimientos, visiones, intuiciones, sus aspiraciones e impulsos religiosos, que aparecen en todo tiempo y espacio. La religión, la actitud religiosa, sería la respuesta a ese mundo profundo interior de todo hombre o mujer.

Francisco José Ayala, nacido en Madrid en 1934 y nacionalizado norteamericano, donde lleva más de 40 años, es un biólogo, experto en Genética y Evolución, presidente en California de la Asociación Americana para la Ciencia. En una reciente entrevista de un medio de comunicación de Madrid, entre otras muchas cosas interesantes, dejaba estas afirmaciones:

- *¿Es usted creyente?*, le preguntaron.

- *Prefiero no contestar a esa pregunta*, respondió el científico, *porque entonces se atribuyen mis ideas a mis creencias, cuando son absolutamente independientes. Hay muchas personas que creen que el conocimiento científico es el único válido. Se han escrito libros afir-*

mando que la ciencia puede probar que Dios no existe. Eso es una barbaridad, porque sobre Dios la ciencia no tiene nada que decir. La ciencia se ocupa de los que observan los sentidos y de lo que ocurre en la Naturaleza. Dios, el mundo espiritual, la religión y la moral trascienden la ciencia.

¡Mundo material / mundo moral! ¡Mundo de la materia / mundo del espíritu!

¿LO MISMO CATOLICO QUE NO CATOLICO?

Comencemos arrancando de las enseñanzas de dos prestigiosos teólogos protestantes. Es una consideración previa a la contestación de la pregunta.

Schleiermacher (1768-1834) fue un famoso teólogo-predicador protestante que vivió el fenómeno de las dos visiones contrapuestas. Ejerció una influencia muy grande en el mundo protestante y también en pensadores católicos. Intentó acercar el pensamiento cristiano al pensamiento de su época y hacer, de esa manera, aceptable la fe cristiana. Eran los tiempos de los hijos de la Ilustración, según los cuales la humanidad habría cumplido, o debería cumplir, el paso de las formas irracionales a una religión universal de la razón. La oposición a esa postura estuvo representada, particularmente, por la per-

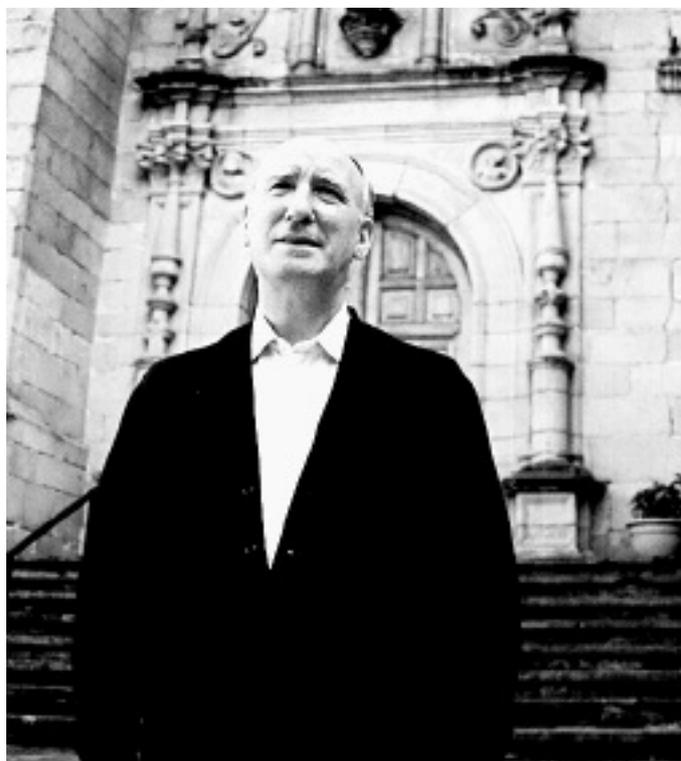
sonalidad de Schleiermacher, que defendería una fe que se funda en una posibilidad común a todos los hombres. La religión, para él, sería "el sentido y gusto por el Infinito, el sentimiento de absoluta dependencia". El hombre se siente pobre, insuficiente, dependiente. de ese sometimiento procedería la conciencia de criatura que tiene el hombre. Sería la religión del sentimiento religioso que sería común, que uniría a los hombres y que equipararía a todas las religiones, porque esa situación se daría en todas ellas. El Cristianismo no sería un fenómeno único, sino uno más, tan sólo, dentro del hecho religioso general. Los valores del Cristianismo serían, ante todo, valores éticos.

Karl Barth es uno de los grandes teólogos del Protestantismo, con una gran aceptación personal del mundo católico. Pablo VI le invitó, por medio de invitación personal, al Vaticano II. Había nacido en 1886 en Basilea (Suiza); desapareció en 1968. Como toda su generación, se vio sometido al influjo del pensamiento de Schleiermacher y al que había denominado Neoprottestantismo. Seguidor de su línea en sus días de estudiante, más tarde rompió totalmente con ella. ¿Qué había sucedido para que se diera tal ruptura? Esta fue la causa: Gui-

Herri Irratia
Eibar 90.7 fm
Loiola 99.8 fm
www.herri-irratia.com



lermo II, emperador de Alemania, se distinguió, según la historia, por su mal gobierno, por su ambición, por sus guerras colonialistas. Fue el emperador que declaró la guerra a Rusia y a Francia en 1914. Derrotado, tras cuatro años de guerra cruel, se vio obligado a abdicar y se refugió en Holanda. Lo que colmó el vaso de su desilusión e hizo a Barth apartarse del Neoprottestantismo y la escuela liberal, que trataba de armonizar, en lo posible, la religión cristiana con la conciencia cultural del tiempo, fue el enterarse que la proclama del emperador a su pueblo en el comienzo de la guerra de 1914-1918 había sido firmada por 93 sabios y artistas; y que el redactor había sido el famoso teólogo Harnack y que, entre los firmantes, se encontraba el profesor preferido de Barth. ¡No podía ser! No pudo Barth aguantar esa situación. Todos ellos venían a reducir el cristianismo a un humanismo filantrópico. Con espanto contempló Barth que, entre los que dieron su adhesión a la política belicista de Guillermo II, estaban los nombres de sus maestros teológicos, a quienes, hasta entonces, había venerado fielmente. Trastornado por su actitud, constató que tampoco podría seguir en adelante su ética y su dogmática, su exégesis bíblica y su interpretación de la historia. Barth abandonó un camino que había seguido y se metió por una senda suya. Dentro de esa su nueva línea, escribiría:



Jesus Sanmiguel.

“El Cristianismo busca las cosas de arriba. No le gusta que se hable demasiado alto o con demasiada pretensión de la evolución creadora del mundo, de los desarrollos o realizaciones científico-técnicas, del arte de la moral, de la salud corporal o espiritual, del bienestar o la prosperidad. Siempre cree barruntar, con una desconfianza que, humanamente considerada, nada tiene de simpática, pero que es muy difícil de contradecir, la idolatría que nos amenaza”.

Barth y sus seguidores no afirman que las actividades profanas sean malas. Al contrario, son algo querido por Dios y necesario al hombre, pero no existiría conexión entre ellas y lo sagrado. La

cultura sería un juego serio al que faltaría seriedad última.

Para Barth, el hombre, la naturaleza humana, es incapaz de llegar a Dios. Ni el sentimiento, ni la razón, ni la ciencia le pueden llevar a Dios. La fe cristiana sería exclusivamente por la acción de Dios sobre el hombre, nunca por el intento del hombre de concebir o buscar a Dios.

¡Pensamientos distintos de protestantes entre ellos!
¡Pensamientos distintos de católicos y protestantes sobre la capacidad de la razón humana para llegar a Dios, y otras muchas cuestiones...!

**¿Qué dice Roma sobre las distintas religiones?
¿Son todas iguales?**

La discusión planteada entre las distintas religiones, dis-

tintas iglesias protestantes, anglicanas, ortodoxas, etc. es muy larga, y no llegan a un acuerdo en ellas. En julio pasado y diciembre del año 1907 hubo dos declaraciones importantes de Roma sobre estas cuestiones. En una Nota Doctrinal de la Congregación para la Doctrina de la Fe se vertía esta doctrina: *“Con frecuencia, equivocadamente se piensa que la evangelización es un límite a la libertad de la persona. Sería suficiente exponer las propias ideas sin invitar a la conversión a Cristo y sin el bautismo, puesto que la salvación podría conseguirse de modo idéntico también fuera de la Iglesia en las diversas religiones del mundo...”*.

Si esta declaración, que tocaba otros puntos, no tuvo buena aceptación en algunas religiones no católicas, el documento del 10 de julio tuvo peor aceptación. Roma hablaba así: *“Cristo ha constituido en la tierra una sola Iglesia y la ha instituido desde su origen como comunidad visible y espiritual. Ella continuará existiendo en el curso de la historia y solamente en ella han permanecido, y permanecerán, todos los elementos instituidos por Cristo mismo. Esta es la única Iglesia de Cristo, que en el símbolo confesamos una, santa, católica, apostólica. Esta Iglesia, constituida y ordenada en este mundo como una sociedad, subsiste en la Iglesia católica, gobernada por el sucesor de Pedro y por los Obispos en comunión con él”.*

Jesus Sanmi-

Engranajes URETA, S.A.

**Engranajes rectos y helicoidales
Grupos cónicos y Sinfin/corona
Cremalleras - Dentados especiales**

Avda. Guipúzcoa, 11 ERMUA
Tfno. (943) 943 17 17 00
Fax (943) 943 17 16 69

REGALOS ARTE ORIENTAL
JOYERIA - RELOJERIA

KAREAGA

BITXITEGIA

ORDULARI eta ARTE GAUZAK

Bidebarrieta, 10

Tfno. 943 20 80 45

–MATERIAL
ELECTRICO y
REPARACIONES
–COMPONENTES
ELECTRONICOS



AGVIRRE

Errebal, 14
943 20 19 10
Sostoa, 4
943 20 38 29

E i b a r



Pepe Txikiena.

Sale de su tumba para saludarme

Faltan diez minutos para la una de la tarde de un domingo del año 1987 y me encuentro en la esquina, al fondo de Cafetería Txaltxa, totalmente desierta, esperando mi cuadrilla Betiasarre para iniciar el chiquiteo cuando de pronto se abre, con suavidad, la puerta y entra un hombre bajito con chapela, gabardina y paraguas que deja colgado del mostrador, justo en la esquina de enfrente anexa a la entrada, a la vez que solicita un vino a la camarera... Casi al mismo tiempo ladea su cabeza, levanta la mano para saludarme, contento, a lo que respondo con simpatía mientras se acerca a estrechar mi mano:

- Mucho gusto Txikiena, te leo siempre, no dejes de escribir -me dice con entusiasmo-

- Gracias, muy amable -le digo excéptico, pues nunca, antes, le había visto-

Al domingo siguiente, perplejo, se calca exacta la misma situación con la diferencia de que en este segundo reencuentro sortea a todos los clientes, entre esquina y esquina, para rehacer el saludo con notoria efusividad... ¡Qué maravilla el gesto de un señor humilde en apariencia, respetuoso, honesto, impecable con toda la pinta de cashero, de abuelo muy querido por sus nietos!

Pues bien, esta honra, que se repite imperturbable durante nueve años, llega al punto de que, yo, espere ese saludo como el de un ser querido con la curiosidad de no saber ni su nombre... le llamaré Vichento... Pero lo negativo llega al advertir su ausencia y, con ella, el saludo... Así pasan tres años, Vichento ya no aparece, no lo veo, y sufro para dar rienda a mis dudas, a un arrepentimiento: ¿Estará muy enfermo? ¿Habrá muerto sin acompañarle? ¿Por qué no trabé conversación con él para saber de su vida y ofrecerle ayuda caso de necesitarla? ¿Dónde estás, Vichento, dónde? ¿Quizás en el cementerio?...

Cada quince años visito el cementerio de Eibar. Me relaja, me emociona recorrer la anarquía de sus pasillos, escalinatas y elevadizos en un todo desordenado de vericuetos y recovecos laberínticos, para visualizar lápidas, con sus fotografías, de tantos eibarreses y eibarresas que me sorprenden por su estancia allá y yo sin saberlo, sin enterarme.

La próxima visita decido sea en el año 1999, ya que a principios del siglo XXI cambio de residencia a mi tierra origen por lo que otra visita será difícil, casi imposible... Además, en esta ocasión, llevo en la mente, tal como usted sospecha, descubrir dónde descansa Vichento pues lo doy por instalado en cualquier agujero, en aquel silencio monasteril perdido en la montaña...

Era miércoles por la tarde con amenaza de sirimiri y la paso de escalera en escalera, de pasillo en pasillo, de arriba abajo, de izquierda a derecha, pasándolo bien de sorpresa en sorpresa, a la vista de tantas fotografías conocidas que saludan, sonríen y agradecen simbólicamente mi visita... Todo un espectáculo de nostalgia, recuerdos y vivas al pasado, compartidos con el sin fin de amigos ocultos a quienes digo adiós para siempre en la tristeza de no haber encontrado la foto de Vichento... ¿Qué habrá sido de él tras su espantada del Txaltxa?...

A punto, ya, de abandonar el jardín-muerto, empieza el sirimiri y decido dar otra vuelta por los nichos que se apoyan en el paredón de arriba, por ser los de fechas más recientes ya que un, posible, despiste me pudo soslayar la foto de Vichento en mi vuelta anterior... Estoy en la atalaya que permite la visión panorámica de todo el camposanto para verlo todo. Hasta observo a un matrimonio que, de brazete, llega por la puerta de Urki-Alto, para dirigirse hasta una sepultura cercana a depositar su ramo, mientras descendiendo las rampas hacia la puerta principal...

Pero ¡Querido lector, ni usted ni yo hemos pensado en el milagro!... ¡Sí, sí, en el milagróóo! Al acercarme al matrimonio miro al cielo, a los ventanales que rodean el recinto, vuelvo a remirar, se me han aparecido el infinito, la eternidad sangrante, el cosmos entero, lo casual más abyecto, la punta del olimpo, el asombro, casi, espeluznante:

¡¡Aquel hombrecito, con mano sobre la espalda de su esposa, es Vichento, Vichento!!

No estoy soñando, es cierto. La propia Tierra deja de respirar, también los cipreses, la serena plenitud se rompe, el cielo descubre el telón... Es verdad, Vichento sale de su tumba para saludarme:

- Txikiena qué sorpresa, ya ves, aquí con una oración al hijo -me dice emocionado en alas de integridad total-

- Y tanto que sorpresa, hace años que no nos vemos -le digo, nervioso-

- Me he retirado del chiquiteo -añade con gratitud que desborda, al fin y al cabo es mi fan, mi admirador y yo su ídolo-

¡Qué bochorno para mi nula autoestima, no lo creo, por favor, no, no, no, Vichento ha resucitado!... El instante es como si un fragmento de naturaleza se hubiese incrustado en mi pecho... ¡Sigo sin creerlo!...

A partir del milagro, nos vemos en su caserío de Gainza, junto al Txindoki, en la comarca de Lazkano convirtiéndonos en familia, en seres amigos que han escrito la magia de la casualidad:

¡¡Voy a buscar su lápida y le encuentro vivo, precisamente, en el camposanto!!

¿Cómo se calculan las posibilidades que tengo cuando entro al cementerio de encontrar, allí, a Vichento vivo y coleando mientras busco su tumba? ¿A que usted no ha leído nunca, nunca, algo semejante? Yo tampoco.

Vichento ha logrado lo más difícil: regresar del más allá como superviviente ante el desgarramiento de la atmósfera en su último latido.

Pepe Txikiena
Feb. '08

Carpe Diem!

Ikasle sasoi ondo grabau neban Horacio poetaren esaldixa institutu-ko literatura klasietan. Gerora idatzi eta pelikula askotan entzun dot espresia eta, lantzia behin, holan, pentsau barik, etortzen jata burura. Imagiñatzen dot danak jakingo dozuela zer esan nahi daben, latiña menperatzeko premiña euki barik; baiña, badaezpada, espresia eguna edo momentua aprobetxatzen animatzen gaitu, literaturan asko erabili izan dan beste rekursu batek bezala (“Collige, virgo rosas”).

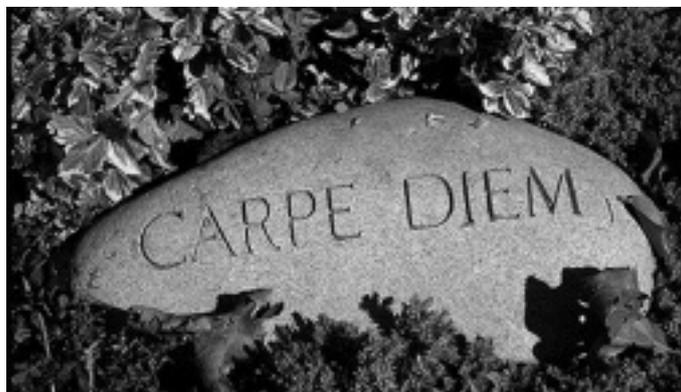
Ez dakitt zeueri be pasauko jatzuen, baiña neri behintzat bizitzan pasautako gauza askok horrelako espresio eta esaldixetara eruatzen naue, eta azken egunetan “carpe diem” hori ezin dot burutik etara. Zoritzarrez, bizitzako une latz horretako baten kulpia dala pentsatzen dot: izan be, oin hillebete eskas lagun on bat galdu genduan mendixan, Hiru Erregien Mahai-xan. Gertu tokatzen diran heriotz guztiak dira tristiak, baiña jua dana sasoi betian eguan 31 urteko mutilla izanda... zer esango detsuet ba! Penia, amorrua, atzera be penia... hortxe dabiz sentimenduak oindiñok buruketan. Hasierako sustua, disgustua eta bestelako guztiak piskanaka hozten doiazan neurri-xan, buruari buelta asko emoteko denporia euki dot eta azken egunotan hortxe etorri jata momentua aprobetxatzeko kontu hori atzera be. Juandako lagunaren irudixa ezin dot burutik kendu: istripua pasau baiño astebete lehenago trago batzuk hartzen eta alkarri adarra jotzen ibilli giñala zelan ahaztu? Aspaldixan ikusi barik egon eta gero, normala danez, bizitzako hamaika gorabeheraren gaiñian jardun genduan berbetan eta, zelan ez, etorki-

zunerako planak be urten eben konbersaziñuan. Zelako miña emoten daben plan horrek garatzeko aukerarik eukiko ez dabela pentsatziak! Baiña gizakixon burua makiña perfektua dala esan ebana bazakixan zer ziñuan: autodefensa mekanismuak gauza negatibuak baztertzen dattu, pensamendu positibueri tartia zabaltzen juateko (miñari aurre egitteko modurik erangikorrena da, aditiborik barikua, natural-naturala) eta neu be hasi naiz argittasuna sartzen juateko zirriktuak zabaltzen.

Horregaittik, lehenagotik be eguna topera bizitziaren

kueri, lagunak edo ezezagunak izan. Askotan estresatuta ibiltzen gara eta estresa sortzen deskun hori baiño ez dogu ikusten, beste guztiarekin ahaztuta. Baiña bizitza behin bakarrik bizitzekua da eta noiz aillegau garan danak dakigun arren, bizitzaren bidaia noiz amaituko dogun ez dogu jakitten. Horregaittik, Axularrek ‘Gero’ liburuan alperkerixia medio gauzak gerorako lagatzia kritikatzan baeban, neuk be bere aholkuak ekarri nahi dittut gogora eta zera gomendau: edozein arrazoi bittarte, ez laga gerorako momentuan egittekuak diranak.

Zenbat denpora galtzen dogun egunero benetan balixorik ez daken gauzeri bueltak emoten! Eta zenbat bidar lagatzen dittugun baztar batian ahaztuta benetan inportantiak diranak!



aldekoa izanda, ba horrelako zeozeren ostian oindiñok zentzu gehixago ikusten detsat poetaren aholkuari. Zenbat denpora galtzen dogun egunero benetan balixorik ez daken gauzeri bueltak emoten! Eta zenbat bidar lagatzen dittugun baztar batian ahaztuta benetan inportantiak diranak! Gaur egunian daroiagun bizitza erritmuak eta biharrak guretako denpora gitxi lagatzen deskue eta oindiñok denpora gitxiago deditkatzen detsagu gure inguru-

Ez galdu denporarik gauza materixalak pillatzen, hamen ez gagozenian ezertarako ez dittugu bihar-eta, ez dabe balixorik izango. Bakotxaren aberastasuna ez da eurotan neurtuko, dirua esku batzuetatik bestietara beste barik pasatzen doialako. Baiña gizaki moduan emondako guzti-ekin baten bat beti akordauko da eta hori bai aberastasuna! Bestiekin dittugun hartuemonetan gizatasunez eta zintzotasunez jokatzera animau nahi zaittu, bestien es-



Silbia Hernandez.

ker ona eta poza bezalako ordaiñik ez dago-eta. Eta, topikuetan jausteko arriskuaz konziente izanda be, gizarte hobia lortuko dogula seguru nago. Azken batian, badago pozik bizitzia baiño gauza ederragorik? Pentsatzen dot jua diraneri eskindu ahal jakuen omenaldirik polittena dala eta, gaiñera, hamen gagozenondako mesedegarrixa dala. Badago plan biribillagorik?

Bakotxak nahi dabena egingo dau, jakiña, baiña neuk behintzat argi daukat aurretik dakaten denporia ez dotela alperrik galduko; nere esku daguana ez, behintzat. Lantzia behin ondo etortzen jaku beste baten batek bultzadia emotia, gauzekin konturatzen eta gure jarrerria aldatzen, eta indarrez betetako bultzadia hildako lagunak emon desta. Izan be, lagunak, famelixak eta inguruak etenbarik opari edarrak emoten deskue eta askotan gu konturau be ez gara egitzen, falta diranera arte. Asier Urzelaik, ‘Urzek’, une zoragarri asko banatu zetsazen inguruko guztieri eta horrekin beti akordauko da jendia. Eta neri, mundu hau lagata be, azken oparixa egin desta, topera bizitzeko denok dakagun gogo hori indarbarrituz. Horregaittik, halabeharrak agurtzeko edo eskerrak emoteko aukerarik emon ez destanez, zeuen baimenarekin hori egitteko aprobetxau nahi dittut lerruok. Eskerrik asko.

Silbia Hdez. Arrazola

Sobre las soluciones.

El cambio climático (2)

Soluciones.-

La solución, en teoría, es sencilla: consiste en cambiar o modificar nuestros hábitos sobre todo en relación con el consumo energético, evitando o reduciendo la emisión de CO₂, metano (CH₄) y óxido nitroso (N₂O), principalmente. Este último aparece en explotaciones agrícolas, que deben vigilarse.

Producción de energía en centrales.-

- Las centrales de carbón son las que más CO₂ emiten, por lo que **habría que sustituir las o mejorar la tecnología, por ejemplo, almacenando CO₂**, pero esto también es problemático.

- Las de fuel, aunque menos, también emiten y **habría que minimizarlas.**

- Las de gas natural (básicamente metano) emiten muchísimo menos y, dentro de las térmicas, son las mejores desde ese punto de vista. Aquí, el metano actúa como combustible y genera CO₂ al quemarse. El metano, como gas invernadero, es mucho más peligroso que el CO₂, pero sólo puede liberarse en fugas de yacimientos o gaseoductos, o en explotaciones ganaderas.

Parece broma, pero los pedos de las vacas son un problema. Cada vaca suelta de 100 a 200 litros/día de metano y, en Irlanda -donde tie-

En el artículo anterior, decía que otro día hablaría de las posibles soluciones. De ello vamos a tratar hoy. Para los que no lo hayan leído, diré que el problema es real y grave. El CO₂ se acumula en la atmósfera y, junto con otros gases invernadero, forma una pantalla que dificulta la disipación del calor que emite la superficie de la tierra, provocando un aumento de temperatura y, consiguientemente, un aumento del nivel del mar. Además, influye en las corrientes marinas y en la circulación de la atmósfera, cambiando el clima, afectando a diferentes áreas climáticas y a la vida de muchos ecosistemas, y poniendo en riesgo la vida de muchas especies. Por otra parte, el gas emitido en cualquier parte se difunde rápidamente (cuestión de meses) en toda la atmósfera, por lo que es un problema a escala mundial.



Castor Garate.

nen muchas- hay dificultad para encajar en el objetivo Kyoto. De los humanos (también básicamente metano) no he leído nada, pero lo que sea, multiplicado por 7.000 millones, tampoco será una minucia.

- Las nucleares no emiten gases de invernadero, pero tienen otros problemas. No tanto la seguridad frente a fugas (en Europa se llevan décadas, con muchas nucleares, y no las ha habido), como en el almacenaje de residuos. De

todos modos, en relación con este problema, no hacemos nada no teniendo nucleares si nuestros vecinos las tienen, ya que este problema es a largo plazo y universal. Además, tienen el problema de que, si no se controla, pueden utilizarse para fabricar armas nucleares.

La solución pasa por **reducir el uso del carbón, primar el gas natural y potenciar las renovables -Solar, Eólica e Hidráulica, Geotérmica y, quizás, las nucleares-**. La hidráulica también conlleva problemas medioambientales en los ecosistemas de los ríos -por la barrera que suponen-, pero no emiten gases.

Consumo en transporte.-

El transporte es el causante del 12%, de las emisiones de CO₂, por lo que **sustituir el avión o el automóvil y el camión por el ferrocarril siempre será una mejora**, aunque habrá que ver de dónde se obtiene esa energía eléctrica.

No es comprensible una oposición al tren desde un punto de vista medioambiental, pero -como luego veremos- hay dificultades de tipo político.

Consumo doméstico y en oficinas.-

El consumo doméstico supone el 33% de las emisio-



Jose Ignacio Rekalde Yurrita

MEDICO OFTALMOLOGO

MIOPIA, LASER EXCIMER, LASIK
(Intervenciones en Bilbao)

Plaza Barria, 2 - Segundo piso (EIBAR)

TFNO. 943 20 18 44



24 orduz
zuekin

Arrate P.K. 212
20600 EIBAR

Tel. 943 120161/73

Faxa. 943 120173

nes; y las calefacciones y el aire acondicionado se llevan la mayor parte.

Eso se puede mejorar **umentando la eficiencia térmica de los edificios, y el agua caliente se puede -en gran parte- obtener con paneles solares.**

El **aire acondicionado** en este país es una moda muy poco justificada. Son pocos días al año de calor fuerte y, en cambio, conlleva fuertes emisiones. **Creo que se debería restringir su uso** o gravarlo con impuestos.

El caso es que la cantidad de gases invernadero es medible en partes por millón de CO2 equivalente (ppm) y, si en 1880 teníamos 280 ppm, hoy estamos en 360 ppm. Al paso que vamos, pronto alcanzaríamos las 600 ppm, lo que supondría, según los expertos, un aumento de la temperatura de entre 3 y 6° C. Además del efecto directo sobre el nivel del mar, se alteran las corrientes marinas y la circulación de la atmósfera, aumentando los ciclones tropicales y provocando graves sequías en otras zonas y, en general, se modifican o destruyen muchos ecosistemas, con la consiguiente desaparición de muchas especies.

Conclusiones y viabilidad.- Se sabe bastante bien lo que hay que hacer, pero no están claras las estructuras políticas o administrativas para aplicar estas medidas de forma eficaz y vencer las lógicas resistencias de los intereses económicos y políticos

afectados. El caso de la oposición al ferrocarril que sufrimos aquí, por ejemplo, obedece a razones políticas y es un contrasentido desde el punto de vista ambiental.

¿Será suficiente el Protocolo de **Kioto** o el más reciente de **Bali**? ¿Se podrán imponer las medidas?

Es cierto que el problema del agujero de ozono se resolvió con una fórmula parecida, el Protocolo de **Montreal**, pero aquello afectaba sólo a unos productos químicos fluorados o clorados, que se empleaban en los procesos de refrigeración, en la fabricación de espuma de poliestireno y en los atomizadores.

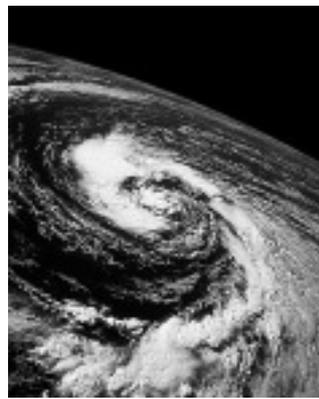
Era un problema grave, porque nos privaba de protección frente a los rayos ultravioleta y, aunque al principio hubo resistencia por parte de la Industria Química, el caso es que la industria halló productos que fueron a sustituir a los fluorados, y el problema (aunque **China** sigue produciendo temporalmente aquellos productos) se estima que estará resuelto para 2050.

En lo que nos atañe del cambio climático:

- **Hay que tomar medidas como las mencionadas antes (en negrita) y ver como se cumplen, en origen.**

- **Hay que seguir midiendo e investigando, porque todavía hay efectos desconocidos.**

El problema está en ese "hay que", sin que nadie pueda garantizar el cumplimiento



to de las medidas. A veces, hay intereses económicos y/o políticos que dificultan la adopción de medidas adecuadas, como la del ferrocarril, por ejemplo.

Estructuras Políticas.-

Ojalá que, con la ONU y las Convenciones Internacionales, se pueda resolver esto, pero parece difícil.

Hace unos 10 años, escribí en esta misma Revista -y luego en el Diario Vasco- sobre **la conveniencia de un Gobierno Mundial, con competencias únicamente en materia de Seguridad nuclear y en los aspectos Globales Medioambientales.** Entonces no se hablaba del cambio climático, pero sí de los problemas de polución de los océanos, de la contaminación de la atmósfera y de la seguridad nuclear.

Tanto la atmósfera como el océano son indivisibles y me temo que, para actuar con eficacia, hace falta una estructura administrativa y política de esa dimensión. También decía que el hecho de que para algunas cosas se tienda a mayores dimensiones, no excluye que para

otras se deba ir a ámbitos menores. Se trata de un fenómeno dual. Intenté establecer el Principio de que **cada tema o competencia administrativa tiene el ámbito idóneo para ser tratado.**

Sería muy ingenuo si no tuviera en cuenta las resistencias de los poderes políticos, que unas veces tienen que perder poder por arriba y otras por abajo; y ello es aplicable a todos.

Esto del Gobierno Mundial asusta, sobre todo si -como puede imaginarse- difícilmente sería puramente democrático. Se trata de que únicamente actuara en los temas asignados, pero es lógico el temor a una tiranía.

Albert Einstein y Arnold Toynbee fueron los que lo propusieron hacia 1950. Un periodista preguntó a Einstein: *Pero, con un Gobierno Mundial, ¿no teme Ud. una posible tiranía?* Y respondió: *Claro que sí, pero más temo una probable guerra nuclear.* Hoy, con la novedad del cambio climático y con la proliferación nuclear -que ya anunciaba él-, estaría todavía más a favor. Entonces, **EEUU, Unión Soviética y Reino Unido** (Inglaterra) eran los únicos que tenían armas y tecnología nuclear.

Por último, quisiera señalar que hay otros problemas medioambientales -cambio climático aparte- que, aunque quizás no sean tan globales, pueden ser tan graves e, incluso, más acuciantes. Hasta mañana si Dios quiere.

Castor Garate
castor@garate.org

Bulego altzariak eta papertegia



BULEGO
INSTALAZIO
OSOAK

Bidebarrieta, 66 20600 EIBAR
Tfnoa: 943 12 19 73 / 74
Faxa: 943 12 70 68



Eibartarren denda
DONOSTIAko Gipuzkoa Plazan

La industria, fábrica del paisaje

Múltiples miradas al paisaje industrial como patrimonio visual

La civilización industrial -como signo de modernidad- y las fábricas -como centros de prosperidad- alteraron la naturaleza, disponiendo del territorio, exclusivamente, como un emplazamiento conveniente por razones funcionales, sobre el que construir unas naves y organizar un proceso de transformación. Se crearon unos parajes contundentes, compuestos por escenarios del trabajo reglamentado y la producción seriada.

Sus arquitecturas, los ingenios y mecanismos industriales constituyen obras de las artes útiles, generalmente concebidas sin propósitos artísticos, pero de acuerdo a los estilos del momento de su implantación. Construidas con austeridad ornamental, basadas en el funcionalismo derivado de la racionalidad de la fabricación como principio ordenador, a diferencia de la arquitectura civil que tiene como modelo las Bellas Artes.

Crean una composición informal, integrada por la concurrencia de grandes recintos, elementos e instalaciones de necesidad productiva, dispuestos con lógica funcional y expresados con un lenguaje compuesto de contrastes: la sobriedad de las formas fabriles y la complejidad de sus instalaciones. Un recital compuesto por geometrías complejas, con elementos emergentes, volúmenes gigantescos, cuerpos contundentes complementados con líneas livianas, torres, postes, cableados, conducciones por tuberías, masas volátiles y atmósferas singulares. De diversos y dispersos valores formales, actúan dialécticamente los unos sobre los otros, configurando un espectacular escenario contemplativo de gran tensión visual.

Estos enclaves establecen un repertorio de espacios desestructurados, de parajes

inhóspitos, de episodios fabriles en extenuación mecánica, hasta ahora quizá sólo apreciados por su capacidad productiva, criticados por sus negativos impactos y opuestos a los conceptos tradicionales de hermosura. Sin embargo, la obsolescencia productiva de muchos edificios, instalaciones y utillajes industriales crea un paisaje en declive, una emoción reflexiva rodeada de una áurea de romanticismo que concede una identidad atractiva a estos "monumentos laborales".

Elementos que fueron creados para una utilidad productiva, sin una preocupación prioritaria por su aspecto formal, con lo que casi nunca se originaron entornos armónicamente aceptables. El paso del tiempo, su expresividad, contenido tecnológico y una identidad panorámica muy acentuada les ha proporcionado una estimación atractiva añadida. Actualmente, la variedad y variación de los ideales artísticos pone en consideración aquello que, anteriormente, aparecía como valor negativo o no valor. La oportuna reconsideración cultural del patrimonio y la arqueología industrial ha elevado la técnica al rango de estética, modificando su significación de mera funcionalidad por una apreciación contemplativa, que podría expresarse como la belleza de lo no bello, la poesía de lo no poético.

Todos estos símbolos de la industrialización deben ser comprendidos -y algunos conservados e integrados- en la formalización de un renovado escenario que reconsidere sus cualidades formales y sus posibilidades de reutilización. La dinámica, el ruido y la funcionalidad, transformados en estática, silencio y estética. Se trata de una nueva forma de mirar ,y en consecuencia, ver que enriquezca la apreciación plástica de estos lugares y posibilite una sensibilización por el paisaje industrial.

El maclaje, incluso anacrónico, de tan variados componentes y actividades les ha otorgado tanta vitalidad, fuerza y contenido que bien podría decirse que la industria ha sido la fábrica del paisaje. Estos parajes, centenarios y extraordinarios, por la concurrencia en este ámbito de trascendentales testi-



El arquitecto Iñaki Uriarte.

monios, de un período excepcional de la humanidad, son el origen de una actividad y cultura industrial que ha generado la existencia de un importantísimo legado del mundo laboral.

La contemplación de estos parajes provocarán en el esporádico y espontáneo observador situado frente a tan complejo panorama sensaciones muy diversas: un trance dubitativo. Desde un cierto desinterés o rechazo inicial, a un cautivador colapso visual de aletargada aceptación, pero que no dejará indiferente su percepción y recuerdo. Al final, con el espíritu serenado, todo este compendio de estimulaciones, aparentemente conflictivas, le sumirán en una profunda emoción estética no prevista. El patrimonio y el paisaje industrial son, además de un testimonio para interpretar un lugar, una referencia para entender la idiosincrasia de una sociedad. Como realidad creativa, material, es una manifestación figurativa que puede y -quizá- debe analizarse como un patrimonio visual cultural.

Relatado con la inquietud emocional provocada por un mundo que, en su expresión material y productiva, desaparece. Si la memoria laboral e industrial está repleta de insatisfacción, reivindicación y revolución -en su sentido expresivo y sensorial-, al menos en mí, también de rebelión cultural.

Iñaki Uriarte



Algunos datos socio-económicos del Bajo Deba y su participación en el conjunto guipuzcoano

La economía del Bajo Deba es todo un ejemplo de adaptación a los cambios de producto y mercado que se han producido las últimas décadas.

Primero fueron los eibarreses los que, en los años veinte y treinta del siglo XX, supieron complementar la casi exclusiva fabricación de armas con nuevas producciones, principalmente, de bicicletas y máquinas de coser y bordar.

Pero los cambios de todo orden siguieron manteniéndose e, incluso, acelerando su ritmo, con lo que desapareció la producción de máquinas de coser y se redujo, drásticamente, la fabricación de las otras dos producciones: bicicletas y armas.

Sin embargo, los empresarios y trabajadores han sabido reaccionar y sustituir las tradicionales producciones, principalmente por las de partes y componentes de automóviles y máquinas herramienta para el trabajo de los metales, con el resultado del aumento del empleo, incluido el industrial.

LO QUE REPRESENTA EL BAJO DEBA EN EL CONJUNTO DE LA SOCIO ECONOMIA GUIPUZCOANA

Los indicadores que reflejan esta situación se analizan en un importante trabajo (*Indicadores y análisis de competitividad local en el País Vasco*), realizado por un equipo investigador, dirigido por Mikel Navarro y Miren Larrea, y recientemente publicado por Dok Ekonomiaz. Los datos utilizados, con excepciones, se refieren a 2005.

Hay que aclarar que, en este estudio, se considera Bajo Deba el territorio integrado por los municipios guipuzcoanos, es decir, Eibar, Elgoi-

bar, Deba, Mutriku, Soralue - Placencia de las Armas y Mendaró y, por consiguiente, no se tiene en cuenta a los vizcaínos Ermua y Mallabia, que integran también la comarca.

A modo de resumen, puede señalarse que representamos el 7,9% de la población guipuzcoana, con una menor presencia de habitantes en edad de trabajar y, por contra, con una mayor en el de los de 65 o más años. En consecuencia, nuestra tasa de actividad es menor que la del conjunto guipuzcoano, superándonos el resto de las comarcas. Sin embargo, la riqueza que producimos (Producto Interior Bruto) llega al 8,2% del total guipuzcoano y sucede lo mismo, lógicamente, con el PIB per capita. Sin embargo, nuestra renta familiar disponible es menor.

El porcentaje de estudiantes de Formación Profesional, en relación con la población en nuestra comarca, nos es comparativamente favorable, ocurriendo lo contrario con la población que cursa estudios terciarios.

LOS DATOS

La población del Bajo Deba, abarcando los municipios antes señalados, llegaba a 54.175 habitantes en la fecha anteriormente señalada, lo que supone el 7,9% del conjunto guipuzcoano. Hay que recordar que el número



Carmelo Urdangarin.

de mujeres es ligeramente superior al de hombres y que los habitantes de entre 15 y 64 años representan el 66,8% del total, por debajo del 68,3 de Gipuzkoa y el 68,9% de la CAPV. A su vez, la población de 65 o más años llega al 21,1% del total, frente al 18,0% guipuzcoano y el 18,2% de nuestra Comunidad.

La tasa de actividad en nuestra comarca llega al 49,5% de la población, por debajo de Gipuzkoa (51,0%) y siendo superior al del conjunto de la CAPV (48,3%). Nos superan, ampliamente, el Alto Deba (53,7%) y Urola Costa (53,6%) y, en menor medida, todas las restantes comarcas guipuzcoanas. Las diferencias son sustanciales entre hombres (62,4%) y mujeres (37,0%).

Los residentes en el Bajo Deba obtenían 1.094.346 miles de euros de Producto Interior Bruto (PIB), que supone el 8,2% de los 13.398.032 miles de euros de Gipuzkoa. A su vez, el PIB per cápita es de 19.964 euros, por encima del de Gipuzkoa (19.691) y del conjunto territorial (19.316). Lla-

man la atención los elevados volúmenes del Alto Deba (25.203 euros) o del Duranguesado (24.903). La especial configuración territorial alavesa hace que la comarca Etribaciones Gorbea llegue a 48.015 euros, la Rioja Alavesa a 45.828 y los Valles Alaveses a 35.053 euros.

Los resultados cambian si consideramos la renta familiar disponible, que, en el caso de nuestra comarca, llega a 23.907 euros, frente a los 25.715 de Gipuzkoa y los 25.559 del conjunto de la Comunidad. Hay que señalar los 30.048 euros del Alto Deba y los 26.028 de Donostialdea.

La posición de nuestra comarca, como ha sido tradicional, sigue siendo comparativamente buena en el porcentaje de la población que estudia Formación Profesional (pues llega al 1,93% frente al 1,86% del Alto Deba y el 1,35% del conjunto de Gipuzkoa, por encima del 1,31% de nuestra Comunidad Autónoma, y por debajo del 1,50% de Álava y muy por encima del 1,24% de Bizkaia.

En la población que cursa estudios terciarios, llegamos al 12,3% de la población, muy por debajo del 15,8% guipuzcoano. Es destacable el 18,56% de Donostialdea y el 15,0% del Alto Deba.

Tasa de actividad. Porcentaje de activos (ocupados más desempleados), en relación con la población.

Producto Interior Bruto (PIB). La suma del valor de todos los bienes y servicios finales producidos.

Renta familiar disponible. Recursos de los que disponen las familias para consumo y ahorro, que provienen de varios orígenes (trabajo, rentas, subsidios, etc.).

Carmelo Urdangarin

Euskadi: sociedad "opulenta", con importantes desigualdades

Es la principal conclusión del amplio estudio que el Eustat -Instituto Vasco de Estadística- refleja en su informe socioeconómico para el año 2006 y en el que se recogen, con amplitud, las realidades socioeconómicas de Euskadi. En un período en el que empiezan a sonar con insistencia las alarmas respecto al fin de un ciclo económico muy positivo a nivel mundial, la sociedad vasca presenta algunos índices preocupantes, que se pueden convertir en muy graves en un período en el que se prevé una recesión económica. El reto de futuro es igualar los estándares de bienestar y cohesión del que disfrutaban muchos países avanzados de Europa, lo que requerirá una mayor apuesta por las políticas sociales dirigidas a colectivos con dificultades.

El estudio fue elaborado por diecinueve investigadores, la mayoría profesores universitarios, y, como aspectos más positivos, se destaca la disminución de las tasas de desempleo, aún teniendo en cuenta el aumento de la inmigración y la creciente incorporación de las mujeres al mundo laboral. Sin embargo, un hecho preocupante es que, paralelamente, no se ha avanzado en la calidad del empleo, que se ve perjudicado por un nuevo modelo de relación laboral, temporal, parcial y externo. Este modelo está en contraposición con la relación "típica", basada en contratos indefinidos, a tiempo completo y formando parte de una plantilla laboral estable. Esa inestabilidad en la relación laboral es un claro indicador que exige el reforzamiento de las políticas sociales para evitar el deterioro de la cohesión social y, de esa ma-



Jesus Gutiérrez.

nera, hacer frente al peligro de llegar a una sociedad en la que existan dos grupos sociales diferenciados por su poder adquisitivo.

Entre los años 1997 y 2001, la renta media personal de Euskadi creció hasta el 28%; sin embargo, se detecta una distribución de la renta "marcadamente desigual, que afecta de forma negativa particularmente a la mujer". En los apartados de educación y salud se remarca el desarrollo positivo, pero -simultáneamente- se advierte de que la demanda de recursos excede al crecimiento del gasto en ellos.

Es muy significativo que, según el Eustat, en situaciones de necesidad, como pueden ser desempleo, enfermedad

grave o divorcio, la fortaleza de las estructuras familiares ha evitado que se haya caído en situaciones extremas de marginalidad, a diferencia de otras sociedades europeas en las que el modelo familiar no tiene unas bases tan sólidas.

Respecto a la vivienda, llama la atención que, a pesar de aumentar el parque residencial de manera muy notable, hay una creciente dificultad para acceder a la vivienda, debido a su carestía, lo que significa un factor de exclusión social de extrema gravedad, en especial para colectivos con dificultades de poder tener un patrimonio importante, como son los jóvenes y los inmigrantes, que en muchos casos ven hipotecadas sus vidas por períodos muy largos de tiempo, incluso de hasta cincuenta años, si quieren adquirir una vivienda.

El informe, que se realiza cada cinco años, analiza por primera vez la incidencia de la inmigración en Euskadi, punto en el que se destaca que es mayoritariamente sudamericana, con una tasa del 70%, y que se concentra fundamentalmente en áreas urbanas, hasta el punto de que las capitales vascas acogen a las dos terceras partes de la inmigración extranjera. Si en 1998 la población de inmigrantes se cifraba en 15.000 personas, en 2006 eran casi 73.000 personas. Porcentualmente, se ha pasado -en diez años- de una tasa del 1,5% al 5% del total de la población de la Comunidad Autónoma Vasca. La previsión es que en los próximos años la cifra siga creciendo, lo que exigirá unas políticas específicas en el área de la integración social.

Jesus Gutiérrez



La inestabilidad en la relación laboral exige el reforzamiento de las políticas sociales para evitar el deterioro de la cohesión social.



La Salle Isasi, primer centro de enseñanza de Infantil y Primaria del Bajo Deba en recibir la Q de Plata de Calidad

El colegio La Salle Isasi ha recibido el certificado Q de Plata de Calidad y se ha convertido en el primer centro de enseñanza de Infantil y Primaria de la comarca del Bajo Deba en contar con esta distinción, que otorga el Gobierno Vasco como reconocimiento al modelo de calidad seguido en los últimos años.

El director general de La Salle, Xabier Cendoya, afirma que detrás de la consecución de la Q de Plata de Calidad “*hay muchas horas de trabajo y esfuerzo. Empezamos a trabajar, según el modelo EFQM, en el curso 1998-1999. Primeramente, se formó la dirección y comenzamos a elaborar los procesos en el claustro. El proceso es la unidad básica de gestión según el modelo europeo de calidad. Toma una actividad del centro y ordena las acciones necesarias para llevarla a cabo: cómo se va a realizar, quiénes son los responsables y el papel de cada cual. Al final hay que colocarle unos indicadores para medir la eficacia y eficiencia del proceso. Todo ello en relación a la misión de nuestro centro (definida en base al ideario de los centros La Salle y al análisis del entorno) y respondiendo a las necesidades de nuestros alumnos, familias, empleados y sociedad en la que estamos insertos*”.

A juicio de Xabier Cendoya, lo más importante en este proceso es “*el servicio educativo, razón de ser de La Salle. El sistema está basado en un ciclo de cuatro momentos: planificación, ejecución, control y ajuste. Todas las actividades están organizadas y se controla cómo se llevan a cabo, para poder corregir los posibles desajustes y, así, incorporar mejoras a la planificación del próximo curso. Ganamos en organización y en coherencia. Si bien llevamos años preocupados por la innovación educativa (educación en valores, lectura eficaz, estimulación temprana neuronal, mapas conceptuales y creatividad, resolución de problemas, plan de justicia y paz, etcétera), ahora hacemos un seguimiento más cercano de las necesidades de los alumnos de hoy para decidir cómo actuar en cada caso*”.

La Salle Isasi empezó el proceso para obtener la Q de Plata con la formación de la dirección, y el trabajo en el claustro se inició en el año 1999. Desde el principio, se implicó a todo el personal, por grupos, en la redacción de los distintos procesos. Primeramente, se redactaron los procesos claves y los más utilizados, como acogida, programación, enseñanza-aprendizaje, evaluación, tutoría, pastoral, hizkuntza normalkuntza... A la vez, se elaboraron las primeras encues-

tas para tener datos sobre la satisfacción de familias, alumnos y personal. Más tarde, extendimos la recogida del grado de satisfacción a otras instituciones con las que trabajamos (Ayuntamiento, barneitegi, parroquia, ...eta kitto!, etcétera); al igual que sistematizamos la recogida de información a través de otras fuentes (entrevistas en tutoría, buzón de sugerencias, reuniones por clases, encuentros de delegados, escuela de madres y padres, AMPA, etcétera).

En este largo proceso, los padres del colegio han tenido su papel y, en todo momento, se ha tenido en cuenta que “*a ellos nos debemos, por lo que nuestro esfuerzo va encaminado a responder a sus necesidades, de acuerdo a nuestro ideario de centro La Salle, basado en valores humanos y cristianos. Ellos nos dicen, a través de los medios antes descritos, si están satisfechos y por qué. También nos dan ideas de cómo se pueden hacer las cosas de otra manera y nosotros evaluamos todas las iniciativas que nos llegan. Todas las cartas de sugerencias identificadas tienen respuesta personalizada en un plazo máximo de 15 días. Tal y como he dicho antes, sin el esfuerzo de todos, la calidad se reduce a un título que, a medio plazo, se puede quedar en papel mojado*”.

J.A. Rementeria

Sanblasak, Kokomokuak eta Aste Santua

(Bihotzerria, lodittu eta... poltsikua as-tindu)

Pesadez en el estómago, un agujero más en el cinturón y ligereza en la cartera: sensaciones y síntomas corporales y carteriles que todos los años (éste no iba a ser menos) nos tiene abonados las navidades (*alperrik*).

La galbana vacacional navideña se apodera de nosotros. Cuesta arrancar. “El motor está ahogado” (*bai gorputza, bai poltsikua: bixak ittota*).

Niñas ufanas que, garbosas y “maternalmente”, pasean a sus “bebés” de moda en el “*kotxekapota*” que, en un acto de esplendor, uno de los cinco portadores de nuestras fantasías infantiles ha “dejado” en casa de los *aitxitxas*. Los niños, en un alarde de habilidad, hacen “bailar” y desarrollar piruetas mil de forma diabólica a los teledirigidos que alguno, del famoso y dadivoso quinteto, ha depositado en el lugar de siempre con una precisión exquisita.

Olor a distintos perfumes, colonias, fragancias..., regalos de los suegros a los padres de la feliz criatura que, enfundada en la camiseta del Eibar, apura un vaso de mosto, y que inundan bares y



3-II-1956. En 1ª fila: Arrate Aranberri, Luis Fdo. Martínez y Vicenta Etxeberria. Detrás: Jose Aranberri, Pedro Lizarriturri, German Martínez y Jaime Makazaga. Bedeinkatutako San Blas opil ederrekin!

cafeterías compartiendo espacio con el olor a rabas recién hechas, chorizo cocido, morcilla, gambas o cigarrillo rubio.

Los bordes de nuestras aceras reciben, sin quejarse, la fría y esperada visita de botellas que, en sus transparentes entrañas vacías, con la mesa que ha sujetado y albergado la fortaleza de su plenitud, atesoran en silencio complicidades familiares e íntimas confidencias emocionales proporcionadas por las excelencias del efluvio de su sagrado contenido.

Envoltorios de cartón multicolor que, en el momento de su apertura, inundaron de ilusión los frágiles cuerpos empujados de algunos niños y niñas que, en la credulidad de su santa inocencia, eran testigos de verse cumplidos sus deseos materiales.

Pinos, con sus vestimentas de papel de periódico, descansan tumbados la fatiga acumulada en el fiel cumplimiento de su cometido, a la espera de que manos caritativas se ofrezcan generosas a llevarlos a sus lechos de procedencia. El llamado “árbol de los deseos”, que durante días ha recogido las sinceras y nada egoístas peticiones de grandes y pequeños, se tambalea pensativo en su afán de hacer cumplir las humanas demandas no materiales que, con toda seguridad, contendrán en mayor medida las frágiles “hojas” de cartulina que adornan su contorno.

Se dismantelan los Belenes, ese inmóvil pasaje de la historia sagrada en el que figuras de arcilla en miniatura (ahora muchas en plástico) presentan una extraña desproporción, por lo menos en los domésticos, en el que alguna oveja es más grande que su pastor, la gallina que picotea el suelo más que el gallinero y el niño adorado es de mayor tamaño que el burro y la vaca que, con su presencia, custodian sus espaldas y, con su aliento, calientan su desnudez. Los muñecos escaladores que, con distintos ropajes, pero idénticas gorduras, encaramados en sus escaleras de cuerda, muestran públicamente distintas tendencias y preferencias y que, en su baldío esfuerzo, se han afanado en conseguir alcanzar la cima de balcones y ventanas (creo que sin éxito, pues durante sema-

Errobera borobil



nas no avanzan un solo peldaño), se han esfumado sin dejar rastro alguno, guareciéndose olvidados hasta una nueva ocasión, en sus confortables y “secretos” dormitorios de cartón (*pupilo merkiak*). Los tres magos que, abrigados con sus vistosas y hermosas capas, erigidos sobre las jorobas de sus camellos, orientados por una estrella fugaz, dirijan los pasos de sus rumiantes cabalgaduras al humilde establo sagrado, han “aparcado” su habitual medio de transporte y se prestan a invernar hasta su nueva puesta en escena (*hónek be desagertuta konpletamente*).

En esta situación, tras injustificables excesos (*oin damututa; ura jua ta presia*), en plena vigilia alimenticia y secano voluntario que -como siempre- me temo poco durará, nos disponemos a afrontar una, más que dura, durísima cuesta, no de enero, sino de los próximos doce meses (con un día de propina este año). Con el fin que la “escalada” de semejante “*aldapara*” sea más suave y llevadera, convencido de que la “*isilpoltsa*” de mi nieta **Intza** se halla intacta, acudo a ella con un S.O.S. en la mano, solicitándole un pequeño préstamo o anticipo:

#3~&¿...,<=\$¿ (*nay, nay del Paraguay*) -me contesta

¡¡”**++=//...¡¡ (*monta aquí y verás París*) -índice mirando hacia arriba

””&=&##--¡! (*tararí..., te veré en “Valladolí”*) -takaña, pero ilustrada

&=&\$.-^<<>>¡¡ (*jolínees..., amama Lore-ri eskatu, aitxitxa*) -añade, sin reparo, aferrándose firmemente a su tesoro y señalando con su dedito a su amama.

Alperrik (en balde) cualquier gestión. Fracaso total, a pesar de mi insistencia sobre la proximidad de “sanblases”, carnavales y Semana Santa que, inevitablemente, nos hará incurrir en más gastos.

Mejor suerte tuvo mi nieta mayor **Malen** quien, después de hablar por teléfono con su *amatxo*, dejando el aparato comunicador impregnado de tomate de sus macarrones, se me acercó incrédula, gritando feliz, plena de alborozo: ¡¡*Lortu*

dot, aitzitxa!! (lo he conseguido), entusiasmada, ya que ¡¡por fin!!, sin demasiado esfuerzo, había conseguido obtener, eso sí, a modo de anticipo, pero sin intereses, los “txanpones” necesarios para comprar el tan ansiado y deseado “txupatxus arroxá”, un frasquito de esencia de anís para elaborar sus diminutos “sanblases” y... una parte importante de su traje “carnavalero pirata”, complemento indispensable para cualquier “pirata”, “bucanero” o “filibustero” que se precie: ¡¡el parche del ojo!!

San Blas, Carnavales, Semana Santa, danak batera, hor, musturren aurrian (todo seguido, los tenemos ahí, delante de los morros). Celebraciones que, salvo los “sanblases”, mucho han variado en su forma de “utilizarlos”.

San Blas: En la cercanía de esta fecha tan eibarresa, calles, portales, descansillos y domicilios atufan (en el buen sentido) a especial anisete. La “opilla”, además de conservar la esencia anisera (parte imprescindible) y el blanco inmaculado de su “txapela”, mantiene bastante intacta la esencia de su tradición, pues su celebración, salvo la muda e inmóvil presencia de los “sanblasitos” en la foto familiar como testigos para la posteridad y la forma de vestir de niños y mayores, no ha cambiado en su forma de elaboración, bendición o ingestión.

Kokomokuak (carnavales): como se denominaban en nuestra época infantil a unos inocentes carnavales; mejor dicho, a los “disfrazados”. Era costumbre en los



7-III-1947. Jose Aranberri y M^a Luisa Unanue.

Malen e Intza han tenido ocasión de disfrutar conjuntamente de sus primeros Carnavales.



16-II-1985. De izda. a dcha.: Lore Sarasua, Jose Aranberri, Txema Barrutia y Libe Sarasua.

niños(as) vestirse de “kaxeritos(as)” y recabar, casa por casa, las bondades de las hacendosas *etxeoandres* de la época para, acto seguido, gastarnos la recaudación obtenida en la tienda de *la Francisca* en Jardines, en el puesto de *Gloria “la caramelera”* ó en el de *Arindondín el de “los helados”*. (Los mayores, en mor de salvaguardar la buena moralidad (?) y “ejemplares” costumbres (?), tenían totalmente prohibido disfrazarse, salvo en alguna localidad concreta).

Aste Santua (Semana Santa): al igual que las fiestas navideñas, es total y radicalmente opuesta la forma de conmemorarlas o sentir las (antes con sentido religioso; y ahora, de tipo lúdico y vacacional), ya que, mientras actual-

mente es aprovechado como período de divertimento y, en muchos casos, para darle otro “latigazo” al bolsillo, en nuestra época juvenil nos veíamos desprovistos de bares y cines abiertos, con las radios emitiendo única y exclusivamente música sacra, estando “obligados” a acudir a “terroríficos” sermones cuaresmales que, en alguna ocasión, nos dejaban temblando por un acrecentado sentido de culpabilidad y que culminaban con el acto de arrepentimiento, contrición y confesión para, después de alguna aburrida procesión, finalizar el día de Resurrección con la correspondiente comunión (¿tan malos y pecadores seríamos en aquella época?).

Para finalizar, debo confesaros, en “secreto”, que, ante tan evidentes carencias de posibilidades de recreo durante la Semana Santa, una de las actividades que más nos gustaban -aunque parezca mentira- era la visita, de noche, a las distintas iglesias y capillas y la asistencia, también nocturna, al Vía Crucis en el que, en la negrura de la noche, los susurros y “siseos” de fervorosos rezos ofrecidos por la importante masa de participantes hacían aún más misteriosas y lúgubres nuestras calles eibarresas. Pero... era la única forma y el mejor momento para contactar con las chicas, cuya relación a través de los bailables domingueros de Untzaga había quedado “traumáticamente” cercenada cuarenta días antes.

Larga vigilia la nuestra. Obligada abstinencia “dancera” que, en ocasiones, era mitigada con alegres guateques que nos permitían “desfogarnos” bailando alocadamente, como posesos, al son del “twist”, “yenka” o “rock and roll”.

Y mi intención inicial era escribir sobre el ciclismo eibarrés de otras épocas. Ya llegará su turno.

Jose Aranberri

Aitortzen dut joan zen egunean Bilboko zentroko okulista trajedun haren kontsultan, entzun nioanean Oierri "sinco" esaten zenbat urte zeukan galdetu ziotenean, lotsa apur bat sentitu nuela. Gauzek baina okerrera egin dezakete, eta okulistik, nonbait erantzuna entzuteke, berriro galdetu zioanean "¿cuántos años tienes?", mutikoak "tiengo sinco años" erantzun zuen. Errematea.

Onartu behar da: Oier gaztelera ikasten dabil eta, nahiz eta ondo samar ulertu, hitz egiterakoan askotan sartzen du hanka, aditz irregularrekin, artikuluekin, generoarekin, sintaxiarekin.

- *Tiengo sinco años*
- *Quero un pelota*
- *Ahí está cocodrilo uno*
- *Tú no das daño a mí*

Ikasiko du, ez daukat dudarik; hori da nahi duguna,

geure umeek ahalik eta gauza gehien ikas ditzaten.

Baina onartzen dut gaztekeraz hain gaizki hitz egiteak batzuetan "kaxero" itxura ematen diola, oraindik oroitzen baitugu Txomin del Regato hura.



"Piska bat, es mucho" kanpainaren aurkezpena.

Ze umea berbetan oso ondo moldatzen da, baina euskaraz.

Tokatu izan zait epaitegietan berbetan oso ondo moldatzen zen jendea, komunikaziorako erraztasuna zeukana, epaitegietan erabat ezjakin



Elena Laka.

lotea ematen du, "kaxero" bat. Itzultzailearen laguntzarekin batzuetan, itzultzailea onartu barik bestetan, bere ezjakintasuna hain nabarmen izan ez dadin, ozta-ozta erantzuten dio galdetutakoari, berba solteekin, loturarik ez daukaten esaldiekin, genero eta artikulua aldetik eskasak den kastellanoa erabiliz. Menperatzen duten hizkuntzan galdetzen ez dietelako. Epaitegia, beste toki asko moduan, erdalduna delako.

Txalotu, aupatu, diruz laguntzen ditugu euskara ikasten dutenak, geure hizkuntzaren maila apaltzen dugu beraiendako. Eta ez dago gaizki. Baina badaude baita ere meritua miresten diegun euskaldun berri horiek euskaraz bezain trakets hitz egiten dutenak gaztekeraz. Horiek euskara (ona) baino ez dakiten "kaxero"ak dira. Umeak eta zaharrak, gehienbat.

"Piska bat, es mucho". Un poco, zenbat da?

Elena Laka



Umeek bigarren hizkuntzan hanka sartzeak izan arren, denborarekin komunikaziorako erraztasuna hartzen doaz.

Umeak eta zaharrak dira gehienbat euskara (ona) baino ez dakiten "kaxeroak"

itxura eman zuena: gaztekeraz gaizki dakitenak. Batez ere jende edadetua, gipuzkoar zein bizkaitar, ez nahitaez herri hain txikietakoa. Gauzak primeran azaltzen dituzte, euskaraz, baina gaztelera gutxi dakite. Ulertu bai, berba gutxi. Eta orduan, epaisistema guztia erdalduna denez, euskaldunak ezjakin ar-



Exposición de Arte de Mujeres Eibarresas

Hablar de arte y de un artista es tarea que requiere un serio compromiso con el arte, los artistas y cuantos presencian la obra.

Esta iniciativa de Arrate Kultur Elkartea en la sala de exposiciones "Topaleku", que conlleva la exposición anual de mujeres eibarresas con motivo del Día Internacional de la Mujer, se ha consolidado como un espacio que permite descubrir el talento, la capacidad creadora, el espíritu y la particular sensibilidad de la mujer artista.

Si el arte es la continuación de la creación 'cósmica', la mujer-artista puede considerarse afortunada de poder ser creadora en su faceta de mujer y artista, respectivamente.

De ahora en adelante, esta exposición de arte será anual; ya que, desde que empezamos -hace muchos años- la acogida es cada vez mejor y las mujeres estamos más deseosas de expresar lo que llevamos dentro.

Este año tenemos una grata sorpresa: va a participar también en la exposición la Musika Eskola. El día de la inauguración el "Grupo de música de cámara" nos visitará a las 19.15 de la

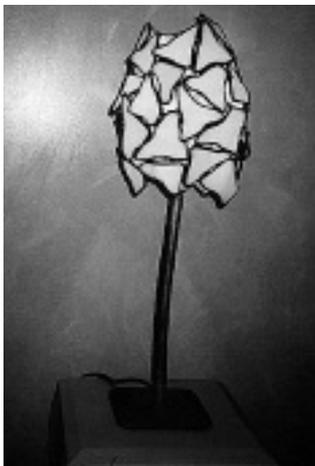


Participantes en la exposición del año pasado.

tarde y, durante la semana que dure la muestra, nos hará diversas visitas, con la colaboración de otros tantos instrumentos musicales.

La inauguración se efectuará el 7 de marzo y estaremos allí hasta el día 16. El horario es el habitual: de 19.00 a 21.00 los

días laborales y de 12.00 a 14.00 y de 19.00 a 21.00 los sábados y domingos. Todavía hay tiempo de apuntarse para tomar parte en la exposición; las que todavía no lo habéis hecho estáis a tiempo, llamando a estos números de teléfono: 617 747 569 (Mari Fran) y 943 20 05 80 (Eli).



Eskulan

1995. urtean jaio zen Eskulan, "hobby" a zena lana bihurtzeko itxaropenarekin, barruko ezinegon artistikoa ateratzeko eta irakaste-ko ilusioarekin.

Hasiera batean, eskulan desberdinak erakustean oinarritzen zen gure lana: egur dekorazioa, zeta eta erretxina margotua, mosaiko teknika, Tiffany lanparak eta beste hainbat teknika erakutsiz; baina, horrez gain, altzariak apaintzeko enkarguak ere jasotzen genituen. Eskulan horrela hazten joan zen eta, denborarekin, espezializatu egin behar ginela konturatu ginen, lan desberdinegietan sartzen ari ginelako.

Beirak ematen zituen aukera ugariak ikusita, gure diseinu propioak egiten eta saltzen hasi ginen. Eskulan, eskulanetako denda bat izatetik, artisau denda izatera eman zuen jauzia.

Gure sortzen lanen artean, Tiffany teknika nabarmentzen hasi zen: teknika oso erakargarria zen guretzat eta aukera desberdin asko ematen zituen. Gure materialarekin, denetariko azoketatik mugitzen hasi ginen. Hasieran gure materiala lanpara eta ispiluetan oinarritzen bazen, geroago bisuteria egiteko aukera ikusi genuen.

Eskulanek beti bilatu izan duen gauza bere estilo propioa izan da eta, horregatik, material desberdinak eta teknika berriak sartzen ahalegindu gara beti: latoia, kobrea, alpaka, papera edo beira margotzea bezala. Gure ezaugarrietako bat izan da beti, edo ahalegindu gara, behintzat.

Ni, nere aldetik, pozik nago Eskulanek eraman duen ibilbidearekin eta txikitatiko lagun batekin proiektu hau aurrera eramatea, gaur egungo zailtasunekin, pentsatzen dut ez dela gutxi. Espero dut, gainera, urte askotan jarraitzea. Bestalde,



pozgarria da sormenezko lana izatea.

Esan beharko nuke, aldi berean, Eskulan **Eibart** artisau elkartearen parte ere badela eta pasa diren Gabonetan lan eta gastu ugari izan ditugula azoka aurrera eramateko, karpa, seguritatea, publizitatea eta horrelakoak dakartena; hala eta guztiz ere, hurrengo urtean ere elkar ikustea espero dut Eibarko Bizikleta Plazan. Aukera hau aprobetxatzen dut azokatik pasatu zareten guztioi eskerrak emateko.

Josune Mugerza



22 alumnos de Armeria Eskola y 13 empresas de la comarca del Bajo Deba participan en el programa de estudio y trabajo remunerado

Armeria Eskola de Eibar ha valorado de forma muy satisfactoria el funcionamiento del nuevo programa puesto en marcha para que alumnos de ciclos formativos de este centro puedan trabajar de forma remunerada en actividades relacionadas con sus estudios en empresas de la comarca. Un total de 22 jóvenes estudiantes de diferentes especialidades están realizando prácticas en 13 empresas de la comarca y compaginan sus estudios con el trabajo.

Los alumnos que toman parte en esta nueva iniciativa están realizando estudios de Mecanizado, Producción por Mecanizado, Desarrollo de Proyectos Mecanizados, Mantenimiento de Equipo Industrial y Sistemas de Regulación y Control Automáticos. Las empresas que colaboran en el programa son de Eibar (Tekniker, Jaz Zubiaurre, Arta), Ermua (Talleres Imag, Engranajes Ureta, Integi y Zflemforder TVA), Elgoibar (Engranajes Grindel, Mancisidor, HR Hidráulic, Danobat), Deba (Gyn



Ayra Cardan) y Abadiño (Pierburg).

El programa sigue abierto, ya que varias de las empresas que están participando en el programa han mostrado interés para contar con más alumnos de Armeria Eskola. Y, por otro lado, la Escuela está en contacto con otras 12 empresas de la comarca para ampliar esta iniciativa. El gran interés de las empresas se debe a que supone una buena oportunidad para conseguir personal cualificado a



Este programa constituye una buena ocasión para que los alumnos puedan adecuarse a los perfiles que las empresas necesitan.

medida, ya que tienen la garantía de que el alumno que han contratado se está formando en una especialidad relacionada con sus necesidades, permitiéndoles incidir directamente en aquellos aspectos formativos que más les interesen en sus futuros profesionales, para disponer, en su momento, de un titulado con una formación más adecuada al puesto de trabajo a desempeñar.

El objetivo fundamental de este programa es que los alumnos tengan un contacto directo con el trabajo en la empresa, poniendo en práctica, de manera inmediata, aquello que han aprendido en las aulas o en los talleres, a la vez que reciben una compensación económica por ello. Esto les permite asimilar y relacionar de una manera más adecuada la formación y los conocimientos que reciben en el centro con aquellos aspectos más relevantes para su futuro profesional.

Con el establecimiento de convenios, adecuados al horario escolar, se pretende que esta actividad laboral no dificulte el propio desarrollo formativo del alumno o alumna, sino que se convierta en un excelente complemento formativo. Esta iniciativa está pensada para todo tipo de alumnos/as, aunque puede resultar especialmente interesante para colectivos de inmigrantes o personas en paro que pueden compaginar el cobro de la prestación con el trabajo a tiempo parcial y la formación. Esta actividad laboral es independiente de las prácticas en empresas o formación en Centros de Trabajo, que es obligatoria para todos los alumnos/as.

**Enpresentzat langile
kualifikatuak lortzeko
aukera ezinhobea da
hau: ikasleak
enpresaren
beharretara
egokitutako
formakuntza jasotzen
ari denaren bermea
dute, eta horrek
etorkizuneko
profesional hauetan
interesatzen zaizkien
formakuntza
alorretan eragina
izatea errazten die,
etorkizunean
lanpostura
egokitutako langile
bat izateko aukera
izango dutelarik.**



Prentsaurrekoan, Lore Erriondo UEUko Zuzendariak, Zuriñe Etxanobe Unibertsitatea.net atariko arduradunak eta Maite Goñi Ordiziako Jakintza ikastolako irakasleak hartu zuten parte.

Udako Euskal Unibertsitateak (UEU) Unibertsitatea.net atariaren zerbitzu berriak aurkeztu zituen Donostian. Atari horren helburua komunitate unibertsitario euskaldunarentzat erreferentziala izango den gunea sortzea da. Bertan irakasleek, ikasleek, ikertzaileek, gurasoek eta abarrek hainbat zerbitzu topatuko dituzte: ikasketa bilatzailea, ikerketarako tresnak, apunte eta materialen txokoa, albisteak, blogak... Ikasketa unibertsitarioei buruzko orientazio akademikoa eta ikasleei zuzendutako atala martxan daude dagoeneko.

Unibertsitatea.net atariko zerbitzu berriak

Lore Erriondo izan zen hitza hartzen lehena: “Atari hau aurkeztean aipatu nuen bezala, asko gara komunitate unibertsitarioa osatzen dugunak: ikertzaileak, ikasleak, irakasleak, gurasoak, administrazio eta zerbitzuetako langileak, laguntzaileak...; baina askotan sakabanatuta egoten gara. Horregatik, aterpe asmo horrekin sortu genuen atari hau, elkargune moduan, hartu-emanetarako, zalantzak argitzeko, nor garen jakiteko, egiten dugunaren berri izateko, trukerako, ikasteko, kalakan jarduteko, duda-mudan gabiltzanean iparrorrazarena egiteko, irakasteko, asmo berriak partekatzeke, planak egiteko, lanean jarduteko, iritzi-trukean, sorkuntzan...”

Konturatu zineten bezala, batez ere ikasleei zuzendutako atalak estreinatzen ditugu oraingo honetan. Eurek dira unibertsitateko protagonista nagusienetakoak, baina askotan beren beharrianak albo batera geratzen dira. Guretzat komunitate unibertsitarioaren ezinbesteko protagonista dira eta, horregatik, atal berri hauek eurentzat diseinatu ditugu neurri handian, ikasleen izaera bizia, iraultzailea, inkonformista, haize berritzailea eta barrabasa garatzeko tresna egokia eman nahi baitiegu.

Urtebete baino zerbait gehiago pasa da Unibertsitatea.net martxan jarri genuenetik. Tarte horretan komunitate unibertsitarioaren harrera beroak erakutsi digu proiektu honetan ja-

rri genuen ilusioak eta egindako apustuak merezi izan duela. Orain aurkezten dizkizuegun zerbitzuak gehituta, gainera, zalantzarik ez daukat atari honen erabilera biderkatuko dela, alorreko erreferentzia garrantzitsua bilakatu arte”.

Ondoren, Zuriñe Etxanobe Unibertsitatea.net atariko arduradunak modulu berriak aurkeztu zituen. “Urte bete inguru da ataria martxan jarri genuenetik eta atariaren oinarri sendo diren hiru atal ditugu martxan: **Ziztu bizian**, gaurkotasunarekin lotura zuzena duen atala (blogak, berriak...); **Zer, non ikasi**, Euskal Herriko titulazioen gaineko informazioa eskaintzen duen atala; **Otarrea**, dokumentuak, apunteak... partekatzeke gunea.

Orain, hiru atal berri aurkezten ditugu: **Iparrorratza orientazio-zerbitzua**. Unibertsitateko ikasketen gaineko zalantzak bideratzeko gunea da. Unibertsitate sartzear dauden, unibertsitatean dauden eta unibertsitatea bukatzeaz dauden ikasleei dago bereziki zuzendua. Bere alorrean bakarra da Iparrorratza: euskaraz, dokoa, online, pertsonalizatua... eta erantzuna ematerakoan inpartziala. Hori dela-eta, ziur gaude izugarritzko arrakasta izango duela zerbitzu horrek. **Ikasleen txokoa**. Ikaslearen izaerari lotuta doaz egoitza bilatzearen beharra, bigarren eskuko gauzak saltzeko eta erosteko beharra, aldizkako lanak bilatzeko beharra eta alde ludiakoarekin lotutakoak ere. Beha-

rrizan horiei guztiei erantzuteko, ikasleak atariaren iragarki oholora jotzeko aukera izango du eta baita beste ikasleekin foroetan komunikatzeko ere. **Erreminta-kutxa** (Otarrearen azpiatala). Atal horretan, Interneten aurki daitezkeen euskaraz ikasteko eta ikertzeko baliabideak antolatu eta sailkatuta erakutsiko dira. Euskarazko baliabideei lehentasuna eman go zaie, baina beste hizkuntza batzuetako eduki eta baliabide nagusietarako sarbidea eskainiko da”.

UEUko ordezkariak atal berrien erabilgarritasun erreala ikusi nahi izan dute publikora ekarri aurretik eta, hori dela-eta, Ordiziako Jakintza ikastolarekin frogatu dute Iparrorratza zerbitzua. **Maite Goñi** Jakintza ikastolako irakasleak atari hori ikasleentzat orokorrean eta er-tainetakoentzat bereziki izan daitezkeen laguntza azpimarratu du: “Unibertsitatea.net atariaren aurkezpen egunean adierazi genuen bezala, unibertsitate eta ikastetxeen arteko uztarketa eta sintonia ezinbestekoak dira. Gure harremanak zuzen-zuzenekoa izan behar luke esparru guztietan, besteak beste, guztion helburua delako ziurtatzea gure ikasleek kalitatezko hezkuntza integrala jasotzen dutela euren ikasle ibilbidearen bidezidor guztietan. Unibertsitate eta ikastetxeak bide beretik goaz, nahiz eta ibilaldiaren fase ezberdinetan egon. Zoritxarrez, urte askotan paraleloan ibili izan gara, ukitu txikiena izatera ere heldu gabe.

Hori dela eta, oso pozgarria izan zen UEUkoak, orientazio arloan izan genitzakeen beharrik detektatu nahian eta iradokizun eske, ikastolara etorri zitzaizkigunean. Baina oraindik gehiago poztu gintuen Iparrorratza egitasmoa martxan jartzear zezudela jakiteak; izan ere, zerbitzu berri hori gure beharrik asetzera dator neurri handi batean.

Iparrorratza zerbitzua Baxilergo 2ko ikasleekin baldintza errealetan probatzeko aukera izan dugu Jakintza Ikastolan. **Ikasleek oso gustura hartu dute egitasmoa abian jartzea eta, zerbitzu berria probatu ondoren, ondorengoak dira azpimarratu nahi ditugun alderdiak:** Beharrezkoa ikusten dugu mota honetako zerbitzu bat / Teknikoki aplikazioa oso erabilerraza da / Ordenagailuaren atzean “pertsonek” egotea oso garrantzitsua da eta baita pertsona horiek “interes berezirik” gabe koak izatea ere / Edonor, edonoiz, edonon erabili daitezke.

Ez dago zalantzarik guraso eta irakasleoi ere ederki etorriko zaigula. Alde batetik, gurasoek zerbitzua erabiltzen badute, zuzenean lagun diezaieketelako euren seme-alabei etorkizunari buruzko erabaki egokia hartzeko orduan. Bestetik, irakasleoi ere bide berriak irekiko dizkigu informazioa lortzeko garaian; izan ere, adin horretako ikasleekin gabiltzanok garbi daukagu, noizbehinka, nekez erantzun ditzakegun zalantzak sortzen direla”.

Galería de Eibarreses

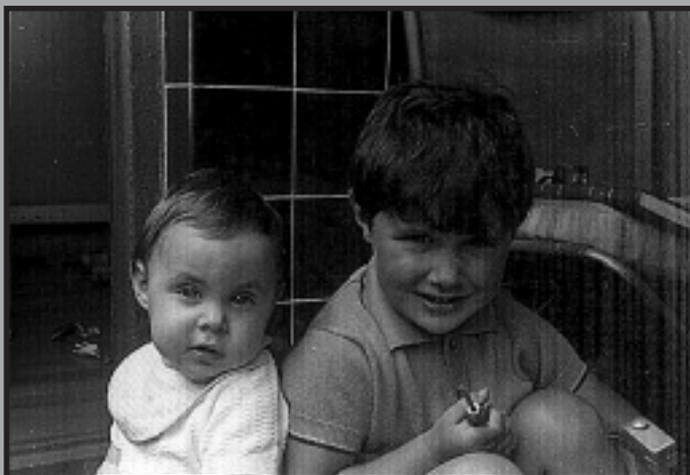
1930-III-8.



Enrique,
M^a Carmen
eta M^a Luisa
Blasco. Castrillo



Petra Garate,
Rosarito ta Esther
Alberdirekin.



Unai ta Oier San Martin.



Miren, bere seme Lorenekin.

Galería de Eibarreses



Basaras arkitektuak Azitaingo Amaren ikastetxian egin biharreko obren planua erakusten Gobernadoriari, Diputaziñoako presidentiari eta A.P.E.ko kidieri. 1958-XI-30.



Unzueta jauregia.



Azitaingo Amaren ikastetxeko inauguraziñua.
1958-XI-30. Ojanguren



Isasiko J.A. Gisasola
kolegiuaren patixoko
inauguraziñua.
1959-XI-30. Ojanguren



Galería de Eibarreses

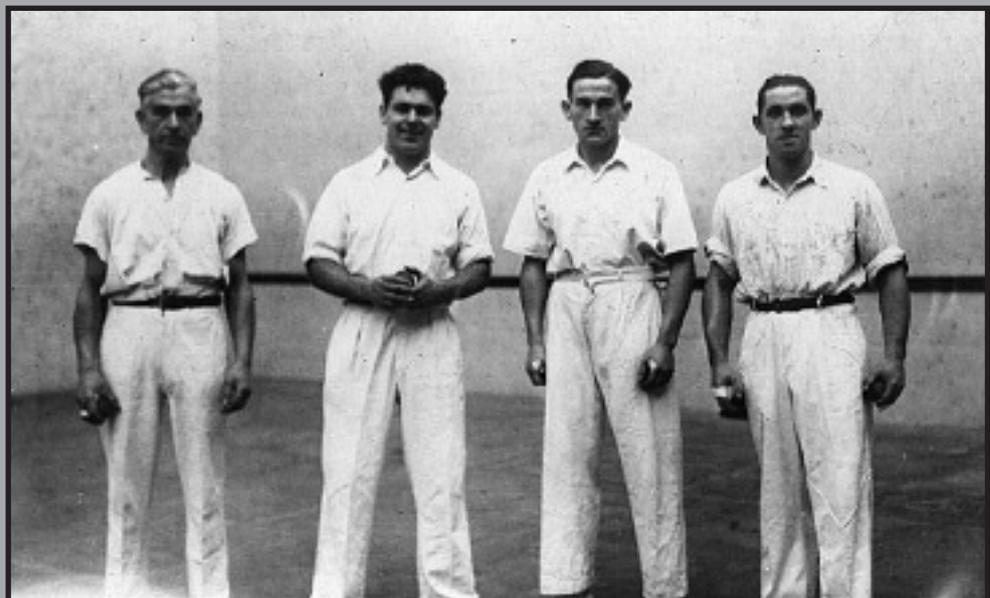


Arroyo "Panaderito" de Oion pelotarixa. 1985-V-11. Arés



Iñaki ta Jose Antonio, Aldazabal anaixak, gure herriko pelotari haundixenetak.

Tomas Sarasua, Miguel Gallastegi ta Juan Mujika, Untzaga plazan. 1948-XII-12. Otsaillaren 25ian 90 urte egin zittuan Gallastegi haundixak. Zorionak!



Caelo ta lagunak.
1948. Ojanguren

Galería de Eibarreses



Isabel Etxeberria Baglieto,
bere 90. urteurrenian,
famelixako guztiekin.
2007-XI-19.



Eibarko emakumien
taldia, euren 80 urtiak
ospatzen Txaltxanien.



Jubilauen bazkari
baten bildutakuak.

Galería de Eibarreses



Ricardo Mendizabal
eta lagunak, Debarako
bidian. 1930. Ojanguren



Gallastegiren peña,
Ibarkurutzen.
1948-VIII-22.



Eibartarren korua,
Salon Kruzetaren
aurrian.

Galería de Eibarreses



Alfa Josteko Makiñetako Fundiziño ta Mikrofusiño instalaziñuen inauguraziñua. Felix Larrañaga, X, Pedro Etxeberria, X, Roman Agirre, Angel Jauregibarria, Basilio Iturricastillo, Patxi Berasaluze, Luis Otadui, Felix Aldazabal, Jose Laca, Barrio, Barrena, Jose Gisasola, Lazpita, Modesto Gallastegi ta Emiliano De la Torre. 1953-V-30. Foto Pascual



Tirso Díaz Eibarko Musika Bandan jarraitzen eban 85 urterekin, autobus batek harrapatuta hil zanian. Egun batzuk lehenago homenajia egin zetsen. Plazaola

Donostiako Easo Abesbatzako partaidia da Javier Laskurain eibartarra, bigarrena eskumatik hasitta.



Cortijo

Galería de Eibarreses



Sanblasak



JULIO CALLEJA

JULIO CALLEJA

JULIO CALLEJA

Galería de Eibarreses



Helen
Saro
Jauregi.



Maddi Gutiérrez Lete, tanborrada egunian.

Galería de Eibarreses



Loli ta Isa, koko-jantzixarekin.



Aratostiak



Galería de Eibarreses



No dominarás

Quizás nunca como hoy se reivindica la igualdad del hombre y de la mujer en su dignidad y se promueven medidas que la favorezcan. No es necesario buscar en los libros de historia para saber de los límites de la mujer en los ámbitos educativo y laboral. No hay que retroceder muchos años para observar un mundo donde la mujer no tenía derecho a voto. Tampoco hemos de remontarnos a siglos atrás para saber del veto a la mujer en las esferas del poder político e institucional. Todas estas realidades eran reflejo de un sistema patriarcal. En nuestra sociedad la mujer avanza en todas las direcciones mencionadas.

Al lado de este gran progreso, nos hallamos, no obstante, con una realidad que habla de retroceso. El año pasado tres mujeres murieron a causa de la violencia de sus maridos o ex parejas en Euskadi, y ascienden a 25 las mujeres muertas por maltrato en Gipuzkoa, Vizcaya, Navarra y Álava desde el año 1999 hasta hoy, según datos oficiales. En lo que va de año, los medios de comunicación reflejan el número de 70 mujeres muertas en el Estado español por sus actuales o antiguas parejas, de las cuales dos residían en Bizkaia. El Consejero de Justicia, Joseba Azkarraga, ha informado que estos doce meses arrojan un promedio de diez denuncias al día por malos tratos, es decir, 3.869 denuncias desde noviembre de 2006 hasta el presente, de las cuales 1.075 se formularon en los juzgados de Gipuzkoa. Este mismo mes, el Instituto Vasco de la Mujer "Emakunde" hacía público que en el año 2006 el 42% de las denuncias por maltrato de género fueron interpuestas en los juzgados vascos por mujeres jóvenes, menores de 32 años. Estas denuncias reflejan que 6 de cada 10 mujeres maltratadas sufren la violencia del varón en su propio hogar. Así, nos preguntamos qué nos está pasando para que, al tiempo que se incrementan las campañas institucionales para promover conductas contrarias a la violencia de género, brote semejante brutalidad entre nosotros.

Queremos, desde el Centro de la Mujer Cristiana "Uxoá", aportar nuestra reflexión, una más al lado de tantas otras de organismos sociales e institucionales preocupados por este fenómeno, por el mal que es en sí mismo y por el daño que produce a la persona y a la sociedad. Esta reflexión parte de constatar algunos rasgos de nuestra cultura, condicionantes de nuestro comportamiento con los demás. En nuestra cultura imperan con fuerza los valores del consumismo y la competitividad. Ello se vuelve caldo de cultivo para el fomento de las expresiones de individualismo, la primacía del yo, la búsqueda del poder y el control sobre el otro. Con consecuencias desastrosas para quien las practica y para

quien las padece. Esta cultura consumista y competitiva es deshumanizadora porque desarrolla lo peor de las personas. Es destructiva porque imposibilita una vida dichosa y una convivencia digna. Es letal porque roba la paz del corazón de las personas y de los grupos. Es, en fin, pecado: introduce sufrimiento en la vida de las personas y, por tanto, se trata de una mala noticia, contraria al proyecto de Dios para su mundo: una vida en constante crecimiento, renovación y expansión, buscando lo bueno para cada mujer y cada hombre, dejando gobernar a Dios.

Deseamos ahora destacar un signo de esta cultura dañina: el de la dominación. La exaltación del yo y del individualismo y la primacía de la satisfacción del bienestar y deseos propios, revestido ello de una pseudo-libertad, desembocan a menudo en un comportamiento de dominación y opresión del otro. Nada ni nadie se antepone a uno mismo. El dominio del yo justifica el sometimiento del otro. Se da por bueno una felicidad a la que es indiferente que se levante sobre el sufrimiento y desgracia ajenos. Esta cultura nos envuelve a todos: a los padres y madres que pretenden someter a los hijos; a los hijos-as que tratan de dominar a su voluntad a sus padres; a los varones que desean ser dueños de sus mujeres; también a las mujeres que quieren manipular a sus parejas. Ni el sexo ni la edad son razón para librarse de ella. Pero siempre resulta la persona o la parte más débil la que padece el mayor sufrimiento, en este caso, del todo injusto.

Según los expertos, el espacio fundamental y primero para contrarrestar esta cultura de la dominación es la familia -seguida de la escuela y de los medios de comunicación-. Porque es en la familia donde se socializa la persona. Una familia donde el valor de la dominación sea el pan de cada día alimentará peligrosamente el lado violento de sus miembros quienes, a su vez, reproducirán el modelo. Por el contrario, una familia donde el padre renuncie a ser dominador, una familia donde ese hombre se abaje y trate a su mujer con respeto, una familia donde las hijas e hijos no sean testigos del sometimiento de su madre sino que la vean en su dignidad desplegando su inteligencia y su bondad, su generosidad y decisión, su fortaleza y ternura, esos hijos e hijas crecerán, y el padre se humanizará y enriquecerá. Asimismo, crecerá el amor y madurará. Crecerán todos los de casa. Y lo harán en humanidad, dignidad y felicidad, para sí mismos y para los otros, pudiendo despertar esa otra Presencia que llevan en su corazón que les mueve a mirar a otras personas y por ellas.

Quienes nos decimos cristianas y cristianos, tenemos en Jesús de Nazaret el hom-

bre que se abaja. No lo vemos colocarse por encima de sus seguidores. Mucho menos lo hallamos dominando a las mujeres. Jesús se hace hermano de los suyos. Es el primero que se hace último. Es el que manda sirviendo. Crea un espacio de no dominación. El modo de relacionarse es no dominar. En esa nueva familia en torno a Jesús sus miembros respiran y crecen en paz. Es una comunidad que dice un no radical a la violencia. En él no hay lugar para el maltrato contra la mujer, ni para los hijos. Esta nueva realidad no es fruto del azar. Quienes seguimos a Jesús hemos de buscar una y otra vez el Espíritu del que él se dejó llenar y crear. Hemos de hallar momentos para cuidar esta búsqueda en un sumergirnos en la oración para emerger a la vida, y volver de la vida diaria a la oración en silencio y tranquilidad. Ese movimiento continuo lo vemos en Jesús. La creación de una humanidad nueva requiere esfuerzo. Pero no es sólo fruto de nuestro empeño. Hemos de dejarnos moldear por el Espíritu de Jesús, que nos es dado a cada uno-a de nosotros, y disponernos a hacer que surja de nosotros esa nueva creación no dominadora.

Jesucristo es, en cuanto hombre que dice no a la dominación, esperanza para las comunidades cristianas, las familias y nuestra sociedad, en general. Pero también es un desafío. En primer lugar, para la Iglesia que lo llama Señor. La Iglesia, en la medida que ha ejercido o ejerce la dominación, ha de sentir la llamada a pedir perdón y a convertirse comunitariamente a Jesús. Y puede ofrecer, en esa dinámica de conversión, la buena noticia de unas relaciones sanas, de no dominación. Lo puede hacer en los encuentros de catequesis que reúnen en Gipuzkoa a 15.000 niños y niñas de entre 6 y 12 años. También en los grupos de confirmación, a donde acuden 700 jóvenes de entre 16 y 18 años. Las escuelas cristianas son un lugar importante para educar en el valor de la no dominación: en Gipuzkoa, cerca de 35.000 alumnos que provienen de 29.000 familias eligen alguna de las 58 escuelas cristianas del territorio. Asimismo, la Eucaristía dominical y otros encuentros eclesiales pueden estar al servicio de dar vigor evangélico a esta alternativa de vida. Intuimos que una espiritualidad que profundiza en esta dimensión de radical hermandad, una mayor concienciación de este modelo y una educación en la cultura de la no-dominación puede significar un paso adelante en el camino hacia un mundo sin opresores ni oprimidos u oprimidos. Para bien de todos y, sobre todo, para dicha de las personas más débiles, en el caso de este artículo, las mujeres.

Uxoá - Centro de la Mujer Cristiana

Ezinbesteko erreferentzia

Orain dela hilabete batzuk argitaratu da On Jose Maria Setienen *“Un obispo vasco ante ETA”* liburua. Idazki trinkoa da, printzipio sendoetan oinarritua, ezinbesteko erreferentzia gure arteko bizikidetzazailari eraberritze etikoaren bidetik ekin nahi badiogu.

Ez dugu eztabaida publiko-rik piztu nahi; ez eta inoren gorazarre merkerik egin nahi ere. Hori bai, esandako liburuaren irakurketa gomendatzen dugu eta, zertaz ari den dakiela, norberak osa dezala bere iritzia. Horregatik ekarri nahi izan dugu gure hileroko gogoeta honetara. Liburu horretan sintetizatzen dira Euskal Herriko bizitza politikoa eta soziala baldintzatzen duten arazo korapilatsuak. Bakea bilatzen duen lekukotza zintzoa da, justiziaren etikatik eta fedearen ikuspegitik egin. Kristau fedea proiektatzen du euskal bizitza publikoaren gainera, eta argi ikusten da hori testuaren orrialde bakoitzean. Egilearen xehetasun biografikoetan sartu gabe -bere ibilbidea eta idatzi eta jokaera askoren zergatiak ulertzeko argigarri badira ere-, esandako liburuan, ausardiarekin eta konpromisoari muzin egin gabe, Setien gotzainak



Euskal Herrian artzain gisa jokatu duen paperaren berri ematen du: ETaren sorrera eta EAJrekiko erlazioak; ETaren aurkako borroka; Estatuaren eta euskal Elizaren papera; zapalkuntza, biktimak eta ETako presoaren egoera. Baina, batez ere, Euskal Herria baketzera eraman behar duten bideen inguruko ikuspegia eskaintzen digu.

“Un obispo vasco ante ETA” liburuan bada atal bat, azkenekoa hain zuzen, oinazeari, ordaintzari eta adiskidetzeari buruzkoa. Hortxe laburbiltzen dira gure herriaren baketze irrikatu hori lortzeko planteatzen diren oinarritzko arazoak, galderak eta erantzunak. Esate baterako, ETaren indarkeria bidegabeak eragindako oinazea -bide batez, esan dezagun behin betiko desagertzeko exijitzen zaiola erakunde armatuari-; bidegabekeria horren ordaintza, ahal den neurrian; adiskidetzeko deia, bai pertsonen artean eta bai gizartearen; presoaren giza eskubideei zor zaien errespetu zorrotza; negoziatioaren eta elkarriketaren bitartez adostasun zabalak lortzeko premia; guztion onaren defentsa, eskubide indibidualen eta kolektiboen zerbitzuan; barkazio eskainiaren eta onartuaren indar bakegilea, barkazio eskatu eta emanaren esperientziarekin batera; pertsonen eta taldeen arteko komunikazio falta gainditzea, etab. dira, beste batzuen artean, gorago aipatzen genituen oinarritzko puntu horietako batzuk. Gure herriaren bake iraun-korra lortzeko bada, beharrezkoa izango da, alde batetik, ETaren indarke-

ria amaitzea eta, bestetik, euskal gizarteak onartzen eta bere egiten duen erlazio modu bat gauzatzea Euskal Herriaren eta espainiar Estatuaren artean, nolabaiteko adiskidetzeko juridiko-politikoa ekarriko duena. Baina horrek ezin dezake albo batera baztertu urtetan bizi izandako esperientzia mingarria, hala bainaka, nola kolektibo modura.

Bidegabekeriaren fruitu izan den oinaze horrek, lehenik, ordaintza eskuzabala eskatzen du eta, bigarren, pertsonak eta gizarte adiskidetzeari. Betebehar horrek, beti ere, politikaren arlo soilean egiten diren proposamenen gaitetik geratu behar luke.

Idea horietako asko aurretik argitaratuak izan dira, baina osoko ikuspegiak eta denboraren joanean eta espazio jakin batean kokatzeak *“euskal gatazka”* deitu izan zaion hori hobeto ulertzen laguntzen dute, esandako gatazka horren adierazpen gordin eta mingarrietan.

Ez dago zalantzarik. Gure gatazka honetan, beti izango dute lehentasuna biktimen oinazeak eta sufrimendu besterendu ezinak. Baina, hala ere, behin erremediorik ez dagoenean, ahal bada behintzat, egoera traumatiko hori gainditzeko jakin behar litzateke, gizartearen guztiz txertatzea posible egin eta etengabeko gorroto eta ezinikusi egoera hori gainditzeko lagundu.

Liburuan agertzen den *“ETaren oinazea”* esapideak, norbaiti kezka sor badakioke ere, ETak eta bere inguruak jasan eta jasaten duten oinazea eta sufrimendua adierazten ditu. Hori ere errealitate bat da eta justiziako erantzuna eskatzen du. Ideia hori errefusatzeak arerioa suntsitzearen tesia onartzen dela esan nahi du, eta hori ez dator bat etsaia maitatzea eskatzen duen ebanjelioko printzipioarekin. Horregatik, Setien jaunari biktimen oinazearekiko axolagabekeria eta ekidistantzia leporatzea, interesatua ez ezik, kalumnia ere bada, ez baitator errealitatearekin bat.

Egileak, bere burua justifikatu baino gehiago, bere egia adierazten du, pertsonaren duintasunari zor zaion errespetuan eta Ebanjelioko espirituan oinarrituta. Behin posizio horretan kokaturik, aske



eta erosezin sentitzen da kristau fedearrekin eta maitasunarekin bateraez gertatzen diren ideologia eta posturen aurrean. Gainerako kontsiderazioek ez dute zentzurik.

Baliteke liburuan jasotzen diren ideiekin konforme egotea edo ez egotea; posible da ideia horiek zehaztea eta osatzea ere, baina horrek, beste gabe, liburuaren edukiaren aberastasunaren eta balioaren berri ematen digu.

Egindako hutsegiteak gorabehera, euskal Eliza, oro har, eta Jose Maria Setien, bereziki, gure herriko bake faltaren biktima dira, nolabait esanda. Horiek ere esperimentatu dituzte, gizarte asaldatu, minbera eta polarizatu honetan, manipulazioaren eta oinarri gabeko kritiken ondorioak, eta baita une bakoitzari dagokion hitz eta postura egokia asmatzeko zailtasuna ere. Baina horiek giza jardueraren ezinbesteko kostuak dira.

Nolanahi ere, hizpide ditugun orrialde horiek, ezinbestean, bakearen eta justiziaren alde konprometitzeko gonbita egiten dute, proposatzen diren printzipioen eraginkortasuna bilatu nahian.

**Elizbarrutiko
Idazkaritza Soziala**

Kirola gustatzen zait, baina ez edonola

Gaur egun edonon eta edozein momentuan ikusi, entzun edo irakurri dezakegu kirolaren inguruko berriren bat; izan ere, kirolak asko salzten baitu.

Niri betidanik gustatu zait kirola egitea eta, zorionez, kirolek bizi naiz, baina gero eta gauza gehiago daude kirolean gustatzen ez zaizkidanak.

Hasteko, esan beharra dago kirola, beste errealitate batzuk bezala, kontzeptu bat dela, gehienok buruan duguna, identifikatzen duguna, baina zail samarra egiten zaiguna definitzea.

Nire ikasle garaian ikasi nuen jarduera fisiko bat kiroltzat hartu ahal izateko hiru baldintza bete behar zirela:

1. Lehia egon behar du (beste baten edo batzuen aurka, edo denbora, marka, altuera etab. hobetzeko).

2. Arautua egon behar du, hau da, erakunderen bat izan behar du gainetik arauak jartzeko.

3. Esfortzu fisikoa izan behar du tartean.

Hiru baldintza horiek betetzen ez baziren, ezin genuen kiroltzat hartu. Hau da, igerilekura joatea, igeri egitera goizero, edo korrika egitera joatea lagunekin, edo mendi buelta egitea, ez da kirola egitea, jarduera fisikoa baizik.

la egitea, jarduera fisikoa baizik.

Baina eguneroko bizitzak beste zer-bait esaten digu: gaur egun kirolaritzat hartzen ditugu aerobika astean hirutan egiten duena, edota familiarekin bizikletan ateratzen dena, Everestera igozten dena, NBA n aritzen dena, nire alaba patinekin ari denean, edo aitita bat bolotan dabilenean. Jarduera oso ezberdinak dira guztiak, baina kiroltzat hartzen ditugu.

Hau da, ia edozein jarduera fisiko, esfertzua eskatzen badigu, kiroltzat hartzen dugu. Horren arabera, oso kontzeptu irekia dugu. Ohiturek, komunikabideek, ez jakintasunak, gauzak errazteko joerak, eraman gaituzte ez bereiztera jarduera fisikoa eta kirola. Ez dakit larria den ala ez, baina argitu egin nahi nuen.

Baina benetan arduratzen nauena da kiroltzat hartzen ari diren jarduera batzuetan gertatzen diharduena; kasu gehienetan interes ekonomikoak atzetik daudela, eta ezkutuko beste motibazio batzuk eraginda, makina bat gertakizun triste ezagutzen ari gara: partiduen salerosketa, epaileei "xantaia" egitea, dopina erabiltzea emaitza hobekak lortzeko,



Iñaki Ugarteburu.

etab. Horiek guztiak, tristeak izan arren, ez dira berriak, eta kirola kutsatzen ari dira aspalditik.

Baina egun, horiez gain, "gaixotasun berriak" ere baditugu: guraso batzuk bere seme-alaba Messi dela uste dutelako, epaileak, entrenatzaileak edota bere haurren taldekideak iraintzeko gai dira, "txarrak" direlako edo eurak pentsatzen dutena egiten ez dutelako. Talde batzuk ordaindu ez dezaketena agintzen dute (kasu batzuetan soldata "inmoralak" ordainduz) beste talde bati jokalaria hartzeko, eta taldea egoera ekonomiko larrian lagatzen dute. Entrenatzaile batzuk helburua, garaipena, domina, lortzeko edozer egitera behartzen dituzte kirolariak eta, hori dena gutxi izango balitz, komunikabide batzuk gai dira gezurrak asmatzeko eta kaleratzeko, horrela gehiago salduko badute.

Horiek ere gaurko kirolaren eraginak dira; normala denez, hain fenomeno garrantzitsua eta irekia den kirola gizartearen isla da. Bizitzan gertatzen dena kirolean ere gertatzen da.

Hori dena ikusita, nik esan beharra daukat kirola gustatzen zaidala, baina ez dena. Kirolak, berez, definizioz, derri gorrez ez du zertan ona izan behar; egunero nahi dugun kirolaren alde lan egin behar dugu: hezteko, integratzeko, osasuntsu egoteko eta, nola ez, dibertitzeko.

Iñaki Ugarteburu Artamendi



Bizitzan gertatzen dena kirolean ere gertatzen dela dio Ugarteburuk artikuluan.

**LARRAMENDI
ELECTRODOMESTICOS**

*Distribuidor Oficial
de las MEJORES*

MARCAS del mercado

Estación, 6 -EIBAR-

Tfno. y Fax: 943 20 37 22

**"BERRIA, ARGIA,
ELHUYAR, HERRIA...
dira aldizkari guztiz euskaldunak"**

*Euskal irakurlea bazara,
egin zaitez harpidedun!*

FIPA de oro para las hermanas Iturriagagoitia

Las eibarresas han obtenido la **FIPA de Oro**, en la categoría “Música y Espectáculos”, del Festival Internacional de Programas Audiovisuales de Biarritz, con su documental musical “*El otro camino. Tango con Rodolfo Mederos*”. Este es un festival con mucho renombre, que se dedica a los programas de televisión de mayor calidad de Europa y de todo el mundo.

Isabel y María Iturriagagoitia Bueno, eibarresas de nacimiento, montaron la productora Kelonmedia Entertainment SL en 2006 y producen documentales en el ámbito cultural. La sede de la produc-



Isabel y María Iturriagagoitia recogiendo el premio.



Un momento del rodaje en Buenos Aires.

MARIA ITURRIAGAGOITIA BUENO

Estudia Derecho, Historia y Música. Realiza estudios de postgrado en propiedad intelectual e industrial en Suiza y Alemania. Tras ejercer brevemente la abogacía, inicia su carrera profesional en el mundo del audiovisual español, tanto en la producción como en la distribución. Sucesivamente, ha colaborado con las siguientes empresas: BRB internacional, en el mundo de la animación, siendo también gerente de la Asociación de Animación Española (APIA); Globomedia (Grupo Árbol), en calidad de Directora de Nuevos Proyectos y, posteriormente, como Directora de Producción de SONY ESPAÑA. Recientemente ha sido Directora de Marketing en Vilaumedia, una Ingeniería en Canales de Comunicación y líder mundial en televisión digital interactiva e iptv.

ISABEL ITURRIAGAGOITIA BUENO

Estudió Derecho y Música antes de dedicarse a la producción televisiva. Vive y trabaja en Alemania desde 1992, como productora y realizadora de programas musicales. En su carrera profesional, trabajó para la empresa alemana EuroArts Music International, con orquestas como, por ejemplo, la Orquesta Filarmónica de Berlín, Gewandhaus Orquesta Leipzig, St. Petersburg Philharmonic Orchestra o la Freiburger Barockorchester. Asimismo, ha producido innumerables directos y documentales, con artistas de la talla de Daniel Barenboim, Sir Simon Rattle, Maria João Pires, Míscha Maisky o Anna Netrebko. En los últimos años, ha producido, además, proyectos de música world. En ese contexto, ha trabajado junto a artistas como Bobby McFerrin, Dee Dee Bridgewater, Mísia, Mayte Martín, Marie Boine, Rodolfo Mederos, Kennedy, etc.

tora está en Tres Cantos (Madrid), desde donde trabaja María, mientras Isabel trabaja desde Leipzig (Alemania), en donde vive con su marido y dos hijos. En Leipzig viven, asimismo, sus hermanos menores Aitzol y Iokine, miembros del cuarteto de cuerda Iturriaga.

Para el documental, que habla sobre el músico argentino Rodolfo Mederos, estuvieron rodando 15 días en Buenos Aires, en mayo de 2007. “El otro camino”, realizado por Gabriel Szollosy, recrea la vida y obra del bandoneonista y compositor de tango argentino Rodolfo Mederos que, a sus 65 años, sigue esforzándose en defender el tango, género mundialmente conocido. Este documental se impuso a una docena de producciones internacionales que competían en la misma categoría. Será emitido en el canal franco-alemán ARTE en mayo de 2008.

Con este documental, a las eibarresas les están invitando de muchos festivales de todo el mundo: Montreal (Canadá), Hungría, México, Italia etc. Y, según comentan ellas, quizás habría alguna posibilidad de proyectarlo en algún cine de Eibar.



Rodolfo Mederos.

Erredakzioan

TAHONAKO OGIA

Bazen behin Tahona izeneko denda bat. Horokin asko zeuden: mutilak, neskek, ... Denda zabaldu zutenean, txakur bat ogia jaten ikusi zuten; eta Marian izeneko neskatxa batek txakurra hartu eta kalera bota zuen ostiko batez. Gero, ogia hartu eta zakarrontzira bota zuen Marianek. Ogia zakarrontzian zegoela, beste ogi bat ikusi zuen eta esan zion: *–Nola duzu izena? –Ni Sergio deitzen naiz. Eta zuk? –Nik Ogi jauna dut izena. Eibar izeneko herri batean jai nintzen eta nire gurasoak abandonatu ninduten. Zu nongoa zara? –Ni Ermukoa naiz eta denda batean erosi ninduten. Ideia bat daukat. –Zer? –Nahi baduzu, La Salle ikastetxera joango gara, 5. mailakoak zer egiten duten ikustera. –Ondo dago. Baina, nola irten go gara zakarrontzitik? –Ba,*

saltoka. –Ah, zein tontoa zu; oso altua dago eta ez gara goraino iritsiko. –Ba, orduan, zakarrontzia beheruntz botako dugu eta korrika irtengo gara. Benga, indar pixka bat behar dugu. Puff. Hala, bota dut zakarrontzia lurrera. –Kontuz, kontuz, Nerea dator. Eta korrika abiatu ziren, mahaiaren azpiraino. Hortik atera eta, atetik, La Salleraino. La Salleko eskilarak igo zituzten eta 5. mailan Oscar ikusi zuten: –Kaixo, Oscar. –Kaixo, Ogi jauna. Nola zu hemendik? –Ba, 5. mailakoei ikustera etorri gara. –Eta aurpegian duzuna? –Txakur batek egin dit Tahonan. 5. maila ikusi dezakegu? –Bai, noski. Orduan Ogi jauna eta Sergio aurreruntz abiatu ziren. Ogiak neska-mutilak ikustean saltoka hasi ziren eta bonboiak, kafea eta kruasanak erosi zituzten eta denak ospatu zuten gelan.

KATU KALE (LEIRE GANADO), 5. A / 1. SARIA

Bertsotan

Tahonako ogia
oso ona beti
eta samur samurra,
gozoena, noski.
Ogia hartu eta
labanaz ebaki,
txorizoa barrura,
orduan egoki.

Bai dela ona ogia
gure herrikoa
eta, gainera, hobeto
La Tahonakoa.
Guk asko jaten dugu,
bai dela gozoa,
eta bazkari orduan
bai bero-beroa.

DOINUA: Astoa ikusi nuen

PABLO ARAKISTAIN / 1. SARIA

DOINUA: Ama begira ezazu

IKER LOPEZ / 2. SARIA

Tahonaren inguruko eskolako lanak

SOLOMO BOKADILLOA

Bazen behin Zarauzko taberna batean ogi harro bat. Xolomoa ikusi zutenean, esan zion: *–Arratsaldeon, Xolomo jauna. –Arratsaldeon. Bapatean, ogiak esan zion, oso haserre: –Ni zu baino gozoago eta samurragoa naiz. Eta xolomoak erantzun zion, oso haserre ere: –Baita zera ere! Ni denetatik gozoena naiz. Orduan, hortik zebilen txorizo panplona batek dena entzun zuen eta eztabaidan sartu zen bera ere: –Barkatu, Xo-*

lomoa jauna, bistan da oraindik ez zarela konturatu ni naizela samurrena eta gozoena. –Bai, hori da zuk uste duzuna, erantzun zion ogiak. Orduan, pikilloko piperra eta gazta xerra sartu ziren. Bapatean, esan zuen ogiak: –Begira telebistako saio horri; janari gozoaren txapelketa bat da. Zergatik ez gara denok elkartzen eta bokadillo izugarri gozo bat egiten dugu? Ondo pentsatu, denok ogi barruan sartu eta txapelketa irabazi zuten.

ENEKO ABARRATEGI / 2. SARIA



MUGICA iturgintza

- GASA ETA ITURGINTZA
- ALTZARI ETA OSAGARRIAK
- BAINUONTZIAK eta HIDROMASAJERAKO KABINAK
- HANSGROHE GRIFERIA
- AIRE EGOKITUA
- ZORU ERRADIATZAILEA



teuco
hansgrohe

San Juan 15 - behea
Tfnoa. 943 201 030 / Faxes. 943 207 224

EGIGURENTARREN, 18



- Tratamendu neurologikoak (BOBATH kontzeptua).
- Inkontinentzia urinarioa.
- Eskuzko drenaje linfatikoa.
- Esku terapia. Masajeak.
- Kirol lesioen tratamendua.
- Gihar luzatzerako klaseak.
- Etxerako zerbitzua.

Eider Mugica Aristondo
608 kolegiatu zenbakia

669
735
925

2008 Elkartasun Ekintza: Etiopia

Etioipía, situado en el cuerno de Africa, y escenario de grandes hambrunas en el pasado cercano, está haciendo un gran esfuerzo para mejorar la calidad de vida de sus 73 millones de habitantes, y disminuir así su vulnerabilidad ante las cruentas sequías que frecuentemente sufre el país.

La Iglesia etíope está volcada en el trabajo por el desarrollo global de las personas mediante diversas acciones de desarrollo realizadas con apoyo de la ayuda exterior. Nuestra diócesis de Donostia, a través de Cáritas, lleva más de un año colaborando con el Vicariato de Meki, situado a 140 km. al sur de la capital etíope. El vicariato lleva años trabajando por la educación, por la sanidad, por la promoción de la mujer, por el acceso a agua potable, por la prevención del SIDA...

A través del Gesto 2008 podemos contribuir a mejorar la calidad de vida de muchas personas colaborando en tres proyectos concretos:

- 1. Educación:** el objetivo es cubrir los gastos de funcionamiento de la escuela Assela, que atiende a 1.500 estudiantes, por tres años. El coste total asciende a 46.000 euros.
- 2. Acceso a agua potable:** se construirá un pozo en Mukeye para proporcionar agua a 3.000 personas, que ahora tienen que andar una media de 3-4 horas para



recoger agua. La construcción del pozo asciende a 65.000 euros.

- 3. Promoción de la mujer:** el objetivo de este proyecto es iniciar pequeños negocios gestionados por mujeres en diferentes ciudades mediante un fondo rotati-

vo. Se espera generar 650 empleos. Se necesitan 70.000 euros para lograrlo.

Cuentas corrientes habilitadas:

KUTXA: 21010381000011323268

EUSKADIKO KUTXA: 30350060490600111009

Donostiako Elizabarrutia

Carta de agradecimiento al pueblo de Eibar

Un año más, terminada la campaña de recogida de alimentos para los refugiad@s saharais en los campamentos de Tinduf, nos queda agradecer al pueblo de Eibar su gran generosidad; agradecimiento que hacemos de corazón, en nombre del Pueblo Saharaui y en el nuestro propio.

Tenemos que agradecer que, entre la recogida de los adornos navideños y los preparativos del carnaval, os hayais acordado de que, en lo peor del desierto del Sahara, vive una población exiliada de su tierra, que sufre una grave crisis alimentaria, y que hayais hecho vuestra aportación. Sabemos que re-

quiere tiempo y esfuerzo, tanto en las casas como en los centros escolares.

Queremos agradecer, asimismo, al Ayuntamiento por poner a nuestra disposición a la Brigada Municipal, y a la Brigada su labor de recogida por los colegios -este año en dos fechas distintas- y el viaje a Bilbao con toda la ayuda.

No podemos olvidarnos de los comercios, que nos ceden un espacio para colocar contenedores de recogida donde puedan hacer su aportación las personas que no tienen hij@s o no l@s tienen en edad escolar.

Por último, agradecemos a

los medios de comunicación que nos hacen publicidad de la campaña, y a todas las personas que nos han echado una mano para separar los alimentos, para meterlos en cajas y que nos han dado ideas para mejorar. Mención especial para Iñaki Ormaetxea, "Pampo", que nos cedió un local para trabajar.

El éxito de la campaña es, en definitiva, el resultado del trabajo y la solidaridad de todo el pueblo de Eibar, que ha conseguido reunir 3.500 Kg. de ayuda humanitaria (3.348 kg de comida y 159 kg de compresas), igualando lo recogido el año pasado.



Coordinadora de Asociaciones Vascas de Solidaridad con el Pueblo Saha-

XXXI. Antzerki Jardunaldiak / Jornadas de Teatro

XXXI Jornadas de teatro
Antzerki jardunaldiak



tancias se lo permiten, por referencias de terceros, o por mera casualidad.

triumfales en las principales carteleras.

Horrela bada, eta nahiz eta tradizioarekin jarraitu, hogei-ta hamaikagarren edizio honek hainbat berrikuntza ekarri ditu. Alde batetik, Jardunaldien betiko egoitza izan den Hezkuntza Esparruko Antzokiak kide berria izan du: Coliseo Antzokia. Emanaldiak gune batean zein bestean eskaini dira, ikuskizun bakoi-tzaren ezaugarrien arabera.

Batzuk eta besteak eskaintzen dizkizuegu eta, horietatik hamar, estreinaldiak izan dira Euskal Herrian.

Por otra parte, cada una de las funciones que se han propuesto son una auténtica novedad, desde las recientemente estrenadas -que sobresalen del conjunto de las producciones- hasta las que vienen de completar temporadas

Para terminar este saludo-presentación de las XXXI Jornadas, nos permitimos una recomendación: contemplan con atención el programa. En él encontrarán comedia, drama, autores e intérpretes consagrados, jóvenes compañías que irrumpen con fuerza...; pero, sobre todo, encontrarán propuestas poco frecuentes en los circuitos habituales, auténticas "perlas" cuya personalidad bien merece el esfuerzo y hasta puede que se ganen un espacio en el recuerdo.

Narruzko Zezen (Eibarko Hezkuntza Esparruko Antzerki Taldea)



Madrilgo Trasgo Producciones-en "Gorda".

Antzerkia zabaltzea eta berarekin gozatea izan zen Jardunaldien hasierako helburua. Sasoi gordin haiek gainditu ondoren, helburuari eutsi egiten zaio oraindik, nahiz eta oraingoak sasoi itxaropentsuagoak izan eta aukerak gero eta handiagoak.

la situación y dispuestos a continuar en el empeño, hemos estructurado un programa de contrastada calidad y -creemos- con los suficientes alicientes como para merecer la atención, no sólo del público de siempre, al que nos atrevemos a considerar incondicional, sino también para quienes se incorporen al festival porque sus circuns-

Por lo tanto, conscientes de



Argentinako Daniel Veroneseren "Espía a una mujer que se mata".



Albaceteko Eurekaateatroko "La verdad sospechosa".

Axeri-boda estreinatuzen Arriaga antzokian

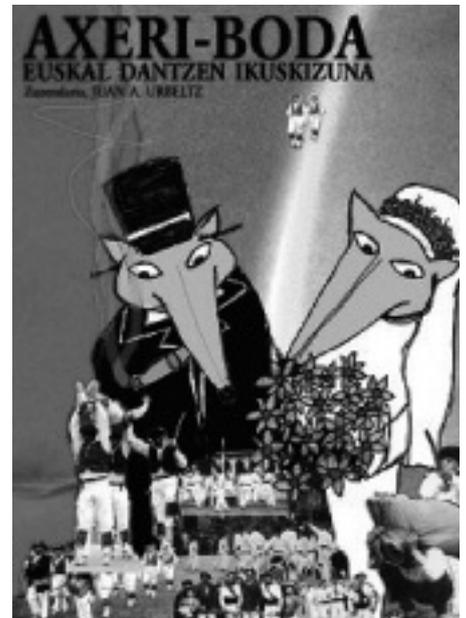
Juan Antonio Urbeltz eta Argia dantzari taldearen ikuskizun berria, *Axeri-boda*, estreinatuzen Bilboko Arriaga antzokian eta bertan izan ziren, oraingoan ere, Kezka dantza taldeko ki-deak. *Kondharian* eta *Pas de Basque* ikuskizunetan bezala, Axeri-boda ikuskizun berri honetan parte hartzen dute Kezka dantza taldeko dantzariak. Berriz ere esperientzia interesgarria izan da mota honetako ikuskizun baten sorkuntza eta produkzio prozesuan parte hartzea eta hemendik aurrera ikasitako erakusteko garaia iritsiko da prestatutako emanaldietan.

Donostiako Argia dantzari taldearekin batera, Iruñeko Duguna, Elgoibarko Haritz eta Eibarko Kezka dantza taldeetako dantzariak bildu dira Axeri-boda ikuskizunean. Juan Antonio Urbeltzen zuzendaritzapean, Iñaki Arregi, Jexux Larrea eta Fernando Aristizabal dantza-maisuek gidatuta, eta Marian Arregik zuzendutako musikari taldearen doinura, 45 dantzari inguruk parte hartzen dute Axeri-bodan.

Axeri-boda

Udaberri nahiz uda beteko egunak dis-tiratsuenetan, eguzki, euri eta laino txuri lasterkariz osatutako eguraldi aldakorreko egun horietan, inork irudika ditzakeen ortzadarrik ederrenak sortzen dira: *eguzkia ta euria, erromako zubia* dio esaera zahar batek. Gertaera berezi horrek zerua betetzen duenean, Eurasiako atsotitz zaharren esanetan, azeriek beren ezteiak ospatzen dituzte. *Euri eta iguzki, azeriaren ezteiak*, esaten dugu euskaraz. *Kitsuné no yome-iri* esaten dute japonieraz. Misterioz eta arriskuz betetako ezteiak nonbait, etxeko txikiek begiratu ezin zituztenak, azerien haserrea piztu nahi ez bazuten. Horregatik, haurrei ezer txarrik gerta ez zekien, esandakoa ez egiteak ekar zitzakeen ondorio arrisksuez ohartarazten zituzten.

Aspaldiko metafora horren gainean, Europako kulturek irudimenezko azeri horiei buruzko ikuspegi desberdin eta bereziak proposatu dituzte. **Axeri-Boda** honetan gai honi buruz izan diren zenbait tradizio jaso ditugu, oraindik ere Gipuzkoako behe



lurraldeetan, Beterri inguruan, hein batean eusten zaienak; han, ibaiak hazita doazenean "azeriek" beren ezteirik alaietan ospatzen dituzten lekuan.

Okasio honetarako, eta **Akira Kurosawak Konna yume wo mita**, "Ame-tsak" filmeko lehen ipuinarekin Japonia eta Euskal Herriaren arteko zubi bat eraikitzeke ematen digun aukerak hunkituta, gure aspaldiko **Axeri-dantzaren** erritual indartsuaren omenaldia eskaini nahi izan diogu.

Juan A. Urbeltz

Kezka dantza taldeko 10 dantzariak parte hartzen dute Juan A. Urbeltz eta Argia dantzari taldearen ikuskizun berrian

ARGIA DANTZA TALDEA ETA JUAN ANTONIO URBELTZ

Hirurogeiko hamarraldiaren erdi aldera, artista eta pentsalarien elkarrenganako hurbilpen prozesu bati ekin zitzaion Jorge Oteiza eskultorearen inguruan. Oteizaren proiekuaren helburuetariko bat Arte Kontenporaneoko Euskal Eskola sortzea zen, estetika disziplina desberdinen arteko elkarriketa ahalbidetu eta informazioa trukatzeko.

Jorge Oteiza topatzea eta Arte Kontenporaneoko Euskal Eskola osatzen zuten beste pertsona eta taldeekin harremanetan jartzea -Ez dok Amairu bezalako taldeekin- guztiz erabakiorra izango zen **Argia** dantza taldearen sorreran.

Bere hastapenetan, taldeak tokian-tokiko dantzak biltzeari ekin zion, herri bakoitzeko ereduari zorrotz jarraituz, dantzari berezkoa duen eta azken hamarkadetan galdua zuen naturaltasuna eman nahiean. Hortik aurrera, lan bikain eta izugarria hasi zen. Beste talde asko beren dantza estiloa aldatzen hasi ziren Argia-ren ereduari jarraituz, gisa horretan dantzaren alorra nolabait irauliz.

Argia-ren edozein planteamendu beti etorri da bat dantzak eszenan aurkezteko modu berriak sortzearekin eta lantzearekin; eta, are gehiago, gure dantza preklasikoak eta sorkuntza kon-



temporaneoko eredu aurreratuagoenak uztartzearekin. Hala, lan horren guztiaren ondoren, 1987. urtetik aurrera sorkuntza aldi berri bati ekiten zaio eszenarako proiektu bereziak landuz. Proiektu horiek *Irradakarekin* hasi eta *Zortziko*, *Muriska*, *Alakiketana*, *Kondharian* eta *Pas de Basque* ikuskariekin jarraitzen du, gaur egunera iritsiz.

Programa edo egitarau horiek Donostiako Musika Hambostaldiaren programazioaren barne sartu eta aurkeztu dira, bai eta Erriberriko Nafarroako Jaialdian, Miarrizteko Temps d'Aimer Jaialdian, La Habanako Nazioarteko Dantza Jaialdian, Theatre des Champs Elisées antzokian, Bilboko Arriaga Antzokian, Madrileko Kongresuen Jauregian, Donostiako Victoria Eugenia Antzokian eta abarretan.

Axeri-Boda Juan Antonio Urbeltz antropologo eta folkloristaren azken ikuskizuna da. Iruñean jaio zen 1940. urtean eta Argia dantza taldeko zuzendaria da 1966. urtetik. Euskal folkloreak buruzko hamabi bat liburu idatzi ditu eta euskal dantzako hainbat ikuskizun sortu du. Bertan, garbitasuna, kemena eta dotoretasuna nabarmentzen dira bere dantza egiteko moduan. Jaso dituen nazioarteko sari ugarietako lortu berri duen Jimeno Jurío saria gehitu behar zaie.

San Andrés de Eibar (1)

Para los que no tuvieron la suerte de estar presentes en la presentación del libro, les ofrecemos el concienzudo comentario que nos hizo Satur Peña (su autora) sobre cada detalle y rincón de la bella parroquia eibarresa. Muchas veces hemos oído y contemplado tanto arte, pero quizás a los profanos se nos pasaba de largo la hermosura de sus claves; que, al mencionarlas Satur, me pareció un hermoso cielo estrellado de una noche de verano.

Uno de los enclaves históricos más importantes para Eibar es nuestra Parroquia de San Andrés. No en vano, y con anterioridad a que el Rey Alfonso XI de Castilla otorgara la carta puebla por la cual se obtenía el fuero de constitución de la villa con el nombre de Villanueva de San Andrés de Heybar, ya existía una realidad social en torno a la Iglesia de San Andrés. Este libro recoge el formidable trabajo de investigación que la eibarresa Satur Peña ha venido realizando durante estos últimos años. Un recorrido histórico en donde los diferentes elementos arquitectónicos y ornamentales son analizados con detalle; una labor en donde la iconografía ha sido descrita con exactitud.

Quisiera, en primer lugar, agradecer al Ayuntamiento de Eibar la aprobación para llevar a cabo la edición de este libro, representado en este acto por las concejales María José Tellería, responsable de Cultura, y Carmen Retenaga, presidenta, a su vez, de la Comisión Ego Ibarra, editora de este trabajo.

Al párroco de San Andrés, Xabier Zubizarreta, a Antonio Beitia, y a Iñaki Zabaleta, por su inestimable colaboración.

Un recuerdo muy especial a Fernando Beorlegui, idealista e impulsor de este libro. Que, aún no estando presente en este acto, seguro que nos acompaña desde esa eternidad que él menciona. Seguiremos, pues, sus deseos y, aquí sentados, escalaremos con la mirada este grandioso Retablo que tenemos delante.

Debemos agradecer a Jesús Garay la inestimable aportación de las imágenes que ilustran el libro. Algunas de ellas podrán ir contemplándose en las pantallas.

También quiero agradecer a todos los que, de alguna forma, me han ayudado en este trabajo. Y, cómo no, a las personas que nos acompañan en este acto.

Y, sin más preámbulos, paso directamente a exponer cómo se ha organizado el libro y algunas de las peculiaridades, tanto históricas, como religiosas o artísticas, que he podido observar durante su desarrollo.

Se han agrupado los temas en tres partes. En la primera, se incluyen varios conceptos relacionados con la iglesia y el arte en general. La segunda se dedica a la Iglesia de San Andrés en particular (arquitectura, escultura y ornamentación general, interior y exterior). Y la tercera al Retablo Mayor.

Puede decirse que, durante el Medioevo, el arte -por lo general- se localizaba en los espacios religiosos; y ello se debía a que se narraban las historias sagradas por medio de símbolos e imágenes. Estas expresiones plásticas servían para catequizar a los feligreses, ilustrando los sermones y oficios religiosos.

Como escenario, se utilizaban generalmente los tímpanos, capiteles, púlpitos, altares y retablos.

En las imágenes, se busca dignificar a los personajes representados. Para lograrlo, era necesario que los artistas supiesen interpretar los conceptos establecidos para tal fin, ya que, además de un buen trabajo artístico, deberían de cumplir con los objetivos demandados. Es frecuente, por lo tanto, que, con la unión simbólico-artística, se obtengan obras de gran valor plástico.

Estas obras desempeñan una doble función: la religiosa y la artística. Ambas pueden vincularse o no, pero no tienen por qué estar confrontadas. Consecuentemente, estas expresiones artístico-religiosas pueden servir como fondo espiritual, a la vez que ser apreciadas por su belleza.

Una vez expuestas las diferentes maneras de contemplar las obras de arte religiosas, me gustaría dejar claro que este trabajo se ha realizado desde el punto de vista artístico e iconográfico, es decir, analizando los diferentes artífices y su estilo artístico, la iconografía establecida por la iglesia para los personajes y modelos que deberían representarse, y la sociedad de la época en que realizaron.

Importante, casi fundamental, ha sido la aportación de estas obras plásticas religiosas para determinar ciertos temas histórico-artísticos en el campo de la investigación.

Otra observación que debemos tener en cuenta en cualquier retablo es su valor de obra original y única. Las estatuas de madera rara vez son reproducciones.

En este Retablo Mayor, aparte del cambio de ubicación al nuevo lienzo por la ampliación de la iglesia en el siglo XVII, y los ajustes pertinentes, no se ha llevado a cabo ninguna restauración que haya modificado la traza original.

Para llevar a cabo este trabajo de investigación, se han consultado las bases de diferentes archivos y la bibliografía existente. Se han buscado nombres de los autores de las obras, fechas de ejecución y cualquier dato que pudiese informarnos del momento histórico y social que se vivía en Eibar en esa época.

Bueno, una vez expuestas -a grandes rasgos- las líneas de trabajo que se han seguido, me gustaría trasladarles en el tiempo, hasta situarnos en el día 3 de julio del año 1558.

Ese día, de hace cuatrocientos cincuenta años, se reunió el Concejo municipal de la Villa, junto con los representantes eclesiásticos y mayordomos de la fábrica de la iglesia, presididos por su alcalde, Pedro López de Arexita, posiblemente en el pórtico o cobertizo situado hacia la calle Barrencale, donde durante muchos años, según la costumbre medieval, se celebraban las reuniones vecinales. En dicho acto, tomaron el acuerdo de realizar un retablo Mayor en la iglesia de San Andrés, en madera de castaño, contratando para tal fin al maestro imaginero Andrés de Araoz.

En esa fecha, Eibar contaba con una población intramuros de unos 500 habitantes y de unos 1.000 extramuros, donde 73 caseríos cons-

tituían el soporte económico más importante de la villa, si bien otros sectores, como ferrierías y fábricas de armas, empezaban a despuntar en la creación de riqueza.

Dentro de aquel contexto histórico, cabe destacar el esfuerzo monetario que significó la firma del contrato para la realización del retablo por una cantidad de 400 ducados, más otra cuantía que deberían de abonar a la finalización de la obra, según la valoración que le concediesen las personas cualificadas nombradas para tal fin. Una verdadera fortuna para dicha época.

IMAGENES NUMERADAS

Fotos 1 y 2. Retablo Mayor y fase primera

El contrato mencionado se refiere a lo que hoy conocemos como la primera fase del Retablo, el sotabanco o parte baja donde se apoya el retablo, más los dos cuerpos o bancos. Esta primera fase no pudo finalizarla Andrés de Araoz, por sobrevenirle la muerte en 1563. Tras un periodo de tiempo en el que la obra estuvo parada, la retomó su hijo San Juan en el año 1585, finalizándolo en 1587.

El estilo expresivista de Andrés Araoz se percibe -mayormente- en las tallas del friso, que versan sobre la pasión de Cristo; en las obras del primer cuerpo, entre las que destacan los cuatro Evangelistas; y en los dos altorrelieves de la Última Cena y el Lavatorio. También muestra las mismas características estilísticas la imagen que representa a San Pablo, situado a la derecha de San Andrés, mirando de frente.

La parte de la obra realizada por su hijo San Juan es de estilo romanista, es decir, son estatuas de rasgos más clasicistas. Puede observarse, por ejemplo, cómo los rostros son más duros, con mandíbulas apretadas y gestos como de enfado. Los cabellos, rizados y cortos; y los ropajes, más ligeros.



Foto 3. Segunda fase

En el año 1736 se reunió de nuevo la corporación municipal, con su alcalde, Sebastián Erviti, junto a la representación eclesiástica y los maestros eibarreses Hilario de Mendizabal, escultor, y Fernando de Arispe, arquitecto, para contratar la ampliación del Retablo, es decir, la segunda fase, que consta del tercer y cuarto cuerpos y el ático. Ambos maestros terminaron su obra en 1739, cumpliendo el plazo acordado.

Hilario de Mendizabal no gozó de libertad creativa a la hora de realizar esta segunda fase del Retablo, sino que, al tratarse de una ampliación, tuvo que adaptarse al estilo marcado por sus primeros constructores; no obstante,

en la parte del Ático puede verse un mayor acercamiento al barroco, propio de su época. Pero donde puede apreciarse el barroquismo de Mendizabal es en el Colateral de Ánimas que realizó después del Retablo Mayor.

Y, ya que estamos resaltando la unión del Concejo y la iglesia para determinar ciertos proyectos, me gustaría destacar la intervención de Hilario de Mendizabal como alcalde de Eibar, en los años 1741-1742, y su participación como capitán de una compañía de milicias que se formó en nuestro pueblo, a instancias de la Diputación, para defenderse de la amenaza de invasión de tropas inglesas en la costa; compañía que, según parece, no tuvo necesidad de actuar.

Foto 4. San Andrés

Además de los escultores antes citados, cabe destacar al maestro riojano Pedro de Arbulo, que realizó la estatua de San Andrés, situada en la calle central del segundo cuerpo. Es de estilo clásico, con una anatomía hercúlea bien proporcionada y con claras connotaciones miguelangelescas.

Es necesario destacar el amplio programa iconográfico de esta iglesia, que se encuentra repartido, principalmente, en el Retablo Mayor y en las claves de la bóveda, además de los capiteles y altares. Pueden verse imágenes y relieves que representan a personajes bíblicos, evangelistas, apóstoles, santos y santas, así como diversas escenas del Génesis, Milagros y la Pasión de Cristo. Estas representaciones suelen estar dotadas de ciertos atributos y símbolos que ayudan a distinguir al personaje y su historia.

En la parte de los frisos del Retablo Mayor, se representan diversas historias, además de pequeñas imágenes en hornacinas situadas en cada una de las esquinas, con Personajes del Antiguo y Nuevo Testamento. En la calle central, de cada uno de los cuerpos pueden verse diferentes imágenes. En el primero, la Virgen de Arrate; en el segundo, San Andrés; en el tercero, San Juan Bautista; y en el cuarto, San José. En las calles laterales aparecen dos grandes relieves en cada uno de los cuerpos. Las estatuas de los Evangelistas se sitúan en el primer cuerpo; y en los siguientes se reparten los Apóstoles. En el Ático, cumbre final del Retablo, se representa el Calvario.

Como llevaría mucho tiempo explicar cada una de estas imágenes, voy a seleccionar y comentar algunas de ellas, destacando el concepto y su representación, a modo de ejemplo.

Satur Peña

UMORE GIROAN PEDRO ZELAIak batuak

Kaietano Kareaga Garagarza

Grabadore lez, oso puntarengua izan zan Kaietano. Bardin gizatasun neurrian be. Herritar filosofiaren jabe zan. Bere urteerak edo ateraldixak eibartarren artian



bolo-bolo zabaltzen ziran. Hara hamen

batzuk: "Tontuaren seniderik hurrengua harrua, "Bada

munduan gauza bat gitxiago daukanak gehixago daukanari emoten detsana: lotsia", "Munduan harrokeri asko sortu daberen gauzia da espillua". Artedun umoria zan Kaietano Kareagarena.

Edozeri etaratzen zetsan puntia. 1965. abenduaren 16an hil zan, 88 urte ebazela.

GASTUARI BEGIRATU BARIK

Ikusi dau Kaietanok oso zeken famia zeukan industrial bat, bera bakarrik, Arrateko bidetik gora. Hau izan zan Kareagaren "komentariuxua": – Han joiak gure Urlixa Arrateko kamiñutik gora gastuari begiratu barik!!

AINTXIÑAKO NOBIXIA

Han zeguan Kaietano Casino Artistako leihotik begira, halako batian, emozioñoz, "alto y voz" esan zebanian: – Ene, han joiak nere aintxiñako nobixa maittaa!! Kasinuan zegozen danak urreratu ziran leihora Kaietanoren nobixa maittaa nor izan zan jakin nahixan. Desilusioñua eruan zebeñ ikusi zebanian Emilia Gisasola, Kaienen emaztia. Berantzat, haxe zan aintxiñako nobixa maittaa.

AMAN ALTZORIK BEZ!

Kaietanok ikusten zittuanian ume txikixak euren kotxetxuetan amak bultzatuta esaten zeban: – Gu be zeozer izango giñuazan halako kotxietan txikittatik ohitu bagiuñuazen. Guk amaren altzorik be ez genduan izan: ama jostuna zuan-ta!!

HANKIA JAUAKAK ONENA

Bazeguan behin Kaien erren edo kojo zan batekin diskusiñuan. Nahikua bihurrixa ei zan bere bihotzian erren hau. Gero, lagun artian, gizon ha zala-ta, juicio hau egin zeban: – Uste juat, ez naok seguru baiña, harek hankia daukala onena.

LEHENGUAK BE GASTATZEKO

Behin batian Plaentxiako errekadistiak gure eibartarrari: – Kaien, Plaentxiako Urlixak gorantziak emon destaz zuretzako. – Ondo daok, emon gorantziak berari be. Handik apur batera, itxura danez ahaztuta errekadistia lehen be kunplidu zebala enkargua, esaten detsa barriro Kaietanori: – Kaien, gorantzi asko emon destaz Urlixak zuretzako. Ta Kaietanok erantzun: – Esaixok lehenguak be gastatzeko dakadazela!!

SENIDIA ZENDUAN ALA?

Juan zan Kaietano bere alabakin "La Señora de Fatima" pelikulia ikustera. Bere buruan iñoiz etzan sartu zinian negar egin leikianik. Baiñan hara hor bere aurrian emakume bat zeguala negar eta negar pelikula guztian. Halako batian, itxura danez aspertuta hainbeste negarrekin, ikutu zetsan sorbaldan andriari eta esan zetsan: – Zu, andra, senidia zenduan ala?

BURUA ORDU LAURDEN LEHENAGO

Beste behiñ esaten detsa bere emazte Emiliak: – Gizon, Don Pepe "Noche" abadia ikusi dot eta nahiko itxura onian billau dot. – Ixildu zaitte, andra, burua ordu laurden lehenago daroia atzia baño-ta!!

MERKIAGO NAHI DOK ALA?

Etorri jakon ezagun bat gerriko bati inizialak egitteko eskatzen. Enkargua amaittu zebanian, etorri zan ezaguna gerriko billa. – Zenbat dok hiria? – Ezebez. – Baiña... – Zer ba, merkiago nahi dok ala?

EMON AL BANITXUKE!!

– Ondo zagoz, Kaien! -esan zetsan lagun batek-. Gogor ikusten zaittut. - Gogor, bai, hazurretatik! – Zenbat urte daukazuz? – Hirurogeitamar. – Eztozuz emoten. – Ai, emon al banitxuke, asko gitxiagokin geratuko nintzakek!!

KAIETANO PESKAN

Juan zan Kaietano Matxari errekkara aingira billa. Jaso dittu frakok, etara dau boltsikotik tenedorra eta, ur txikixetan sartuta, badabil aingira billa. Honetan ikusi dau arraiña, makurtu da beriala tenedorra sartzeko eta zast! jausi jako erlojua uretara. Han zeguan ezagun batek diñotsa: – Kaietano! Erlojua jausi jatsu uretara! Ta Kaietanok: – Horrek ez najok arduratzen. Erlojuak etxetzak iges egingo, aingiriak bai!



Algo sobre las t mporas

Para tener en cuenta lo que indican las **t mporas**, hay que recordar lo siguiente:

1. Fijarse siempre en el miércoles, viernes y sábado, de la **misma** semana.
2. Para “suponer” lo que nos va a ofrecer la **primavera**, fijarse en la semana **siguiente** al Miércoles de Ceniza.
3. Para lo que va a ser el **verano**, en la semana **siguiente** al Domingo de Pentecostés.
4. Para predecir lo que nos espera en **otoño**, en la semana **siguiente** al 14 de septiembre (la Cruz de Septiembre).
5. Y, para hacernos idea de lo que nos espera en **invierno**, en la semana **anterior** al 25 de diciembre -**Navidad**-, que coincide, en fechas, con las de septiembre.

Teniendo en cuenta cómo han sido las **t mporas** para este invierno de 2008, recordaremos que la semana anterior a **Navidad** de 2007, el miércoles, día 19 de diciembre, estuvo **nublado**, con mucho viento; por cuanto correspondería a **enero**.

También el día 21, viernes, hubo mucha nubosidad y viento fuerte; sería **febrero**.

Y el día 22 de diciembre, sábado (**D a Universal de la Salud**; pues, como no nos tocó la lotería, no importa: “*Mientras tengamos salud...*”), amaneció lloviznando, después salió el sol y, por la tarde, se nublo bastante. Eso sería **marzo**.

Escrito lo anterior, vemos que las t mporas para este año coinciden así:

- Días 13, 15 y 16 de bebrero, para la **primavera**.

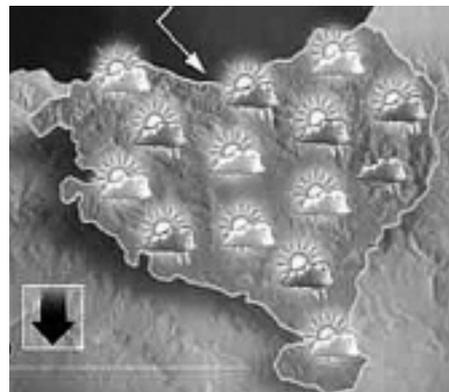
- Días 21, 23 y 24 de mayo, para el **verano**.

- Días 17, 19 y 20 de septiembre, para el **otoño**.

- Días 17, 19 y 20 de diciembre, para el **invierno de 2008/09**.

Así, suma y sigue. Si Dios me conserva la vida, ya que llevo muchos calenda-

rios sobre la espalda, intentar  recordar si estos síntomas que nos proporciona la naturaleza -que para algunos son verdades, axiomas, sentencias, evidencias e irrefutables, mientras que para otros son inexactos, falsos e incorrectos- nos han demostrado la realidad de ellas.



Termino mi “aborto literario” de esta ocasión con unos refranes, relacionados con lo anterior, y que pueden aplicarse a lo que cada uno considere de erróneo o de acertado. Son estos: “*Cuando cae la lluvia, agua anuncia*”, “*Rana que canta, señal de agua: la de su charca*”, “*Cuando corran los canales (canales), no salgas de tus umbrales*” -diciéndonos que, cuando llueva, donde mejor se está es en casa, “*Cuando el mirlo canta, si llueve, es señal de agua*”, “*Cuando el mochuelo p a, ya es de día*”, “*Cuando el río suena, agua lleva*”, “*Cuando el verano es invierno, y el invierno es verano, nunca es buen año*”, “*Cuando llueve en agosto, llueve miel y mosto*” -o sea, que es buena la lluvia para las viñas-, “*Cuando marzo mayea, mayo marcea*”, “*En marzo, la veleta, ni dos horas está quieta*”. Y con éste, que no tiene que ver con las predicciones meteorológicas, pero que a muchos nos afecta: “*De enero a enero, el dinero es para el banquero*”.

Disfruten de la vida, que es más corta de lo que creemos.

Mateo Guilabert Lopetegui



Éxito de público en la pista de patinaje sobre hielo en Eibar

Se habían provisto 180 pares de patines (entre los números 30 y 47), pero se han tenido que traer otros 90, hasta ofrecer un total de 270 pares

Numerosos patinadores han hecho uso de la pista de patinaje sobre hielo colocada en la plaza de Unzaga de Eibar durante las fechas navideñas. La pista se abrió el 14 de diciembre y, a lo largo de varias semanas, numerosos patinadores y, sobre todo, grupos de centros escolares, accedieron a la instalación, que permaneció abierta hasta el 6 de enero. Es ya el tercer año que se coloca ese montaje dentro de las actividades organizadas por Eibar Centro Comercial Abierto (ECCA), dentro de su amplio programa de navidad.

La pista de patinaje sobre hielo, el Arbol de los Deseos -con importantes premios para los participantes- o la entrega de vales en los comercios para canjear por pintxos son algunas de las actividades que ha montado la asociación Eibar Centro Comercial Abierto para ambientar y dinamizar la Navidad en Eibar. La iluminación navideña, que forma parte también de dicho programa festivo, se encendió el 29 de noviembre, coincidiendo con las fiestas de San Andrés. ECCA contó con un presupuesto global cercano a los 130.000 euros para llevar a cabo el citado programa de actividades; ese presupuesto es posible gracias a la participación económica de ECCA, el Ayuntamiento de Eibar y el Gobierno Vasco.

Prueba del éxito y de la aceptación de la pista de patinaje sobre hielo, fundamentalmente entre el público infantil, es que se tuvo que incrementar de forma considerable el número de patines que se utilizaron en la pista. Inicialmente, la pista contaba con 180 pares de patines, con tallas de calzado comprendidas entre los números 30 y 47. Sin embargo, la de-



manda de patines, sobre todo por parte de niños y niñas, llevó a aumentar esa dotación hasta llegar a 270 pares de patines.

El precio de la utilización de la pista de patinaje no experimentó ningún incremento con respecto al pasado año, siendo el mismo de 3 euros por hora en días laborables; los sábados, domingos y festivos por la tarde, la entrada costaba 4 euros. También hubo bonos de 15 euros por seis horas de patinaje.

El horario de apertura de la pista varió según los días y se estableció que la hora de entrada a la pista se realizara siempre "a las menos cuarto" de cada hora. La puerta se abría y los patinadores podían acceder en ese momento a la pista, para disfrutar de una hora de patinaje, hasta "las menos cuarto" de la hora siguiente. También se podía acceder a la pista más tarde, aunque en ese caso el tiempo de disfrute y patinaje fuese, lógi-

camente, inferior. La pista de patinaje pudo ser utilizada simultáneamente -al mismo tiempo- por un máximo de 80 patinadores.

El presupuesto del montaje y funcionamiento de la pista de hielo de Eibar ascendió a los 60.000 euros. Esa cantidad es financiada, en buena parte, por el Ayuntamiento de Eibar y por Eibar Centro Comercial Abierto. El montaje de ese espacio en la plaza de Unzaga, en el centro de la localidad, atrajo a unas 25.000 personas a lo largo de los citados días. Según las encuestas realizadas en años anteriores a lo largo de los diferentes días, el público eibarrés participa activamente en esa pista de patinaje, pero también acuden numerosos patinadores de otras localidades. Ermua, Elgoibar, Bergara, Arrasate, Zaldibar, Deba o Zarautz suelen aportar, habitualmente, un buen número de patinadores a la pista eibarresa.

Sostoa, 3 - 20600 EIBAR - 943 120693

BOSARK

Edificación
Reformas
Naves Industriales
Proyectos de urbanización

ARKITEKTOAK

ARQUITECTURA E INGENIERIA CIVIL



IKASTEN, Asociación de personas desde 50 a 150 años

Y..., ¿qué es Ikasten? ¿Qué es eso? Pues, ni más ni menos que una asociación de personas mayores de 50 años (y menores de 150) que, llegadas a estas alturas de la vida, y con bastante tiempo libre, bien por jubilación de su trabajo profesional, bien por la emancipación de sus hijos e hijas, bien porque ahora aspiran a realizar ese montón de cosas que en otras épocas no han podido o no han querido realizar, deciden meterse en “nuevos berenjenales”, buscando nuevas sensaciones.



Componentes de Debabarrenako Esperientzia Eskola Ikasleen Elkartea en una excursión.

Y eso, ¿cómo se consigue? Sinceramente, tampoco lo sabemos los que formamos parte de la asociación, simplemente porque estamos experimentando, estamos hurgando, estamos intentando crear algo preguntando a derecha e izquierda:

- Y Vd., ¿qué nos puede aportar? Respuesta: De todo. Ahí está nuestro calendario, con las actividades ya realizadas; y otras muchas, programadas ya para futuros meses
- Pero, ¿qué actividades? Respuesta: De todo tipo. Filosofía, Cine-Forum, Cine Técnico, Arte, Literatura, Historia, Economía, Salud Mental y Física, Psicología, Pensamiento Positivo, Sexualidad, Nuevas Tecnologías, Costumbres y Cultura de Debabarrena, Tratamiento y Resolución de Conflictos (en Eibar y en Arantzazu), Primeros Auxilios, Derecho, Testamento Vital, Preparación para la Jubilación, Género y Derechos de las Mujeres, Lenguas del Mundo, Deporte a Nuestra Edad, Alimentación, etc. etc.
- Y... yo, con mi nivel, ¿podré seguir esos temas? **Pues sí.** Porque están pensados de tal forma que sean asequibles y comprendidos con nuestros conocimientos.
- Y, ¿cuándo? Los martes y jueves de cada semana, por la mañana. Hasta el 31 de enero, en la Escuela Universitaria de Ingeniería Técnica de Eibar; y seguirán aquí las de Cine, Videoconferencias y, también, los cursos y conferencias organizados por Aulas Ku-

txa. A partir del 1 de febrero, en los locales del Centro EPA, en el alto de Isasi, 39; o en algún local de Portalea (Foro de Plantas y Deol). Y, desde aquí, agradecemos, primero a la Uni, y luego a la directora de la CEPA de Eibar, que, con el visto bueno del Ayuntamiento, nos ha facilitado la tarea de conseguir el local del Gobierno Vasco.

- Y, ¿cómo nos enteramos? En casi todos los medios de comunicación se publicitan nuestras actividades (prensa, radio, tv, revistas y hojas locales). También aparecen hojas informativas en diferentes puntos y siempre en nuestro **blog** <http://nireblog.ikasten.es> Y, para quien quiera contactar con Ikasten, este es el correo-e: ikasteneibar@yahoo.es
- También están nuestras excursiones y visitas culturales (museos, conocimiento de árboles, etc.)
- Y nuestros proyectos. Proyectos de carácter social y popular. Unos a punto de ver la luz, tales como Ruta Comarcal, Infogune o Motivación. Otros, que ya han salido: Deol, Foro de Plantas, Videoconferencias desde la Universidad, etc. Citemos, por ejemplo, el más reciente: Kaleetan Kantuz, con sus ensayos de canto y sus salidas programadas -una ya realizada el pasado 22 de diciembre, con gran éxito-. No es un coro, ni una cuadrilla; es, sin más, un grupo de hombres y mujeres amantes del canto, con más o menos buena voz, con cierto gusto, que, ca-

llejando mientras cantan nuestros temas preferidos, nos van a animar algunas horas de varios sábados.

- **Todas nuestras actividades son públicas y gratuitas** (excepto algunas pocas, cuyo coste intentamos que sea mínimo).
- Gestionamos, con máxima claridad, las subvenciones que hemos recibido de Diputación, Ayuntamiento y La Caixa, y de los ingresos por nuestras cuotas, que son de 30 euros al año.
- La mayoría de socios y socias proviene de haber realizado el curso de la Escuela de la Experiencia de Debabarrena. Pero no es obligatorio, ya que también tenemos socios que se han interesado a raíz de haber asistido a alguna de las actividades. En la actualidad somos casi 50 socios y socias. Y las puertas están abiertas.

Una de las mayores ilusiones de la asociación es que se **consolide** de forma tal que, bien en manos de una u otra Junta Directiva, con sus diferentes Comisiones de Trabajo, sirva para cubrir ese terreno, llamémosle “cultural y humano”, que cada día nos gusta más, simplemente porque nos aporta mucho y nos enriquece mental y físicamente. Y, para ello, necesitamos la ayuda de las Instituciones y la **gran** participación de la gente, para que consigamos que, en algún momento, los gastos de este tipo de actividades entren anualmente en los Presupuestos Oficiales.

Ikasten

Ramón Gómez Abascal "Petit Pasiego"

Otro de los destacados pelotaris que ha dado el pelotarismo eibarrés es, sin duda, Ramón Gómez Abascal, el menor de los hermanos de la saga de los Pasiegos, más conocido por *Petit Pasiego*, sobrenombre con el que jugó a cesta punta. En 1956 fue entrevistado por el periodista eibarrés Antonio Urreta "Aterru", para el periódico *La Voz de España*, de San Sebastián, que, por su interés biográfico, transcribimos. **SU TÍTULO ES: "UNA GLORIA DE LA PELOTA"**.

- *¿Fecha de nacimiento?* 14 de octubre de 1881. Aunque mis padres eran del Valle del Pas, en la provincia de Santander, yo nací en la calle Bidebarrieta; mejor dicho, donde está la actual estatua de Ignacio Zuloaga. Mis dos hermanos, Manolo y Laureano, que fueron también pelotaris, vieron la primera luz del mundo en la misma casa en que nací yo.

- *¿A qué edad empezó su afición a la pelota?* Desde que tuve uso de razón, ya que a la escuela llevaba los bolsillos llenos de pelotas y no salía nunca del frontón, lo mismo jugando a mano, que a pala, que a cesta.

- *¿Cuándo y dónde debutó Vd. de profesional?* Fue en el Euskalduna de Bilbao, donde fui recomendado y presentado a la empresa de aquel frontón por aquel fenómeno que, en vida, se llamó Chiquito de Eibar. Con 16 años de edad, el 1 de febrero de 1900, debuté en el Euskalduna, a cesta-punta. Llevaba de compañero al madrileño Arturo y ganamos a Isidoro de Ondárroa y Carreras por 40-34. Y, modestia aparte, gustó mucho el debutante. Seguí jugando por espacio de año y medio en Bilbao; y el 20 de septiembre de 1901 embarqué para La Habana,

contratado por la empresa de aquella capital, donde, al año siguiente, teniendo yo 19 años, alternaba con los ases de aquella época, que eran Isidoro de Ondárroa, Macala de Busturia, Yurrita de Motrico, Eloy de Irún y otros. Actué en La Habana en doce temporadas; otras dos en Méjico, y otra en Buenos Aires.

- *¿Cuáles fueron los partidos de más grato recuerdo?* Aquella temporada jugábamos en La Habana los tres hermanos Pasiego. La Peña santanderina organizó diversos actos y, así, se montó un partido entre los tres pasiegos contra el trío formado por Ibaceta, Urresti y Abadiano (vizcaínos). El dinero salió a nuestro favor y los montañeses jugaron mucho dinero por nosotros, pero perdimos por un tanto. Fue una situación difícil; gracias a que, a continuación, se jugó la quiniela y la gané yo, que hice los seis tantos seguidos. Así, los montañeses no sólo recuperaron el dinero que habían perdido, sino que rebasaron con mucho lo perdido. Por dicho motivo, me llevaron a hombros hasta el hotel. *Petit sigue contándome que otro de sus grandes éxitos fue en compañía de Navarrete (Nicasio) de Eibar. Con motivo de la visita que hicieron un numeroso grupo de turistas norteamericanos, se montó un partido entre Navarrete y Petit contra el trío Urbieta-Ayestarán-Eloy. Se daba el caso curioso de que los componentes del trío eran unos gigantes, de casi dos metros, En cambio, nuestros paisanos eran más bien de estatura baja. Ganó el partido la pareja eibarresa y los componentes del trío, una vez terminado el partido, tristes y malhumorados, dijeron: ¿Qué habrán dicho esos señores? ¡Unos Goliats como nosotros vencidos por esos*

mocosos! *Otro de sus grandes éxitos lo consiguió, también en compañía de Navarrete, en un partido memorable, en que ganaron a los Hermanos Erdoza de Marquina por el tanteo de 30-16; en aquella época, la pareja fraterna de Marquina era considerada como la mejor del mundo.*

- *Tengo entendido que usted también ha jugado a mano. ¿Es cierto?* Sí; pero no contratado por ninguna empresa. Resulta que, todos los veranos, regresaba desde La Habana a Eibar, a descansar un par de meses. Era el año 1903 y, a raíz de una discusión entre unas peñas de eibarreses y elgoibarreses, se montó un desafío entre Iceta de Elgoibar, que era profesional, y yo. El partido se jugaría en el Euskal-Jolas de Deva. Yo me había preparado con mi hermano Manolo; iba confiado en ganar. Camino de Deva, al llegar el tren a Elgoibar, vi un numeroso grupo de partidarios de Iceta que daban como descontento el triunfo de su ídolo; proyectaban festejarlo a lo grande. Aquello me enardeció de una forma tal que hubiera dado todos los dineros del mundo por estar el frontón allí mismo. Gané por 20-17. Los eibarreses ganaron también mucho dinero y, a mí llegada al "txoko", fui recibido como en los días de gran solemnidad. Más tarde, en Ermua, el 27 de julio de 1904, jugué con mi hermano Manolo contra Cantabria de Ermua, que estaba en su euforia, y Casimiro Solozabal de también de Ermua. Estábamos ganando la pareja eibarresa por 14-8 cuando empezó a llover; cesó la lluvia bastante pronto y, como en este partido no había prorroga y los eibarreses habían jugado mucho dinero a favor nuestro, secaron el frontón a base de mucho serrín. Pero,

¿cuál fue la sorpresa de todos al ver que los cuatro pelotaris habían ido a cenar a Olarreaga! Por dicho motivo, no se pudo terminar el partido y el lío que se armó en Ermua fue de los de órdago a la grande.

- *Oiga, Petit, tengo entendido que en aquel entonces eran frecuentes los tongos en los partidos.* Puedo jurar ante Dios, sin temor a pecar, que Petit en su vida ha hecho un tongo. Sobre este tema tengo una anécdota muy curiosa. La primera vez que Manolo fue a La Habana, al despedirme me dijo: *Ramón, como me entere yo que hayas hecho algún tongo, se te han cerrado las puertas de nuestra casa. Si alguna vez necesitas dinero, por 15 céntimos escribenos una carta y sabes que nunca te faltarán unos duros enviados por nosotros.*

- *¿Fenómenos de la pelota?* Chiquito de Eibar, que cultivó todas las especialidades. Atano III, a mano. Jesús Abrego, a remonte. Y Erdoza menor de Marquina, a cesta punta. Además, he de decir esto: en nuestra época se jugaba mucho mejor que ahora. *Muchas más cosas de sumo interés nos contó Ramón Petit. Seguiremos en otras crónicas. Para terminar, queremos agradecer su amabilidad a este ejemplar eibarrés que, allí en Hispano-América, a lo largo de 14 años, tan alto supo dejar el pabellón eibarrés. El cruzó el charco 14 veces (sumados, sus días de navegación suponen más de un año) y todavía hoy, a sus 73 años, sigue jovial, alegre y campechano, como buen cristiano y buen eibarrés que es, este gran Ramón Gómez.*

Por nuestra parte, añadiremos algunos detalles más de su biografía: El 24 de septiembre de 1896 se inauguró, en Barcelona, el Frontón Condal, donde actuó de

juez de cancha “Txikito de Eibar”. La reseña del cronista R. Bertrán en la publicación **Los Frontones**, decía: “Algo más de las tres y media en punto serían cuando tiró al aire el Chiquito de Eibar una onza de oro -¡Aún hay oro!- y correspondió al Chiquito de Ondarroa, rojo, la gloria de soltar el primer pelotazo”. Al día siguiente se jugaron dos partidos y, en el segundo de ellos, participaron Juan, hijo de “Txikito de Eibar” y “Pasiego-Chiqui” (“Petit”, con sólo 14 años de edad). El partido, a 25 tantos, fue el siguiente: Aizpiri-Chiqui y “Pasiego-Chiqui” contra Chiqui de Escoriaza y Colina.

En 1901 “Petit” marchó a La Habana, a jugar al Frontón Jai Alai, que se había inaugurado ese mismo año. Cuando llegó, allí estaban dos de sus hermanos mayores, Pasieguito y Pasiego menor, así como los también eibarreses Alí menor (Leonardo Aranzabal), Cecilio Unzueta y el administrador-secretario del frontón, Basilio Zarasketa. En 1907 se incor-

poraron al cuadro los famosos hermanos Erdoza, contra quienes Petit jugó varios partidos: Petit-Etxeberria, 28; Hnos. Erdoza, 30 (21-II-1908). Hnos. Erdoza, 30; Petit-Lizarraga, 23 (21-III-1908). Hnos. Erdoza, 30; Petit-Lizarraga, 27 (29-III-1908). Hnos. Erdoza, 29; Petit-Etxeberria, 30 (5-V-1908). El delantero Erdoza menor contaba con tan solo 18 años de edad y pronto se convertiría en “el fenómeno” de su especialidad.

En 1910 expiró la concesión que el Ayuntamiento había otorgado para la utilización del frontón y se tuvo que cerrar éste. Petit también había actuado, durante las vacaciones de verano de La Habana, en el Frontón Nacional de México DF, en 1904 y 1907. Luego, en 1915 y 1916, actuó en Buenos Aires, en el frontón de ese mismo nombre, de 18 cuadros, descubierto, con aforo para 9.000 espectadores. En el cuadro, figuraban pelotaris destacados como los hermanos Erdoza, Arnedillo, Machín, hermanos Cazalis y

Abando, entre otros; más tarde actuó en el Frontón Central de Madrid.

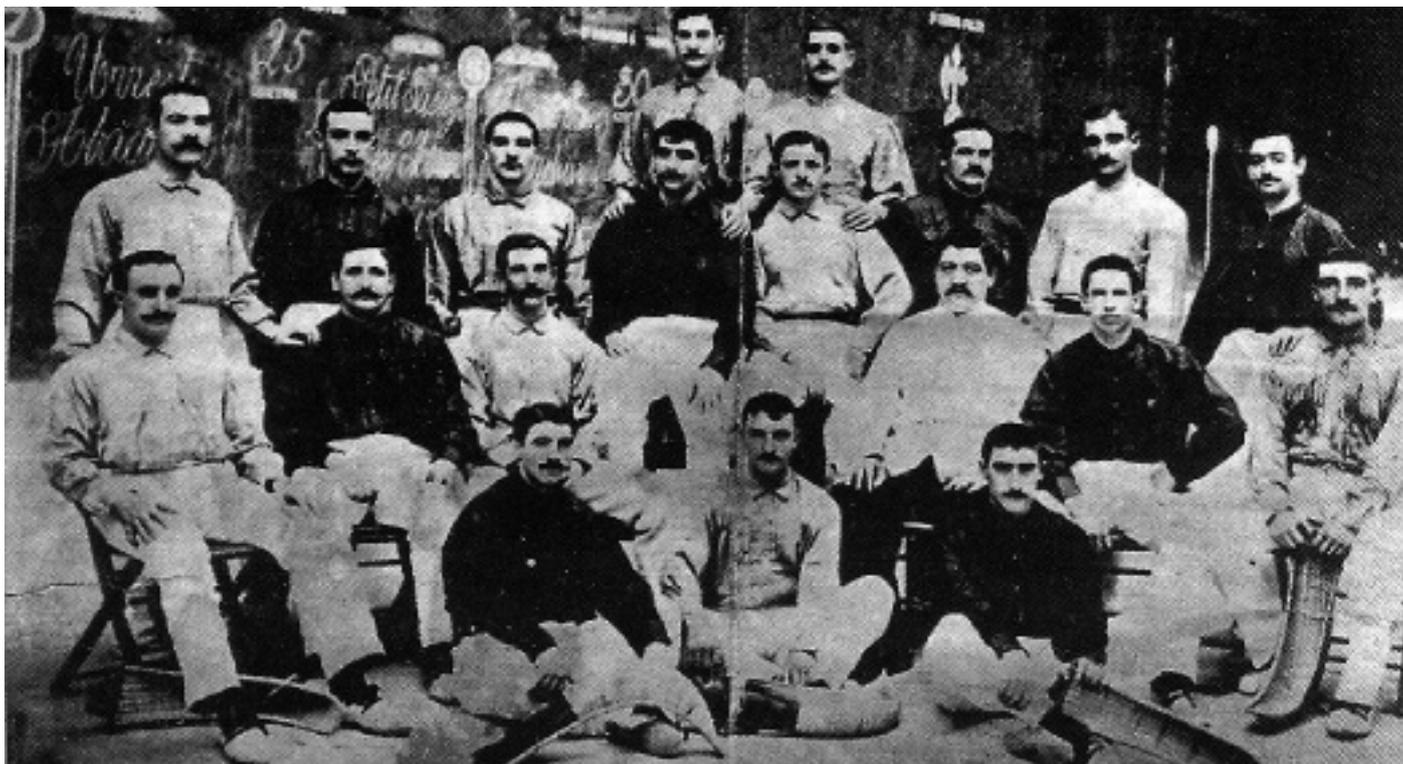
El 11 de mayo de 1918 volvió a abrirse el Frontón Jai Alai de La Habana y Petit fue contratado en esta segunda etapa, donde actuaría en otras tres temporadas, finalizando en junio de 1921. El frontón cubano se había convertido en el más importante para la cesta punta, donde actuaban los mejores pelotaris. El primer partido que jugó Petit fue el 14 de mayo de 1918: Amoroto-Goenaga, 30; Petit-Cazalis II, 21. La temporada 1919/20 en el Frontón Jai Alai comenzó en octubre, con las incorporaciones de Navarrete y otros destacados pelotaris, como Irigoyen I, Gabriel, Teodoro, Martín y Gómez. En la última temporada de Petit en La Habana (1920/21), observamos, por los partidos que jugó, que se mantuvo bien de juego en la primera parte de la temporada, pero fue perdiendo “chispa” hacia el final de la misma. El último partido jugado por Petit en La Habana fue el 16 de junio

de 1921: Ortiz-Larrinaga, 25; Petit- Ermua, 22. Petit ganó la segunda quiniela de la misma función; en total, “Petit” jugó 12 temporadas en La Habana.

Hacia el final de su vida deportiva, participó en la semana inaugural del Frontón Urumea de San Sebastián, jugando el 19 de julio de 1926 el siguiente partido: Petit-Erdoza IV, 31; Cazalis I-Elola II, 40. Petit Pasiego se caracterizó por ser un delantero acometedor, que se batía como un león cada vez que jugaba. Era buen sacador y sabía colocar bien la pelota; así como buen rematador, con el que conseguía muchos tantos. En La Habana le llamaban “El Rey de Escás”.

Retirado de la pelota activa, vivió en la plaza Unzaga de Eibar, en la casa que hace esquina entre las calles Isasi y Juan Gisasola (encima del antiguo Bar “Kaiku”). Falleció el 14 de febrero de 1964 en Mendaro, en casa de su hija Gregoria y de su yerno Tomás Garate, médico eibarrés que ejercía en esa localidad.

J. Agustín Larrañaga



La Habana (1901), Frontón Jai Alai. Arriba, de izq. a dcha: Lizundia y Yurrita. De pie: Alí menor, Cecilio, Petit Pasiego, Machín, Trecet, Michelena, Eloy y Urresti. Sentados: Irún, Ibaceta, Pasieguito, Rufino Osoro (intendente), Abadiano y Pasiego menor. Sentados en el suelo: Macala, Txikito de Bergara y Escoriaza.

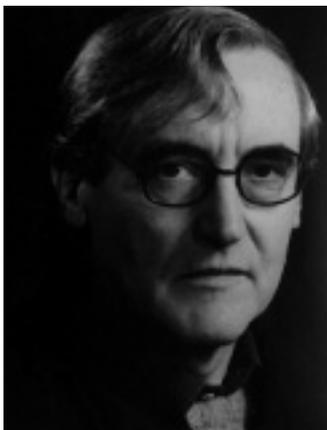
Datos recogidos de la revista ...eta kitto!, referentes a DICIEMBRE, ENERO y FEBRERO

Defunciones

- Ramona Ugarteburu Totorikaguena. 88 urte. 2007-XII-1.
- Ines Badiola Anitua. 89 urte. 2007-XII-7.
- Aitor Fuldain Zabala. 80 urte. 2007-XII-8.
- Valentina Orenes Yudego. 79 urte. 2007-XII-9.
- Elísa Báez Hernández. 79 urte. 2007-XII-9.
- Jose Luis Larrañaga Beitia. 62 urte. 2007-XII-11.
- Laura Hernández Basterrika. 80 urte. 2007-XII-11.
- Julio Latorre González. 83 urte. 2007-XII-12.
- Francisco Larrañaga Galdos. 87 urte. 2007-XII-13.
- Pilar Sebastián Urizar. 89 urte. 2007-XII-13.
- M^a Luisa Izagirre Atxa. 81 urte. 2007-XII-13.
- Agustina Lezertua Mendizabal. 73 urte. 2007-XII-14.
- Basilia García Martínez. 83 urte. 2007-XII-14.
- Jose Jiménez González. 46 urte. 2007-XII-14.
- Antonio Romero Sánchez. 79 urte. 2007-XII-15.
- Emilia Castillo Solana. 94 urte. 2007-XII-15.
- Victoria Abarrategi Abarrategi. 89 urte. 2007-XII-16.
- Juan Pescador Rodríguez. 71 urte. 2007-XII-17.
- Antonio Garrido Conde. 65 urte. 2007-XII-17.
- Graham Selwyn Davies. 40 urte. 2007-XII-21.
- Benito Sierra Taboada. 35 urte. 2007-XII-21.
- Josefa Unzueta Izagirre. 77 urte. 2007-XII-22.
- Juan Moro Barrero. 73 urte. 2007-XII-22.
- Luis Zubia Aranzabal. 81 urte. 2007-XII-24.
- Rosa Gutiérrez Motrel. 93 urte. 2007-XII-24.
- Maritxu Larrarte Mori. 97 urte. 2007-XII-25.
- Mercedes Lafuente Orabengoa. 91 urte. 2007-XII-26.
- Jose Telleria Mintegi. 67 urte. 2007-XII-28.
- Jose Fernando Ayala Okariz. 58 urte. 2007-XII-29.
- Antonia Lamarain Astigarraga. 88 urte. 2007-XII-29.
- Faustino Barrasa Fernández. 86 urte. 2007-XII-30.
- Jose M^a Jiménez Roldán. 69 urte. 2007-XII-31.
- Txomin Garate Sánchez. 72 urte. 2007-XII-31.
- Jose Luis Lluvia Lizaso. 77 urte. 2007-XII-31.
- Elvira Lizarralde Unzetabarrenetxea. 91 urte. 2008-I-1.
- Angel Txintxurreta Oregi. 60 urte. 2008-I-2.
- Josefa Guzmán Gómez. 75 urte. 2008-I-2.
- Basilio Lores Gabaldón. 87 urte. 2008-I-2.
- Genoveva Gardón Mate. 76 urte. 2008-I-2.
- Pedro Escribano Medrano. 79 urte. 2008-I-3.
- Joaquina Pareja Ponce. 82 urte. 2008-I-3.
- Jose Salvador García. 86 urte. 2008-I-5.
- Fernando Beorlegi Begiristain. 79 urte. 2008-I-6.
- Dorotea López Miguel. 88 urte. 2008-I-7.
- M^a Carmen Elejalde Iraolagoitia. 75 urte. 2008-I-7.
- Gloria Santamaría Larena. 88 urte. 2008-I-10.
- Nemesio Cobo Gutiérrez. 86 urte. 2008-I-10.
- Jose Aldalur Etxeberria. 83 urte. 2008-I-10.
- Dolores Uriarte Unamuno. 93 urte. 2008-I-11.
- Milagros Albizu Bari. 72 urte. 2008-I-12.
- Alberto I. Salvador Bernardo. 73 urte. 2008-I-12.
- Isabel Larrañaga Korta. 94 urte. 2008-I-12.
- Diego Díaz García. 75 urte. 2008-I-13.
- Silveria Mendikute Iriondo. 92 urte. 2008-I-14.
- Elvira Fariñas Guede. 83 urte. 2008-I-14.
- Ana Isabel Portillo Erkiaga. 54 urte. 2008-I-15.
- Petra Markina Astarloa. 90 urte. 2008-I-16.
- Vicenta Ruano Pajares. 82 urte. 2008-I-16.
- Rosario Ferreira Larreategi. 94 urte. 2008-I-16.
- Perpetuo García Ruiz. 90 urte. 2008-I-17.
- Casimiro Balmaseda Pascual. 83 urte. 2008-I-17.
- Margarita Ansola Bengoetxea. 2008-I-18.
- Hipolita Giraldo Antolín. 90 urte. 2008-I-19.
- Cristina Arrieta Ibarluzea. 93 urte. 2008-I-21.
- Sor Carmen Aranegi Larrañaga. 87 urte. 2008-I-21.
- Faustino Zendoia Barrutia. 89 urte. 2008-I-22.
- Juan Agirreazaldegui Agirreurreta. 86 urte. 2008-I-23.
- Idoia Astiz Astigarraga. 52 urte. 2008-I-23.
- Catalina Egaña Txurruka. 83 urte. 2008-I-25.
- M^a Luisa Irurzun Garrido. 76 urte. 2008-I-25.
- Tomasa Albizu Arregi. 91 urte. 2008-I-27.
- Jose Mairena González. 75 urte. 2008-I-29.
- Felipe Arakistain Azpiri. 73 urte. 2008-I-29.
- Cristina Nieto Urriza. 88 urte. 2008-I-30.
- Isabel López de Zubiria Escobar. 88 urte. 2008-I-30.
- Felipa Labaka Etxezarreta. 95 urte. 2008-I-30.
- Cecilia Berasaluze Askasibar. 87 urte. 2008-I-31.
- Asier Urzelai Gisasola. 31 urte. 2008-II-1.
- Rosa García Rodrigo. 75 urte. 2008-II-3.
- Hortensia Ruiz Pérez. 82 urte. 2008-II-3.
- Paulino Gavilán Hernández. 75 urte. 2008-II-3.
- Manuel Iriondo Txurruka. 88 urte. 2008-II-5.
- Francisca Arizmendi San Pedro. 94 urte. 2008-II-7.
- Lucia Totorika Uriarte. 87 urte. 2008-II-7.
- Antonio Cruz Brazo. 87 urte. 2008-II-8.
- Francisco Camacho Flores. 79 urte. 2008-II-10.
- Felipe Fernández Uribarri. 88 urte. 2008-II-11.
- Carmen Cid Otero. 92 urte. 2008-II-12.
- Luis Alberdi Unanue. 88 urte. 2008-II-13.
- Fernando Luis Gómez Gutiérrez. 61 urte. 2008-II-14.
- Alex Marfull Astigarraga. 54 urte. 2008-II-15.
- Andres Garetxana Gerrikabeitia. 88 urte. 2008-II-16.
- Asunción Ortíz de Salazar Pinedo. 84 urte. 2008-II-18.
- Julio Arrizabalaga Agirreburualde. 86 urte. 2008-II-19.
- Mercedes Telleria Izagirre. 95 urte. 2008-II-19.
- Concepción Escudero Guerra. 95 urte. 2008-II-19.
- Felix Peribáñez Ferrero. 72 urte. 2008-II-20.
- Benita Lamariano Garitagoitia. 92 urte. 2008-II-20.
- Jaime Carmona Martín. 73 urte. 2008-II-21.
- Juanita Lander Irisarri. 84 urte. 2008-II-23.
- M^a Luisa Noriega Noriega. 92 urte. 2008-II-23.
- Elvira Lasa González. 82 urte. 2008-II-26.

Nacimientos

- Izaro Gisasola Bernardo. 2007-XII-1.
- Idoia Sologaistua Berasategi. 2007-XII-2.
- Julen Martín Etxaniz. 2007-XII-3.
- Nora Bustindui Barreiro. 2007-XII-3.
- Mohamed Dahhani. 2007-XII-3.
- Eider Zubikarai Rodríguez. 2007-XII-7.
- Itsaso Guillén Revert. 2007-XII-9.
- Mohamed Atmani Kermaoui. 2007-XII-12.
- Martxel Oruezabal Ortíz de Guinea. 2007-XII-13.
- Maddi Luengo Basaras. 2007-XII-13.
- Alaitz Zabala Baglietto. 2007-XII-14.
- Malen Jurado Mangas. 2007-XII-15.
- Beñat Oñederra Urkidi. 2007-XII-17.
- Oier Gil Berasategi. 2007-XII-17.
- Eñaut Andrés Iriondo. 2007-XII-18.
- Paul Aranzeta Aramaio. 2007-XII-19.
- Naroa García Gavilán. 2007-XII-20.
- Julen Uranga Zelaia. 2007-XII-23.
- Paula Tardío García. 2007-XII-25.
- Liher Fernández Magalhaes. 2007-XII-28.
- Iñigo Peña Gonzalo. 2008-I-1.
- Mikel López Alvarez. 2008-I-3.
- Ekhi Cobos Fernández. 2008-I-3.
- Maider Omaña Ruiz. 2008-I-4.
- Julen Gil Urigoitia. 2008-I-5.
- Samuel Gomes Becerra. 2008-I-10.
- Josune Peña Osorio. 2008-I-10.
- Miren Belar Salado. 2008-I-12.
- Iker Olasolo Bengoetxea. 2008-I-15.
- Jana Ortíz de Zarate Torre. 2008-I-16.
- Uxue Zabala Bóveda. 2008-I-17.
- Oihan Arosa Gutiérrez. 2008-I-18.
- Julen Canales Díez. 2008-I-18.
- Imanol Agirresarobe Mora. 2008-I-21.
- Elur Aiarza Odriozola. 2008-I-27.
- Alazne Carballo Cabello. 2008-I-28.
- Ander Sola Agirreazaldegui. 2008-I-29.
- Aroa Ramos Ramírez. 2008-II-1.
- Pedro Santamarina Pérez de Albeniz. 2008-II-2.
- Igor Prieto Alzelai. 2008-II-3.
- June Bilbao Romero. 2008-II-5.
- Libe Urrea Bereziartua. 2008-II-9.
- Helga Ariznabarreta Mugerza. 2008-II-10.
- Mara Leturiondo Gisasola. 2008-II-10.
- Jokin Basturain Pagaegi. 2008-II-11.
- Eneko Urkola Arriaga. 2008-II-11.
- Urko Landa Uruñuela. 2008-II-13.
- Ane Arriola Esteibar. 2008-II-14.
- Libe Bastida Barrutia. 2008-II-15.
- Xabier Teruel Gil. 2008-II-15.
- Eneko Teruel Gil. 2008-II-15.
- Maialen Hita Garabal. 2008-II-16.
- Irene Lezea Artadi. 2008-II-17.
- Adrián Lorenzo Aguilar. 2008-II-18.



Fernando Beorlegi

La última vez que estuve en su estudio trabajaba en una escena urbana en la que Icaro se debatía con sus alas mermadas por la cera derretida. El Deba, a su paso por Elgoibar, se identificaba claramente en el lienzo. Sin embargo, no estaba retratando ese paisaje. Era un telón formal para plantear un argumento. Los escenarios de Fernando tienen dimensiones fragmentadas, como lo tiene la luz al atravesar un prisma. Detrás de la transparencia y transformación corpórea de sus figuras, se escriben argumentos abiertos para que el espectador -el que se gane el privilegio- lo continúe.

Todos creemos compartir parcelas comunes de las personas. Yo me he sentido favorecido porque nuestra pequeña amistad no se parecía a ninguna. Las cabezas de Archimboldo, la prepotencia de Calatrava o una invitación de su próxima exposición eran salsas para cocinar un encuentro que empezaba en mi oficina y acababa en la barra del "Jaiki". Todo le parecía



Cuando conocí a Fernando Beorlegui -creo que de la mano de Iñaki Larrañaga-, me di cuenta que pertenecía a una estirpe especial. Había que estar atento a su conversación, porque no te iba a facilitar ninguna respuesta esperada. Olvídate de la estructura lineal, o de dejar la anécdota tranquilamente en anécdota. Siempre había un referente. A saber en qué otra dimensión. O estabas atento, o te perdías el argumento. Su lenguaje -lo comprendí más tarde- era prolongación de su pintura, una forma de expresarse, su propuesta para *toemagiar* (1) la vida, sin clasificación posible. Un artista que ejercía de tal.



trascendente, aunque lo vistiera con un gesto escéptico o con esa ironía típicamente eibarresa. Como podía hacer más entreñables las geometrías difíciles, nos ha dejado la de su ausencia con un afecto indeleble en el corazón. Me alegro de haberle conocido. Me alegro de su amistad. Espero encontrarle como nos encontrábamos en la calle: con esa grandeza liviana llena de argumentos abiertos.

Jesus M^a García-Nie-

(1) *No es un error tipográfico. Hace referencia a sus "Tauromagias".*

Como si se tratara de una mala película, Idoia se ha ido dejando a la Banda de Txistularis de Eibar huérfana del todo. El pasado día 23 de enero nos desayunamos con la noticia de que había fallecido esa madrugada y la verdad es que no nos lo podíamos creer. Tras más de 30 años juntos, Idoia había supuesto un antes y un después, tanto en nuestras vidas como en la de la propia Banda de Txistularis.

Todavía puedo ver a Idoia, golpeando sobre la encimera de su mesa con el palillo del tamboril, cómo marcaba los ritmos de los pasacalles que más de un centenar de txistularis eibarreses fuimos aprendiendo. Allá por los años setenta, ella gritaba para calmar a una treintena de pequeños y monstruosos txistularis, armados con un

Idoia Astiz Astigarraga

txistu y (lo peor de todo) con un tamboril, que estábamos en su clase.

Tras varios años en los que el txistu iba perdiendo fuerza en Eibar, pasó a dirigir a estos txistularis; pero ya en forma de bandas de cuatro. Hasta siete bandas de txistularis pasaron por sus manos. Pero no penséis que Idoia fuera perdiendo fuerza. ¡Qué va, todo lo contrario! Yo creo que le cargaban las pilas de vez en cuando.

La actual banda de txistularis de Eibar está formada, en buena parte, por los alumnos de aquella "andereño" tan especial. Todos fuimos pasando uno a uno por su clase y ella nos indicaba cómo avanzar.

Después llegaron los años de

conservatorio, en los que fuimos aprendiendo el resto de cosas que Idoia no nos pudo enseñar. Pero no penséis que en la banda ella se quedaba atrás. Todo lo contrario; nos pedía ayuda técnica para poder tocar más fácil uno u otro pasaje de las obras del concierto del domingo siguiente.

Pasamos de ser alumnos a maestros y ella justo al revés; pero siempre con sus ganas de aportar y seguir tocando con todos nosotros.

Gruñona a más no poder. Noble, de igual forma. Bruta como un arado cuando se trataba de deportes y, sobre todo, buena amiga de sus amigos, buena tía de su sobrino y hermana -como ninguna- de la pri-



mera mujer txistulari municipal del País Vasco.

Idoia ha hecho su último pasacalles, pero sabemos que ahora, esté donde esté, sigue ensayando para poder tocar con nosotros cuando nos volvamos a juntar.

Jose Miguel Laskurain

Delegación norteamericana en Eibar

Una delegación integrada por una veintena de empresarios y políticos de Canadá y EEUU ha visitado las instalaciones de Armeria Eskola y el centro de investigación Tekniker en nuestra localidad. Su objetivo es analizar y conocer de cerca la producción de tecnología puntera para el aprovechamiento de energías renova-

bles, fundamentalmente de energía eólica. La visita ha sido auspiciada por el eibarrés Julian Egizabal, que mantiene una estrecha relación con varias empresas norteamericanas. Entre los integrantes de la delegación, se encuentran el máximo responsable de la comunidad indígena de Canadá, Therry Paul, y el ministro canadiense Peter Mckay.



Concurso de San Blas

Organizado por el Ayuntamiento y Bakillauaren Kofradixia, se celebró por primera vez en nuestra ciudad el Concurso de San Blas, con la participación de 33 tartas, con un nivel excepcional según los organizadores. El jurado, constituido por Roberto Prieto, Pepe Neiras y Angel Elizondo, otorgó la siguiente clasificación: 1ª, Mª Luisa Garate; 2ª, Carmen Iturriaga; y 3ª, Felisa Artolazabal.

Deportiboko xake taldeak lidergoan

Otsailaren lehenengo asteburuan Gipuzkoako Ligako 1. mailako Klub Deportiboko taldeak 1-3ko garaipen garbia lortu zuen Donostian, Gros E taldearen aurka; beste emaitzek lagundu ziotenez, lidergoan kokatu ziren eibartarrak, 14 punturekin, puntu erdira Gros C eta Billabona dituela. Eta 3. mailako Deporrek taldeak, bestalde, 3-1 galdu zuen Tolosan; sailkapeneko liderak atsedena zuenez, Eibarko taldea ipini zen lider 13'5 punturekin, eta puntu eta erdira, Tolosa eta Elgoibar.

Litografías sorteadas en 'Eibar Kantuan'

Deparkel, la Asociación de Familiares y Enfermos de Parkinson del Bajo Deba, ha entregado las litografías de Néstor Basterretxea que fueron sorteadas en el festival 'Eibar Kantuan', celebrado en el frontón Astelena.

En el espectáculo organizado por Deparkel, se rifaron cuatro reproducciones de la obra 'Elurrez estalitako zubia' que el artista bermeano donó a beneficio de Deparkel para su venta. Los afortunados con estas litografías han



sido Mertxe Hernández Elizondo (número 476), Kepa Zulueta Orbea (545), María Asun Aguirre (120) y María Luisa Alday (que tenía el número 461, uno de los de reserva).



El detalle de Alberto Egurrola

En Topaleku hemos tenido la suerte de poder contemplar una exposición guiada que, francamente, mereció la pena. Quien tuvo ese detalle con la revista fue el artista eibarrés Alberto Egurrola, al que agradecemos lo complaciente que fue al explicarnos el sentido de sus obras.

Merkatu Plazaren urrats berriak

Urtarrilaren amaieran, oso denbora gutxian gainera, bota zuten Merkatu Plazako eraikina, orain gutxira arte plazak betetako tokia obra-hondakinez jantzita lagatze-ko. Errebalgo merkataritza gune berriaren kudeaketaz arduratuko den Eibar Boulevard enpresak 2010. urte hasieran inauguratu nahi du zentru berria. Indusketak udaberrian hasiko dira,

lur azpian joango diren lau solairuetarako tokia egiteko. Horiek amaitzean, datorren urtean eraikinaren eraikuntza lanekin hasteko moduan izango direla uste dute lanen arduradunek.



En las fotografías adjuntas, se pueden apreciar imágenes de lo que era la plaza del Mercado de Errebal, cómo quedó tras ser derruida y en lo que se prevé que se convertirá una vez concluyan las obras.



Azurmendiren lana kalean

Juan San Martín Beka eskuratu zuen Joxe Azurmendik bere lanaren aurkezpena egi zuen Markeskua jauregian. Euskal pentsalariaren lanaren ardatza Humboldt hizkuntzalaria izan da eta lanaren izenburua, berriz, “Humboldt. Hizkuntza eta pentsamendua”. Prusiarrak “Euskal Herria maitatzen jakin zuela” dio Azurmendik.



Agurtzane Sololuze Topalekuan izan zen

Artista honen lanak urtarrilaren 11tik 20ra izan ziren ikusgai Topalekuan. Egun horietan hainbat lagun gerturatu zen Sololuzeren erakusketa dastatzera eta nahiko arrakasta lortu zuen egileak ikusleek erakutsitako jarrerari erreparatuz.



Quedarse ciego

El que realiza la verdad se acerca a la luz (Jn 3, 14-21)

Hay muchas maneras de quedarse ciego en la vida, sin verdad interior que ilumine nuestros pasos. Hay muchas formas de caminar en tinieblas sin saber exactamente qué queremos o hacia dónde vamos. No es superfluo señalar algunas.

Es muy fácil pasarse la vida entera ocupado sólo por las cuestiones más inmediatas y, aparentemente, más urgentes y prácticas, sin preguntarme nunca *“qué voy a hacer de mí”* (X. Zubiri). Nos instalamos en la vida y vamos viviendo, aunque no sepamos ni por qué ni para qué.

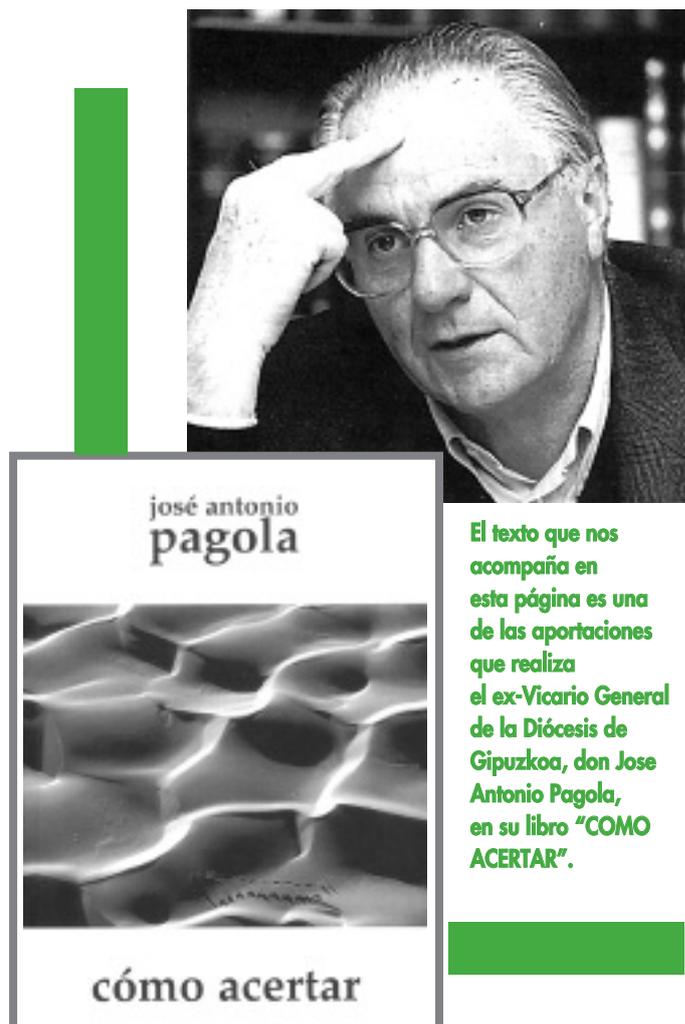
Es también corriente vivir programado desde fuera. La sociedad de consumo, la publicidad y las modas van a ir decidiendo qué me ha de interesar, hacia dónde he de dirigir mis gustos, cómo tengo que pensar o cómo voy a vivir. Son otros los que deciden y fabrican mi vida. Yo me dejo llevar ciegamente.

Hay otra manera muy posmoderna de caminar en tinieblas: vivir haciendo *“lo que me apetece”*, sin adentrarme nunca en la propia conciencia. Al contrario, eludiendo siempre esa voz interior que me recuerda mi dignidad de persona responsable.

Probablemente, el mejor modo de vivir ciegos es

Probablemente, el mejor modo de vivir ciegos es mentirnos a nosotros mismos. Construirnos una “mentira-raíz”, fabricarnos una personalidad falsa, instalarnos en ella y vivir el resto de nuestra vida al margen de la verdad.

Todos deberíamos escuchar desde dentro las palabras de Jesús que nos invitan a salir de nuestra ceguera: *“Todo el que obra perversamente detesta la luz, y no se acerca a la luz, para verse acusado por sus obras. En cambio, el que realiza la verdad se acerca a la luz”*.



El texto que nos acompaña en esta página es una de las aportaciones que realiza el ex-Vicario General de la Diócesis de Gipuzkoa, don Jose Antonio Pagola, en su libro “COMO ACERTAR”.

mentirnos a nosotros mismos. Construirnos una “mentira-raíz”, fabricarnos una personalidad falsa, instalarnos en ella y vivir el resto de nuestra vida al margen de la verdad.

Es también tentador ignorar aquello que nos obligaría a cambiar. Cerrar los ojos y “autocegarlos” para no ver lo que nos interpelaría. Ver sólo lo que queremos ver, utilizar una medida diferente para juzgar a otros y para juzgarnos a no-

sotros mismos, no enfrentarnos a la luz.

Todos deberíamos escuchar desde dentro las palabras de Jesús que nos invitan a salir de nuestra ceguera: *“Todo el que obra perversamente detesta la luz, y no se acerca a la luz, para verse acusado por sus obras. En cambio, el que realiza la verdad se acerca a la luz”*.

J.A. Pagola

**DEL LIBRO
“Cómo acertar”**